

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Sábado 27 de agosto de 1994
Año XCIV.-Núm. 28.812

La Audiencia Nacional pedirá a Francia la extradición de Idoia López Riaño

La Fiscalía de la Audiencia Nacional anunció ayer que pedirá a Francia la extradición de Idoia López Riaño, alias "Margarita", detenida el jueves en el país galo, para que sea juzgada en España por 23 asesinatos en atentados de la banda terrorista ETA.

Las mismas fuentes advirtieron que "Margarita" probablemente no será entregada hasta dentro de unos diez años, ya que será juzgada en Francia al menos por supuestos delitos de asociación de malhechores y tenencia ilícita del arma que se le ocupó en el momento en que fue detenida.

Por otro lado, los etarras extraditados por Uruguay abando-

naron ayer la huelga de hambre que mantenían desde el día 11 y se encuentran en buen estado en el Hospital General Penitenciario, donde ingresaron ayer después de ser trasladados en avión desde Montevideo, según informó ayer Asuntos Penitenciarios.

La Secretaría de Asuntos Penitenciarios señaló que "se ha iniciado la realimentación por vía oral, que los tres han aceptado voluntariamente, y se les ha prescrito tratamiento de rehidratación intravenosa".

El estado de salud de los tres detenidos, que iniciaron la huelga de hambre y de sed para protestar contra su extradición a España, parece ser bueno.

(Pág.16).

Los políticos segovianos discrepan sobre la incidencia de los incendios

El director provincial de Agricultura, Angel Ballestero, ha respondido a las manifestaciones realizadas por la diputada del PP, Loyola de Palacio, en referencia a la incidencia de los fuegos y ha criticado su intención de sacar provecho político del asunto.

Mientras De Palacio atribuyó responsabilidades al Gobierno central por lo que, a su juicio, son escasos recursos los que se dedican a la prevención de incendios, Ballestero ha sostenido que cada año son mayores las dotaciones.

Además, el director provincial del MAPA ha calificado de "normal" este año en materia de fuegos teniendo en cuenta las condiciones meteorológicas, que se han caracterizado por tormentas secas y ausencia de precipitaciones.



El verano se está caracterizando por condiciones atmosféricas adversas.

Durante este año han ardido en la provincia más de 140 hectáreas de superficie arbolada, la

mayoría de ellas de coníferas, fruto de más de 30 incendios.

(Pág. 7)

AL DIA

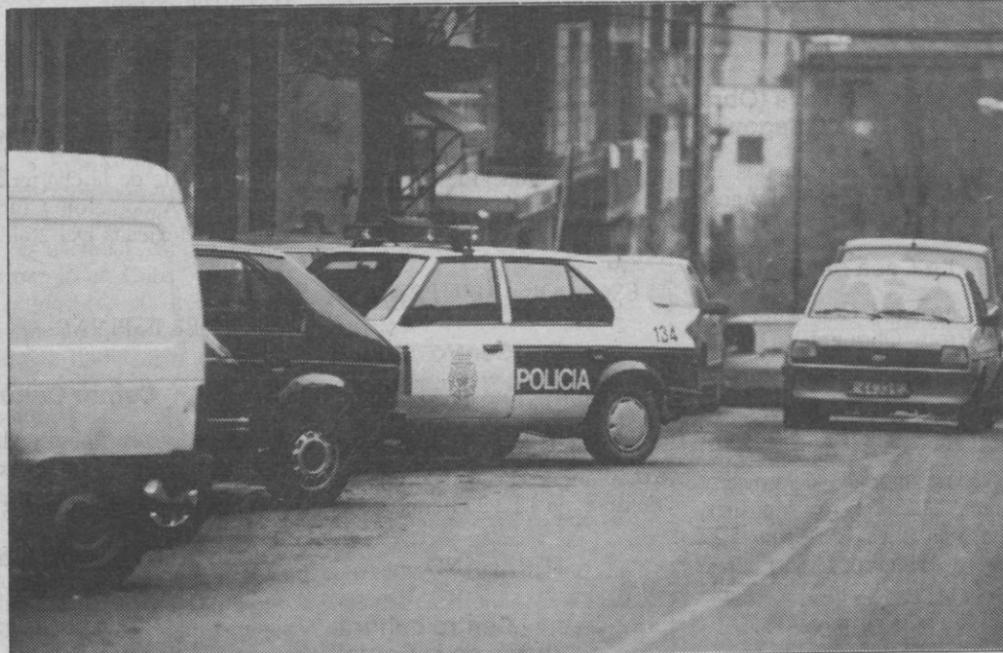
9 Hoy comienzan las fiestas de Cuéllar.

15 Un niño español fallece en atentado terrorista en Egipto.

15 Un guarda jurado roba en su empresa cerca de 400 millones.

17 Clinton presionado para negociar con Castro.

18 Los integristas argelinos anuncian la creación de un "Gobierno de Califato".



La Policía pone un énfasis especial en la persecución del tráfico de drogas.

PENALOSA

Aunque sólo se ha registrado una muerte por sobredosis

Un 70% de los delitos están relacionados con las drogas

La gran mayoría de los hechos delictivos que se producen en Segovia tienen que ver con las toxicomanías. La Policía cifra en un 70 por ciento los delitos que se cometen para obtener dinero con el fin de adquirir drogas.

En los primeros seis meses del año, se han levantado un total de 24 actas de aprehensión de estupefacientes, decomisándose un total de 26.955

gramos de heroína, 92 gramos de hachís y 0,5 gramos de cocaína. El mes más desafortunado en lo que va de año fue abril, ya que entonces se regis-

tró el único fallecimiento por sobredosis.

La experiencia de la Policía asegura que el consumo de droga está siendo cada vez más rechazado por la juventud segoviana, aunque preocupa el aumento del alcoholismo entre los menores.

(Pág. 5)

F. González descarta realizar cambios en el Gobierno

El presidente del Gobierno, Felipe González, descartó ayer realizar cambios en su equipo de Gobierno. Sin embargo, y en la misma línea de ocasiones anteriores, no descartó la presentación de una cuestión de confianza, aunque no la consideró un trámite obligatorio.

En declaraciones a Televisión Española, el presidente del Gobierno consideró prioritario para el próximo curso político dar una respuesta completa a la crisis económica y garantizar la creación de empleo.

González acusó al Partido Popular de haber roto la política de acuerdo en la lucha antiterrorista y de hacer un "discurso populista", ante el que se declaró "extremadamente preocupado".

El jefe del Ejecutivo expuso que "desde el comienzo de las actuaciones de los gobiernos democráticos, los ejes fundamentales de la lucha antiterrorista no solo han sido los mismos, sino que han sido respaldados por todas las fuerzas políticas democráticas; por tanto, la reinserción es uno de los elementos de la estrategia de la lucha antiterrorista".

(Pág. 16)

vidaachea optico

Luis Felipe Vidaachea Solís
N.I.F. 3366710 R

Celebra su
XXV Aniversario
y agradece a sus clientes
la confianza que vienen
depositando en él.

EL ADELANTADO ofrece a sus lectores el suplemento dominical "Tele-Plus" y la undécima lámina del coleccionable "Segovia en el siglo XIX". Siga la noticia con EL ADELANTADO, en venta en quioscos al precio de 140 pesetas.

Sábado
27
agosto

CALENDARIO

PARA HOY

Van: 239 días, faltan 126.

Sol: De 07,37 a 20,55.

Luna: De 23,58 a 12,38.

Cuarto menguante el 29 en Géminis.

SANTORAL

HOY: Mónica, Margarita, Marcelino, Juan, Serapión, Pedro, Antusa, Cesáreo, Licério, Siagrio, Rufo, Narno, Hugo, Sabas, Alejandro, Eulalia, Pe-món.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: López Duque, Cronista Lecea, 6. Junto a la Plaza Mayor.

ADEMAS

Examen radioaficionados

Los interesados en obtener los Diplomas de Operador de Estaciones de Aficionado, en sus distintas clases pueden recoger los impresos de solicitud para los exámenes convocados en la Jefatura Provincial de Telecomunicaciones, sita en el edificio de Correos, Calle Dr. Laguna, 5. El citado plazo finalizará el 16 de septiembre y las pruebas se realizarán el día 22 de octubre en los locales que oportunamente se anunciarán y con los siguientes horarios: Clase C: 9 horas, clase A: 11 h. y clase B: 12 h.

Zonas no aptas para el baño

- "La presilla" y "El puente" en Fuentidueña.
- "La pesquera", en Cuéllar.
- "La hontanilla", en Coca.
- "El chorro" y "Las piscinas", en Navafria.
- "Las eras", en Montejo de la Vega de la Serrezuela.
- Embalse de Burgomillado, en Carrascal del Río.
- "Los asientos" en San Ildefonso.

Cultos en honor de San Agustín

Cultos en el convento de la Encarnación de las Madres Agustinas. El día 28, a las 12,00 misa comunitaria, después de la cual se expondrá S.D.M. quedando de-manifiesto a la adoración de los fieles. Por la tarde, a las 19,00 horas, concelebración de la eucaristía con homilía a cargo del padre Ángel Martín de Andrés.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM MAX.	TEM.MIN.	PL./M ²
Avila	26,0	10,4	
Burgos	28,3	10,0	
León	29,2	12,8	
Palencia	28,7	12,4	
Salamanca	30,6	11,4	
Segovia	26,5	14,4	
Soria	27,2	-	
Valladolid	30,3	14,5	
Zamora	31,3	15,6	

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Hoy, poco nuboso o despejado; temperaturas en ligero a moderado ascenso, con máximas entre 29 y 34 grados, y mínimas para la próxima madrugada entre 13 y 18 grados; vientos flojos variables.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Pintores pensionados de "El Paular". Hasta el 30 de agosto.

La Casa del Siglo XV

— Bartolozzi, Campano, Niebla y Broto. Obra gráfica. Hasta el 29 de agosto.

Centro Social Caja Segovia

— Exposición de cerámica y pintura. Marisa Pérez Mañanes. Calle Juan Bravo, 2. Hasta el 29 de agosto. Horario: 16 a 21 horas.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposiciones temporales: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 4 de septiembre. "Venecia Cristal". Hasta el 2 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:
— "El Laberinto", diariamente desde las 10,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.
— Ermita de San Ildefonso y jardines de "La partida de la reina", todos los lunes desde las 15,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.
— Piscifactoría. Todos los martes desde las 15 horas hasta 45 minutos antes del cierre de los jardines.

Centro Canónigos

— Sala A: "La Granja, Riofrío y Valsaín; las otras fuentes". Original de Juan Antonio Marro Cabrero. Hasta el próximo día 28 de agosto.

— Sala B: muestra de Rosalín Williams. Tema, "Flora Viva: La Granja, Segovia y Pedraza. Hasta el 29 de agosto.

ESCALONA DEL PRADO

Centro cultural

— Exposición de esculturas en bronce de Prudencia Sanz Sanz. Inauguración hoy a las 20,30 horas. Hasta el 11 de septiembre, de 18 a 21 horas.

TUREGANO

Centro cultural "Virgen de la Salud"

— Pintura de Emiliano Alvarado. Desde hoy, hasta el 2 de septiembre.

RIAZA

Fontanar. Galería de Arte

— Acuarelas. Xavier Rubach.

FUENTEPELAYO

Casa de Cultura

— Exposición de Carlos

RECOMENDAMOS

TUREGANO

IX Semana Cultural de Turégano. Mañana, a las 22,30 horas teatro a cargo del Taller Cultural de Fuentepeelayo, con la obra "Ponte el bigote Manolo". El domingo, a las 22,00 horas, en la Plaza Mayor de la localidad "Gran Ballet de la Habana". En la jornada del lunes teatro de humor "Los mandamientos de la Ley de Dos". Organiza el centro "Virgen de la Salud".

Juan. "Puertas de Segovia". Hasta el 30 de agosto.

CARBONERO

Arte de la Charrería

— "El arte de la charrería en México". Asociación Cultural Hispano Mexicana Del 2 al 9 de septiembre.

EL ESPINAR

Centro Cultural

Pintura de Luis Alonso y Macarria García. Hasta el 31 de agosto.

CONVOCATORIAS

Certamen de pintura rápida

Quinto certamen nacional de pintura rápida. Mañana día 27 de agosto, en Lastras de Cuéllar. El concurso tendrá lugar entre las 8,00 y las 18,00 horas. Los lienzos serán sellados en el Ayuntamiento entre las 8,00 y las 10,00 horas. Además se están celebrando diversos actos dentro de la semana cultural, que finaliza mañana.

XII Certamen de dulzaina "Agapito Marazuela"

Tendrá lugar esta noche a las 21,30, en la Plaza Mayor de Madrona. En él podrán concursar todos los dulzaineros y tamboriteros aficionados, sin importar edad, excepto aquellos que hayan obtenido el primer premio en ediciones anteriores.

Los participantes interpretarán una pieza de folklore castellano y a todos ellos se les pagará la actuación.

BONOLOTO

Viernes, 26

5 18 20 33

41 Com. 12 Rein. 4 48

Miércoles, 24

7 13 15 27 34 45 Com. 35 Rein. 1

Martes, 23

6 7 8 15 22 30 Com. 16 Rein. 3

Lunes, 22

1 10 30 33 45 46 Com. 41 Rein. 5

PRIMITIVA

Jueves, 25

2 10 12 18 19 43 Com. 35 Rein. 5

Sábado, 20

19 24 28 32 41 47 Com. 36 Rein. 2

ONCE

Viernes, 26

64.888

Serie: 147

Jueves, 25 Miércoles, 24

14.461 87.525

Martes, 23 Lunes, 22

04.704 03.165

Gasóleos
AVA, S.A.
SERVICIO 24 HORAS
Incluso domingos y festivos
Teléfonos: 44 22 86
42 74 99
42 04 47



Fidel Castro.

TELEFOTO EFE

Made in Spain

Las barbas remojadas del comandante

GRACIANO PALOMO

FEDERICO García Lorca escribió desde La Habana: "Si me pierdo que me busquen en Cuba". Redacto estas líneas desde el país más español de América; en el más orgulloso; en el más nacionalista; en el más sacrificado; en el más fuerte y con futuro más incierto.

Probablemente cuando ustedes lean estas letras unos centenares más de cubanos enjutos, sacrificados, educados, flacos y desesperados hayan intentado alcanzar las costas de Florida o los Cayos bajo soberanía norteamericana. Seguro. Me produce un desgarramiento infinito porque difícilmente se puede encontrar seres humanos que lleven grabados en los pliegues de su alma un amor más acendrado a lo que ellos todavía llaman la "enseña nacional". La Cuba dulce por fuera y amarga por dentro de Nicolás Guillén.

¿Qué está sucediendo en Cuba? Muy sencillo: que todo tiene su límite, su principio y fin. Fidel ha estirado demasiado la cuerda en aras de su propio rol histórico en detrimento del pueblo y, a la postre, casi todos los aspectos de la Revolución son una gran mentira. Está lisa y llanamente (por su cabezonería gallega) en un callejón sin salida, sólo frente al mundo en un error de cálculo grandísimo: con las palabras altisonantes y emotivas (eso sí) no se come.

Me interesa subrayar sobre todo en la hora actual y desde esta bella y desvencijada ciudad habanera la responsabilidad de España hacia la que fue su "Joya de la Corona".

Solución pacífica

Don Miguel de Unamuno escribía en 1886 que "las latas de la guerra de Cuba en los periódicos son insoporta-

bles". A punto ya de la gran crisis del 98, dolía la Castilla esquelética y la aventura colonial cubana, "desde el último hombre y la última peseta", recordó don Antonio Maura. La Isla palpitaba entonces en el ser nacional español ("más se perdió en Cuba"), y siente hoy que a 14.000 kilómetros de distancia, esta tierra llena de paradojos (indolencia y pasión, por ejemplo) es sangre de su sangre.

La importancia de España en el camino de no retorno que ha emprendido este país es fundamental; tanto el Gobierno de González como la oposición de Aznar que se está moviendo con acierto en los grupos liberales y sensatos. Porque lo quieren los propios cubanos.

Los de uno y otro signo (salvo algunos exaltados fanáticos de Miami que responden a la sangre con la sangre) saben que sólo es posible el futuro cubano mediante la negociación, el diálogo y el consenso, algo similar de lo que ocurrió en España a la muerte de Franco, si bien las circunstancias de todo tipo son muy distintas.

Estados Unidos debería tener cuidado, mucho cuidado. El pueblo cubano no quiere salir de una dictadura para caer en el imperialismo de rapiña; tampoco quieren noches de cuchillos largos. Esencialmente quieren comer y por libre, dentro de lo que se pueda, como cualquier otra nación del mundo.

Valiosa para España

La experiencia guerrillera de Sierra Maestra que marcó jubilosa y generosamente las inquietudes vitales de nuestra juventud no ha sido capaz de garantizar las necesidades mínimas de subsistencia de sus ciudadanos.

Dejémonos ya de palabras huecas, clichés transnochados, de subir a los altares ideológicos y sistemas fracasados, porque no hay más pan que el que se come y libertad que la que se ejerce. Lo demás son mentiras para desarrapados mentales, y los engaños históricos son crímenes contra el pueblo.

Aquí, quien tiene la sartén es el Ejército, pero el mango lo agarra la colectividad hambrienta que si es capaz de ponerse en marcha como ocurrió en la tarde del 5 de agosto no habrá Brigadas de Respuesta Rápida que la paren. Tampoco hay líderes que puedan llenar el vacío de Fidel, cuyas barbas comienzan a detectar en demasía el síndrome del parkinson. Su habilidad suprema para trastocar la dificultad en éxito creo que ha llegado a su final.

Ahora lamenta —según informes cercanos al comandante y de la máxima solvencia— no haber hecho caso a Manuel Fraga, un hombre de Estado al que no debería olvidarse en este asunto. Tiene la "autoridad" suficiente de uno y otro lado para hacer lo que siempre hizo: solventar problemas.

No parece, por tanto, haber más solución para evitar nuevos ríos de sangre que una mesa. Una gran mesa. Alrededor, las gentes razonables del Régimen y las gentes razonables de la oposición.

Y que los Estados Unidos, si les dejan, "gringoneen" por otros lares. Cuba es, para España, demasiado valiosa y, en general, para toda la América hispana, demasiado santo y seña. Ojalá. Lo deseo fervientemente desde la isla más bella y enganchadora del mundo. Lo dijo Cristóbal Colón, y es verdad.

Réplica a un escrito vergonzante e inoportuno

DEMETRIO HERRERO. Alcalde

Sr. director: Me veo en la obligación de dirigirle estas líneas de réplica, en relación a un artículo de opinión que, publicado el pasado martes, bajo el título de "Una actitud vergonzosa", contiene falsas imputaciones sobre mi actuación, como alcalde de Fuente el Olmo de Iscar y la de los vecinos de este municipio que me honro en representar.

Un grupo de jóvenes de ambos sexos, al parecer de un municipio próximo, tuvo la osadía de presentarse, con actitud poco sociable, en un parque de este pueblo donde vecinos y visitantes, en ejemplar armonía, celebraban mediante una comida popular un acto más de las fiestas patronales. Esta pacífica convivencia fue alterada por el comportamiento de dicho grupo de jóvenes que, desde el primer momento, careció de las mínimas normas de comportamiento que exige toda sociedad civilizada.

Como ejemplos de su irregular conducta se pueden citar, entre otros, los siguientes: Lavado de sus coches con el agua nece-

saria para el riego de los árboles, separar a los cocineros para realizar fotografías personales, estrepito de bocinas y gestos y palabras obscenas.

Si en algo ha fallado el programa de festejos del municipio ha sido en no aclarar que la paellada se organizaba para todos los asistentes cuyo comportamiento fuera correcto, ya que jamás pensé que pudieran acudir a este acto, en un pequeño pueblo, personas que disfrutasen utilizando formas y modos impropios de una comunidad saludable como la nuestra, de cuya iniciativa y laboriosidad tienen los lectores noticias por diversos artículos publicados tanto en este periódico como en otros medios de comunicación.

Finalmente, quiero añadir en mi nombre y en el de todos los vecinos de Fuente el Olmo de Iscar, cuya hospitalidad ha sido puesta en entredicho, que cualquier persona de noble conducta será siempre bien recibida e invitada a participar en los actos que se celebren en el municipio.

Ahogar denegando subvenciones

ACU

LA Asociación Regional de Consumidores y Usuarios de Castilla y León ha sido una vez más discriminada por el Gobierno regional a la hora de proceder al reparto de subvenciones, ya que nos han denegado catorce solicitudes de subvención para la realización de distintas actividades de medio ambiente, según nos ha sido comunicado por el consejero Francisco Jambrina.

Asimismo, en materia de consumo, hemos recibido la mísera cantidad de quinientas mil pesetas (la misma cantidad que en los últimos años) para la realización de actividades, mientras para la asesoría jurídica de servicio al ciudadano nos han concedido solamente 34.000 pesetas en concepto de gastos de equipamiento en nuestra sede central.

Parece mentira en los tiempos que corren no importen los temas de destrucción del Medio Ambiente con construcciones ilegales que proliferan como hongos en nuestra comunidad autónoma. Nuestra asociación presentó nueve proyectos para estudiar y atajar este problema en todas las provincias. También solicitamos ayudas para sufragar las acciones judiciales contra posibles delitos ecológicos en la región y estudiar aspectos como el ahorro de agua en la agricultura, la influencia de los campos magnéticos sobre la salud de las personas, los detergentes y el entorno natural.

Ello pone de manifiesto, de nuevo, el intento de ahogar a organizaciones críticas y activas, como la nuestra, y ya que por ley no sería democrático acabar con el asociacionismo

consumerista (contraria a la consumista), pretenden hacerlo mediante la restricción de la cuantía destinada a nuestro sostenimiento económico. Así, con una situación económica precaria, pretenden evitar que organizaciones de tal carácter puedan realizar actividades que pongan en tela de juicio la oportunidad o lo ajustado a derecho de ciertas resoluciones por parte del Gobierno del PP.

Organizaciones que, con sus actuaciones, intentan dar a conocer situaciones como la instalación de la planta de residuos tóxicos y peligrosos en Santovenia, siendo la ACU la única organización que ha interpuesto recurso contencioso-administrativo para demostrar que, tanto su ubicación como la construcción de dicha planta y vertedero, tienen grandes irregularidades, que en un futuro pondrán en peligro a los habitantes de la comarca.

Hemos denunciado la inoperancia de la Junta para evitar vertidos tóxicos a los ríos, porque apenas construyen viviendas sociales, por el gran recorte realizado en la subvención para la compra de viviendas VPO, por la reducción en las financiaciones públicas para la compra de viviendas libres y a precio tasado, por aprobar una ley del comercio que perjudica notablemente al consumidor, etc.

Un año más nos demuestran que no saben asumir las críticas constructivas que vienen de voz de los representantes de los intereses de los consumidores y usuarios. Seguiremos intentando hacérselo comprender, aún sin subvenciones.

El santuario perdido

Con la llegada ayer a la base aérea de Torrejón, en un avión de la Fuerza Aérea española, de los tres etarras extraditados por Uruguay, triunfan la razón y la justicia y concluye un grotesco esperpento favorecido por la ineptia del Ministerio de Asuntos Exteriores, que no ha sabido explicar a la opinión pública uruguaya el verdadero rostros de ETA. Los pistoleros ostentan un EINEstro histórico que incluye, al menos, diez asesinatos. Esto es lo que la izquierda uruguaya, bajo la presión de los tupameros, califica como patriotas indefensos represaliados por un Gobierno tiránico.

Sólo cabe elogiar la firmeza del Gobierno uruguayo, que respetó la irreprochable decisión de la Justicia y a las instituciones españolas que, conforme a Derecho, tramitaron la solicitud. La histriónica mascarada montada por los compañeros de sangre de la ultrazquierda uruguaya acompañada por el estricto régimen alimenticio de los etarras, no ha tenido éxito, pero se ha cobrado un muerto y setenta y cinco heridos como consecuencia de la violencia desatada por los filioetarras, en solidaridad con el crimen organizado. La tensión vivida estos días en Uruguay sólo encuentra precedentes en los años setenta, en la época de la dictadura militar. A estos sucesos hay que añadir las siniestras amenazas de ETA contra el embajador uruguayo en España y contra el cónsul general en Barcelona.

(Editorial "ABC")

El mambo de la balsa

El mar es para el verano, y estamos teniendo, más que nunca, un verano pasado por agua, por el agua salitrosa y caliente del mar. Mar de los turistas que nos visitan en mareas plurales y políglotas, mar embravecido de redes, boniteros y patrulleras, mar azul caribe de balseros felices e infelices que buscan en el agua la realidad que el poeta vio en metáfora: la libertad.

El muro de Berlín dio una estética en blanco y negro, pálida de frío, de busca la libertad burlando de un salto a los centinelas de la noche. Y Cuba está dando un espectáculo a pleno sol, de espaldas mojadas y bronceadas, de dentaduras blancas y sonrientes, de ingeniería naval fantástica y barroca.

Cuba está huyendo, con el dolor y el miedo entre las costillas, pero saludando a las cámaras con la alegría nerviosa de los aficionados que mandan un hola a la familia desde el punto de córner.

Cuba, rodeada de mar por todas partes menos por una —el alambre ominoso de Guantánamo—, se ha echado a la mar a pescar sin redes el pez gordo lustroso y escurridizo de la libertad.

Aquello es una tragedia que la Historia no absolverá, pero es también, porque Cuba y los cubanos son así, una rara celebración de multitudes sonrientes —ver las fotos— que se echan a las corrientes marinas de la libertad como domingueros confiados a bordo de sus utiliterios.

(Manuel Hidalgo "El Mundo")

Alianzas "roji-pardas"

La ampliación del Gobierno rumano, que preside Nicolae Vacariou, dando entrada a dos ministros ultranacionalistas, del Partido de la Unión Nacional de Rumania (PUNR), conlleva serias amenazas para las futuras relaciones de Rumania con sus vecinos, en especial Hungría. Es una mala noticia más en ese panorama desolador que son hoy los Balcanes. El nacionalismo fanático es el principal peligro para la estabilidad europea. Lo demuestra de forma traumática Yugoslavia. Y si —fuera de la antigua URSS— hay otra zona particularmente sensible, en la que se acumulan factores generadores de enfrentamientos irracionales, y susceptibles de empujar a los Estados hacia conflictos graves, es la de los Balcanes orientales, y especialmente Rumania y su extensa región de Transilvania, en la que viven 1,8 millones de húngaros.

El PUNR es un partido asentado, sobre todo, entre los rumanos de Transilvania, y partidario, como su nombre indica, de una "rumanización", de reducir o negar los derechos de los húngaros a su idioma, a su cultura, a sus rasgos nacionales. Su radicalidad, militancia y métodos son ya conocidos en las ciudades que gobiernan en Transilvania.

(Editorial "El País")

Descalificación como rito

Desde hace tiempo, a una declaración de González, se sucede, con inmediata y automática exactitud, otra de respuesta de Aznar y si es éste el que la realiza —tal como ocurrió anteayer en la vallsioletana Quintanilla de Onésimo—, entonces no es González el que contesta —faltaría más— sino Rubalcaba.

Este cansino y aburridísimo ejercicio de réplicas y contrarréplicas, convierten la noble actividad política en un burocrático y necio sucedáneo en el que la imaginación y la brillantez destacan por su ausencia.

Sin embargo, aún hay una variante más preocupante todavía. Es la del comentario despectivo, la de la descalificación, incluso la del insulto, que puede ser aplicada a todos los partidos —incluido, por supuesto, el PP— aunque en esto de las descalificaciones "ad hominem" y los insultos, el PSOE tiene todos los premios, galardones y medallas, tras el memorable historial acreditado en este género literario por Guerra.

Ayer, por ejemplo, Rubalcaba, ministro portavoz, decía despectivamente que el discurso de Aznar era como "un buñuelo, vacío y grandilocuente". Roca, por su parte, habló de discurso "preconstitucional, disgregador", etc.

(Editorial "Diario 16")

Falsear la realidad

Parece que lo natural es que con el aterrizaje en Madrid del avión que traía a los etarras extraditados por el Uruguay, los presuntos asesinos de ETA, sus compañeros de banda y sus seguidores considerasen perdida su batalla en contra del traslado a España, para lo que iniciaron una huelga de hambre y otra de sed durante unos cuantos días. Pero nos atrevemos a creer que no es así. Ciertamente no querían venir a España, pero en todo caso querían sacar partido político de su posible y legal venida armando el escándalo en Uruguay, buscando su eco en España y hasta una repercusión mundial que, aunque no fuese total, siempre enriquecería la ceremonia de confusión y podría mermar en alguna manera el prestigio del Gobierno español. Y eso sí lo han conseguido. Las noticias de estos días nos hablan de batallas entre la Policía uruguaya y los contrarios a la entrega de los etarras. Para esto sólo han hecho falta tres cosas: la primera, una coyuntura: el ambiente electoral muy enrarecido en aquella república iberoamericana; la segunda, una maniobra de la ETA y sus simpatizantes, la hábil propagación de unas mentiras presentadas como injusticias reales, como la increíble existencia de un régimen de terror en España y la persecución en España y en Uruguay de los "presos políticos".

(Editorial "Ya")

EL QUIOSCO

Continúa la ofensiva contra la banda terrorista ETA

Madrid (Efe).— La detención en Francia de Idoia López Riaño, uno de los miembros más sanguinarios de ETA, la llegada a Madrid de los etarras extraditados desde Uruguay, y el rechazo de Estados Unidos a la propuesta de negociación por parte de Cuba fueron noticias de portada en los principales diarios de Madrid.

ABC, DIARIO 16, YA y EL PAIS destacaban en sus portadas la detención de Idoia López Riaño, implicada en 23 asesinatos, y el ingreso de los etarras en un hospital penitenciario de Madrid, mientras que EL MUNDO afirmaba en su titular, "Dos muertos y 75 heridos en batalla campal por las extraditaciones", y acompañaba esta información con una foto de los enfrentamientos en Uruguay.

El diario ABC, que destacaba unas declaraciones de Ernesto Zedillo, el presidente electo de México, resaltaba en su portada que los tres etarras extraditados están a disposición de la justicia española "tras una larga campaña de ABC".

El PAIS publicaba en portada una foto de la conmemoración de la liberación de París, la detención de marroquíes y argelinos por la muerte de dos españoles en un hotel de Marrakech, la decisión de Banesto de refinanciar Dorna y la decisión de Clinton de negociar con Castro sólo cuestiones de emigración, así como las repercusiones de la crisis de Cuba, en el ballet nacional de ese país, de gira por España.

DIARIO 16 destacaba en su primera el rechazo de Estados Unidos a dialogar con Castro, la advertencia de CIU a Aznar, al que acusa de poner en peligro la unidad de España, y la detención de un joven de 20 años acusado de matar a una anciana en Astorga.

Respuesta de Clinton

EL MUNDO también reflejaba en su portada la respuesta de Clinton a Castro y destacaba que está dispuesto a negociar "la libertad de la emigración", aunque se niega a entablar conversaciones sobre otros aspectos. A esta noticia agregaba la "dura respuesta del Gobierno, el PSOE y los nacionalistas catalanes a las críticas de Aznar" y la sospecha policial de que refugiados argelinos perpetraron el atentado del hotel de Marrakech.

YA titulaba: "Bill Clinton descarta cualquier negociación con Castro" "Aznar: hay un clamor nacional en contra de la reinsertión", "Miguel Roca califica de preconstitucional e insolitario el proyecto de país que tiene Aznar" y "El incendio del geriátrico del barrio de Santa Eugenia se saldó con dos muertos y 19 heridos".

DIARIO 16 y YA dedicaban sendos editoriales a comentar la



Varias personas esperaban en Madrid a los etarras extraditados.

extradición de etarras de Uruguay. El primero la consideraba "insuficiente", recuerda que son más los terroristas amparados por la tolerancia uruguaya y apuntaba que el Gobierno español está perdiendo la guerra de la información.

En el mismo sentido YA resaltaba la incapacidad de España para difundir "nuestras verdades y nuestras razones" frente a la "hábil propagación de in-

justicias reales" y recordaba la obligación de organismos e instituciones de presentar la verdad de España en el mundo de lo "qué es y qué hace ETA".

Las dificultades de la economía rusa era el tema del editorial de EL MUNDO que resaltaba que atraviesa un auténtico "impasse" debido a sucesivos planes que han chocado con una realidad deprimente y pronostica que si no supera la crisis Yeltsin verá gravemente comprometida su credibilidad.

ABC y EL PAIS comentaban la celebración del 50 aniversario de la liberación de París. El primero afirmaba que la ceremonia manifiesta la clara voluntad de la Francia contemporánea de recordar la historia para enseñanza de generaciones nacidas después de la guerra.

EL PAIS opinaba que París simboliza el renacimiento de Europa y recordaba la presencia de los republicanos españoles en la liberación de Francia que fueron "un factor esencial en la derrota alemana".

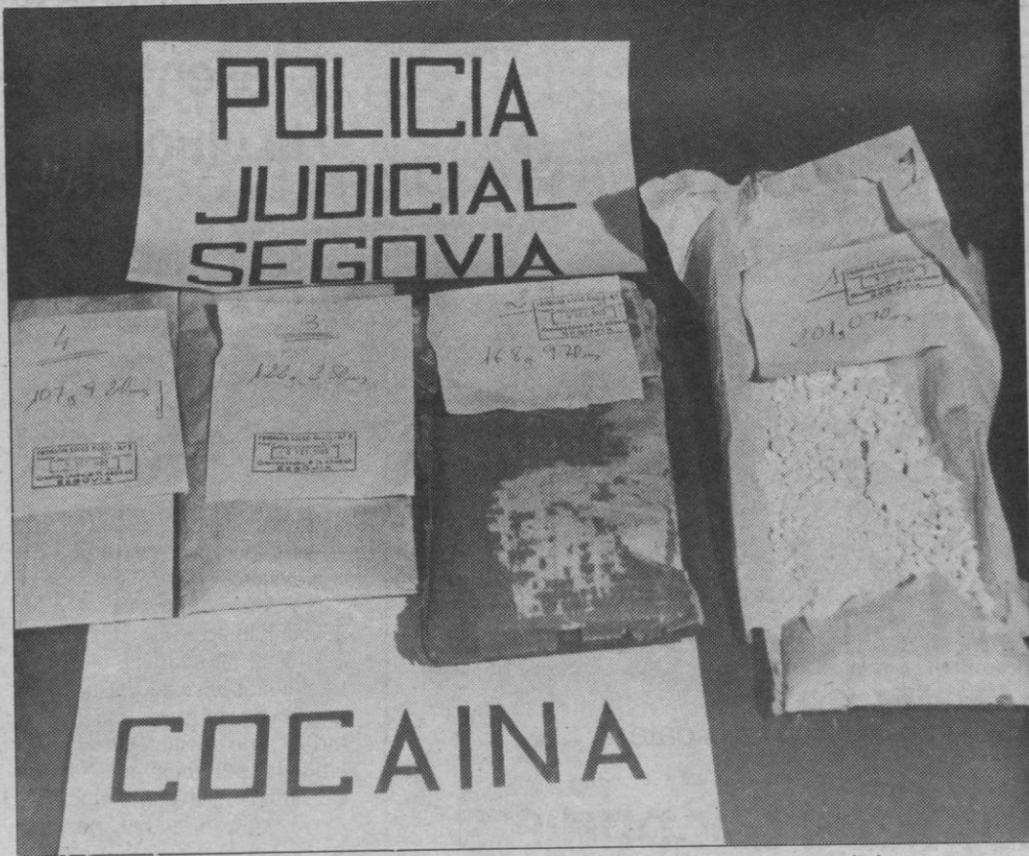
Prensa económica

Los diarios económicos destacaron ayer en sus portadas que Cemex prepara la colocación internacional del 25 por ciento de Valenciana, que la Seguridad Social tiene sólo 1,74 afiliados por pensionista y que Sancho Rof amenaza a Aresbank con la quiebra de Puerto Sherry.

CINCO DIAS decía: "Banes-to bajará al 3 por ciento los créditos a la plantilla que compró acciones", "Valenciana dobló beneficios por el aumento del precio y del consumo de cemento" y "El BBV vende a Eridania Beghin Say su 5,2 por ciento en Elosúa".

En su editorial, "Sociedad amedrentada", este rotativo opinaba que la relación entre afiliados a la Seguridad Social y perceptores legítimos de una pensión es "ya sólo del 1,7, y de no invertirse la tendencia difícilmente se podrán garantizar las prestaciones".

Una gran parte de los hechos delictivos que se producen en Segovia tienen que ver con la adicción a las drogas, según la experiencia y los datos recogidos por la brigada de Policía Judicial del Cuerpo Nacional de Policía en la capital. En lo que va de año, han sido levantadas 24 actas de aprehensión de estupefacientes; y ocho personas han pasado a disposición judicial; registrándose un fallecimiento por sobredosis el pasado mes de abril.



La policía ha decomisado algunas cantidades de droga muy significativas en la capital.

ARCHIVO

En lo que va de año se han levantado 24 actas de aprehensión de estupefacientes

La adicción a las drogas provoca el 70 por ciento de los delitos en Segovia

Solamente se ha registrado una muerte por sobredosis

M.GALINDO

La actividad delictiva en Segovia está preferentemente marcada por el consumo de drogas, cuyo elevado precio obliga a delinquir a los toxicómanos para obtener las dosis necesarias.

El principal problema con el que la Policía se encuentra en Segovia a la hora de luchar contra la droga es su proximidad a grandes urbes como Madrid o Valladolid, capitales a las que los "camellos" acuden para comprar droga. En este sentido, las cantidades aprehendidas son insignificantes en comparación con otras ciudades, ya que son pequeños proveedores los que surten de droga a los toxicómanos de la capital.

En lo que va de año, se han levantado un total de 24 actas de aprehensión de estupefacientes, decomisándose un total de 26,955 gramos de heroína, 92,823 gramos de hachís, 0,5 gramos de cocaína y ocho dosis de psicotrópicos.

Asimismo ocho personas han sido detenidas en el primer semestre del año por tráfico de estupefacientes, y han pasado a disposición judicial.

En lo que se refiere al balance de la lucha contra la droga mes a mes, marzo y julio han sido en los que mayor número de droga se ha incautado. En marzo, la Policía consiguió interceptar 12,345 gramos de hachís, 6,075 gramos de heroína, y 0,5 gramos de cocaína; así como 15 recetas falsificadas.

En julio se decomisó la mayor cantidad de hachís obtenida este año (42 gramos); así como ocho dosis de psicotrópicos (Rohipnol y medicamentos similares).

El mes más negro en este sentido fue abril, donde se produjo la única muerte por sobredosis registrada hasta el momento. De igual modo, dos personas fueron detenidas por tráfico y se levantaron tres actas de decomiso en las que se incautaron 9,017 gramos de heroína.

Preocupa el alcohol

Aunque estos datos puedan inducir a cierta preocupación, los responsables de la Policía señalan que la juventud segoviana está más orientada hacia el consumo del alcohol que a las drogas. "Creo que las cam-



JUAN MARTIN

La juventud segoviana rechaza cada vez más las drogas.

pañías antidroga que se han desarrollado en los últimos años han tenido su efecto —afirma Juan Antonio Redondo, inspector jefe de la Policía Judicial— y los jóvenes en Segovia se alejan cada vez más de la droga. Lo que nos preocupa es el aumento en el consumo de alcohol, que aunque no in-

duce tanto a la delincuencia, sí que provoca cierta sensación de inseguridad".

En este sentido, destacó el especial seguimiento que la Policía está realizando en algunas zonas de la ciudad con una especial conflictividad, como la calle del Carmen, en el barrio de San Millán.

Los vecinos de Domingo García critican la actitud de la Asociación Otis

A.S.

Aproximadamente un centenar de vecinos y residentes en la localidad segoviana de Domingo García han firmado una carta en la que critican con dureza la actitud de la Asociación Ecológica "Otis" acerca de los problemas de este pueblo.

En el escrito, los vecinos destacan la "prepotencia y desprecio" de esta asociación hacia las gentes de Domingo García, manifestando que la configuración y el nacimiento de Otis "es algo ajeno a la mayoría de los vecinos de este pueblo".

Las diatribas contra este colectivo se centran sobre todo en la figura de su impulsor, Andrés López Moreno, al que acusan de considerar a los vecinos de esta localidad de "pueblerinos".

"Parece que este señor —refiriéndose a López Moreno— piensa que Domingo García está habitado por pueblerinos ignorantes, y que junto a los pueblerinos de ciudad necesitamos que venga a ilustrarnos acerca de cuáles son las tradiciones de este pueblo y sus prioridades ecológicas".

Por otra parte, en la carta se baraja la posibilidad de que esta asociación se haya creado con el fin de participar en las próximas elecciones municipales, asegurando que "defiende intereses ajenos a los vecinos de este pueblo".

Participación

En el texto de la carta, los residentes y vecinos del pueblo consideran "muy afortunada" la labor de la alcaldía de Domingo García al implicar a todos en las fiestas de verano; ya que en su opinión el cambio de fechas de la tradicional fiesta de "la luminaria" se ha visto fomentado con esta acción municipal.

Asimismo, en el escrito se alude a un boletín informativo publicado por la asociación "Otis", en el que se critican los posibles errores de gestión del ayuntamiento de Domingo García. En este sentido, los vecinos destacan la labor de la alcaldesa en la recuperación de la iglesia parroquial y en la acción recuperadora de los grabados prehistóricos aparecidos en este término municipal.

"Se ha conseguido ilusionar a las gentes que pertenecen a Domingo García de algún modo —dice la carta— y desde la alcaldía se ha intentado dar participación a todo el mundo, y no se menosprecia el aporte de los que vienen a enriquecer el pueblo".

RIAZA. Venta chalet adosados

3 dormitorios, 2 baños, despensa, garaje, trastero.
FACILIDADES.

Teléfono 91 / 574 25 18



SANTA TERESA

Materiales de construcción

LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

JESUS DEL SER Y CIA, S.A.

Fábrica de Tarimas
Melix nuevo - Melix viejo
Roble Americano - Iroko
Vigas de Melix Viejo
Venta Almacenes y Colocadores
Polígono Industrial El Cerro
Teléfono 921/ 42 90 40

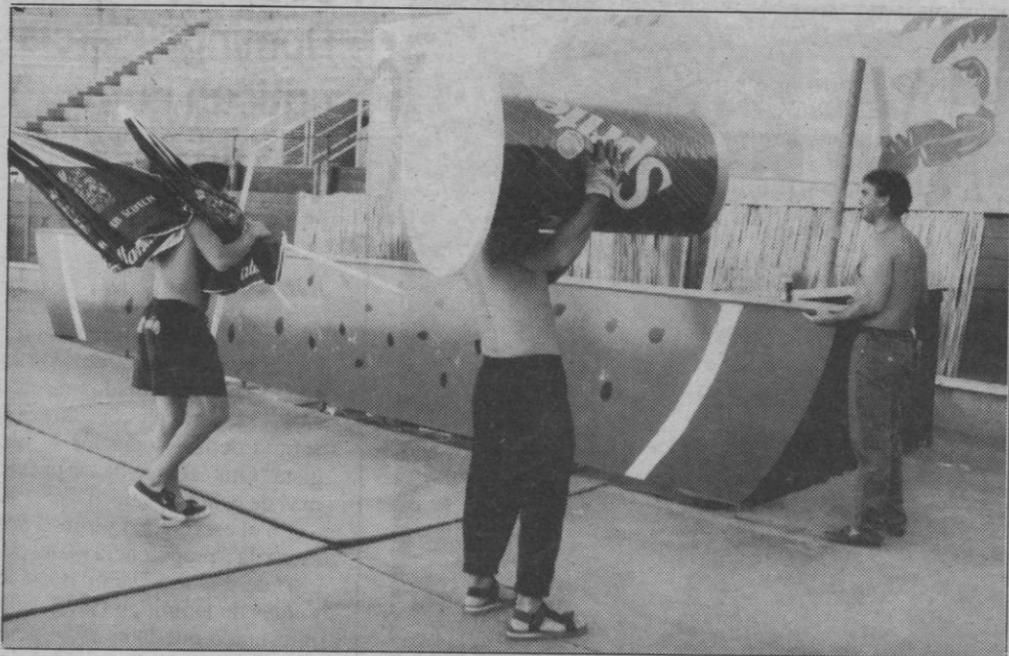
RIEGO AUTOMATICO

MONTAJE - MANTENIMIENTO



**Garantía 1 año
CONSULTENOS**

Telf.: (921) 43 77 55



Los preparativos del espectáculo comenzaron ayer por la tarde.

JUAN MARTIN

El espectáculo ofrece siete actuaciones musicales

El "Super Uno" llega por primera vez a la Plaza de Toros de Segovia

El escenario móvil de los "40 Principales" (SER) que está recorriendo las principales ciudades del país, llega hoy a la Plaza de Toros con todo el elenco que completa la gira: Estrategia, Siete seven black, Tzáboo, Princessa, Michael Low, Ryan París y Paco Pil. El macroespectáculo, totalmente gratuito, tiene prevista una duración de tres horas.

A. S.

Por primera vez, el camión del "Super Uno" hará una parada en su gira estival por todas las emisoras de la SER, en Segovia. "El año pasado también vinieron pero fuera de gira y tuvimos que traer nosotros a otros artistas distintos a los que habían viajado con el trailler", recuerda Carlos Fernández, de Radio Segovia.

El "Super Uno" es un gran camión con medidas especiales que tiene la capacidad de convertirse en un gran escenario de sonido y color.

Pero junto con sus características materiales, ofrece un doble atractivo, y es que constituye una oportunidad para que el público más joven pueda conocer a sus artistas favoritos. Concretamente, los habituales oyentes de los "40 Principales", "un grupo de gente con edades comprendi-

das entre los 12 y los 25 años, que sigue nuestros Números uno", apunta Carlos Fernández. De esta forma, el macroespectáculo contará con la presencia de Estrategia, Siete seven black, Tzáboo, Princessa, Michel Low, Ryan París y Paco Pil.

Uno de los atractivos del espectáculo radica en su capacidad de contactar con el público, ya que artistas como Paco Pil cuentan con una importante trayectoria en las discotecas y como conductor de programas de televisión.

Los organizadores tienen prevista una duración de tres horas, ya que junto con las actuaciones musicales se intercalarán entrevistas en las que cantantes como Princessa, la única mujer que tomará el micrófono, podrá narrar a los asistentes cómo han sido sus primeros pasos en el mundo de la música, o facetas

de su vida que son susceptibles de la curiosidad de sus seguidores.

Puntualidad

El concierto comenzará a las 22.00 horas y los organizadores garantizan absoluta puntualidad. "No queremos —comenta Carlos Fernández— competir con las fiestas que celebran gran número de pueblos este fin de semana. De esta forma cuando el espectáculo acabe (antes de la una de la madrugada) aquellos que quieran continuar la fiesta en los pueblos pueden hacerlo".

Carlos Fernández no descarta la posibilidad de que grupos segovianos compartan el escenario con los artistas del "Super Uno".

La entrada al concierto es gratuita y se ha previsto que los precios de las bebidas en la terraza de la Plaza de toros también ofrezcan precios más bajos que lo habitual.

La Cadena SER ha contado con la participación de varias empresas segovianas, que contribuyen con los gastos de la organización.

"Los Pintores pensionados" presentan a Segovia lo que la ciudad les ha brindado

A.S.

Los artistas que han participado en el Curso de Pintores Pensionados de Palacio de Quintanar brindan un año más a los segovianos los frutos de su estancia en la ciudad, en una exposición conjunta abierta ayer en el Torreón de Lozoya y que concluirá el próximo martes, día 30.

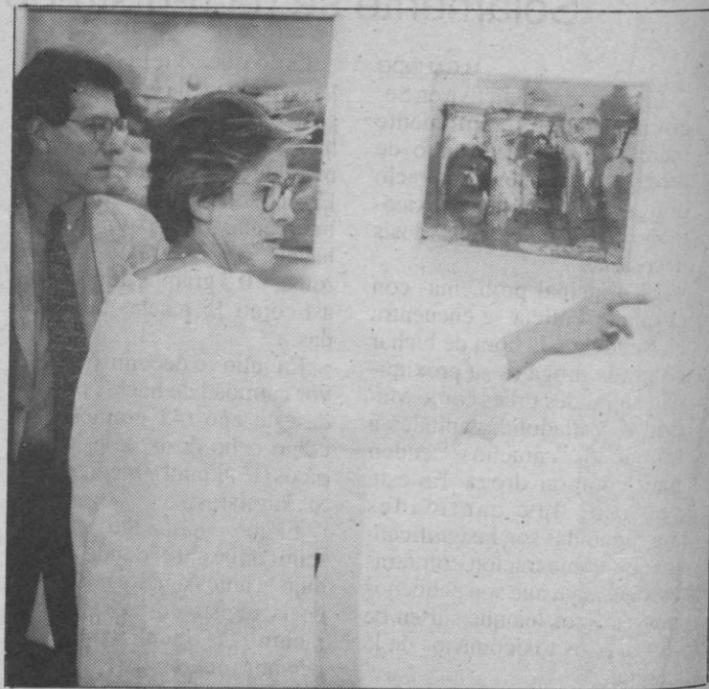
La muestra recoge la obra de veinticuatro pintores, de los cuales siete han participado en el curso como "agregados" y los demás han acudido como becarios. Este año además de la ya tradicional beca de Paisaje, instaurada por la Academia de Historia y Arte de San Quirce, se ha unido la aportación de la familia del fallecido, José Manuel Contreras, profesor en la Escuela de Artes Aplicadas y Oficios Artísticos de Segovia. Gracias a su contribución se ha creado la beca "Contreras" con la que ha acudido Tomás Guillén Martel.

En la presentación de la exposición, Mesa (María Luisa) Esteban Drake, directora del curso, aplaudió la iniciativa de la familia Contreras, que también asistió a la inauguración, y pidió que "el ejemplo cunda, porque sería una vía para reforzar esta

actividad". Esteban Drake ha asegurado que por el momento no ha habido ninguna oferta más en este sentido. Sin embargo, la directora se ha mostrado este año muy satisfecha con la respuesta ofrecida por las instituciones segovianas, "cada vez más conscientes de la importancia de esta actividad", puntualiza.

En las salas del Torreón de Lozoya se podrá contemplar en los últimos días de agosto una colección que destaca por su heterogeneidad, una variedad en consonancia con las distintas percepciones de Segovia que cada artista ha recibido. De esta forma se puede pasar desde al realismo al abstracto, pero por encima de todo, Mesa Esteban Drake destaca que durante el curso se ha puesto de relevancia el gran nivel de los artistas.

Como muestra del carácter entrañable que tanto en la organización como en el desarrollo del se vive entre todos los participantes, los pintores han dejado sitio en la sala para que "un amigo" Luis Giner, al margen del programa de actividades del Palacio de Quintanar, también pueda presentar su obra, fuera de catálogo.



JUAN MARTIN

Mesa Esteban Drake, directora del curso, presenta la exposición.

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BOLETIN DE SUSCRIPCION

Apellidos _____ Nombre _____
Domicilio _____ Teléfono _____
C. P. _____ Localidad _____
Provincia _____ D. N. I. _____

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día _____ de _____ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

MENSUAL 2.600 ptas. TRIMESTRE 7.800 ptas.
Forma de pago: Banco Giro Postal Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

DOMICILIACION BANCARIA

_____ de _____ de 19__

Banco o Caja _____

Agencia n.º _____ Domicilio _____

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. _____

Dirección _____

Localidad _____

con cargo a mi Cuenta corriente N.º _____
Libreta de ahorro

(firma)

Atentamente,

Ballestero ha criticado a algunos parlamentarios por politizar sobre las causas

El director provincial de Agricultura califica de "normal" la incidencia de los incendios

El número de incendios registrados hasta el momento ha sido considerado normal por el director provincial del Ministerio de Agricultura, Angel Ballestero, quien se ha basado en las condiciones meteorológicas predominantes hasta ahora y caracterizadas por la ausencia de precipitaciones.

F. DESCALZO

Las escasas tormentas registradas este verano se han caracterizado por ser secas. Por este motivo, el director provincial del MAPA piensa que los fuegos que se han producido hasta ahora responden a circunstancias normales.

"Está siendo un verano especialmente seco. Los conatos producidos se han debido a pequeños descuidos, a frecuentes descargas eléctricas por rayos y tormentas secas"; —explica Ballestero— "Ha habido más puntos de inicio que en otros años, pero creo que no ha existido voluntad".

De esta forma, el representante provincial del Ministerio ha reprochado la actitud de algunos parlamentarios que, a su juicio, han tratado de sacar provecho político de los incendios. Ballestero ha pedido "mayor respeto, rigor y seriedad cuando se habla de incendios en verano. Les recomendaría que hicieran algún curso sobre el tema en el CENEAM (Centro de Educación Ambiental).

Esta institución, dependiente del MAPA, imparte cursos y por ella pasan más de 1.000 técnicos al cabo del año. El titular del MAPA ha señalado que el Ministerio forma a más de 1.500 técnicos pertenecientes a las distintas autonomías y que pasan por Segovia, recibiendo conocimientos en el CENEAM.

Pero sus críticas hacia los políticos también se dirigen a los diputados segovianos. Concretamente, aunque no lo ha hecho de forma explícita, a la diputada del PP, Loyola de Palacio, quien en el mes pasado atribuyó al Gobierno central responsabilidades por los incendios y que han cos-



Equipo del retén de incendios dependiente del MAPA, en el que colaboran algunos presos de la cárcel.

tado la vida ya a más de una veintena de personas.

De Palacio denunció el hecho de que en España se destinaran partidas presupuestarias inferiores a las de otros países europeos y dijo que existía una progresiva disminución cada año de la superficie reforestada.

En relación a ello, Ballestero ha recordado que las competen-

cias en materia de incendios están transferidas a las comunidades autónomas, añadiendo: "No sé si ese desconocimiento responde a ignorancia o intencionalidad provocadora".

Monte Valsain

La zona en la que el Ministerio tiene responsabilidad exclusiva es la del Monte Valsain, de

su titularidad. Para las 15.000 hectáreas por las que se extiende el bosque más emblemático de la provincia, el MAPA dispone de sus propios efectivos humanos y materiales. En total posee cuatro vehículos autobombas, un tractor, tres Land Rover con emisoras de contactos en tierra y con vehículos en el aire, y uno de ellos además traslada una pequeña estación meteorológica.

Para dotarse de agua mantienen 50 puntos de distribución y captación al haber construido pequeñas presas y azudes en el propio monte en las que cargan las cisternas.

Además, Ballestero ha alabado la preocupación y disponibilidad del casi un millar de habitantes que viven del bosque y que están dispuestos a trabajar con sus medios de trabajo.

Precisamente hace una semana un equipo de retén dependiente del MAPA sufrió un accidente por el que una persona se encuentra ingresada en el hospital Ramón y Cajal de Madrid, debido al apoyo que quería prestar a los servicios antiincendio pertenecientes a la Junta de Castilla y León.

CC.OO., contra las privatizaciones

F. D.

Comisiones Obreras ha responsabilizado a la Junta de Castilla y León de la oleada de incendios producidos en la región en los últimos días, a causa de su política forestal, "en la que imperan criterios de obtención de beneficios sobre las propias necesidades del monte". En un comunicado de prensa, el sindicato asegura que los fuegos que se han producido "eran predecibles en cuanto las condiciones meteorológicas fueran desfavorables". Entre las principales deficiencias de la política forestal del Gobierno regional, CC.OO. destaca la progresiva privatización de los servicios de montes, que conlleva "el que éstos se encuentren descuidados, no se limpien en los períodos adecuados y los pueblos, titulares de su propiedad, los comienzan a ver como ajenos a su entorno". Asimismo, censura la actitud del consejero de Medio Ambiente, Francisco Jambrina, y del director general del Medio Natural, Pedro Llorente, a quienes acusa de "no asumir sus responsabilidades culpando a otros estamentos o administraciones".

Olmos pide explicaciones a la Junta sobre el deterioro del patrimonio cultural de Segovia

A. S.

El procurador socialista en las Cortes de Castilla y León, Jesús Olmos, ha dirigido una pregunta a la Cámara del ejecutivo regional para conocer las medidas que ha tomado la Junta en cuanto a la conservación del patrimonio cultural y artístico de esta provincia.

La pregunta ha surgido como consecuencia de la denuncia que presentó en su día la Academia de Historia y Arte de San Quirce en la que se hacía eco de "cómo en los últimos años se había agudizado el proceso de degradación y destrucción del patrimo-

nio histórico de la ciudad de Segovia".

Por ello el órgano académico se dirigió a SS.MM. los Reyes y a todas las administraciones dando cuenta de tal estado.

Según la pregunta presentada por el procurador segoviano, "en numerosas ocasiones la Academia se ha dirigido a las diversas instancias a la que la Ley encomienda la custodia, conservación y acrecentamiento del patrimonio histórico, sin que hasta el momento actual esa actividad haya sido seguida por ellas".

Además asegura que esta institución atribuye como causa

fundamental de tal situación el hecho de que los poderes públicos contemplen la actividad conservadora del patrimonio histórico como subordinada a otras de índole económico o convivencia política.

Por ello ha preguntado sobre la opinión que le merece la denuncia presentada por la Academia, ha pedido la relación de medidas urgentes que ha tomado la Junta para evitar la situación denunciada, y quiere saber si entrarán en sus prioridades presupuestarias, actuaciones de defensa y conservación de patrimonio artístico de Segovia.



Jesús Olmos, alcalde de El Espinar y procurador socialista.

Hasta ahora han ardiado más de 140 hectáreas

F. D.

En lo que llevamos de año, en la provincia se han registrado ya más de 30 fuegos los cuales han arrasado más de 140 hectáreas de superficie forestal. Segovia tiene 307.333 hectáreas de bosque.

De ese conjunto, la mayoría corresponde a monte de coníferas, con un total de 138,4 hectáreas. El resto, algo más de hectárea y media, era superficie de plantas frondosas.

Segovia ha sido, relativamente, una de las provincias de la región, más castigadas por las llamas. Así lo manifestó a esta Redacción el jefe de Conservación del Medio Natural, Manuel Rodríguez Hierro. El mayor incendio registrado hasta ahora se produjo en el pinar de la Comunidad de Villa y Tierra de Fuentidueña, donde ardió 130 hectáreas de pinar y otras 20 de cereal.

Dotación suficiente

Por otro lado, el director provincial del MAPA ha valorado la dotación económica para atajar los incendios: "Es cierto que cada año hay mayores asignaciones y más reservas", ha agregado. "Pero los presupuestos se hacen pensando en un año de climatología normal y con comportamientos ciudadanos también normales, pero en cuanto existen riesgos especiales, descuidos o intencionalidad, cualquier dinero, por mucho que sea, siempre se convertirá en insuficiente".

Algunas asociaciones ecologistas, por su parte, han recomendado a las autoridades que en las labores de reforestación se utilicen especies autóctonas y no árboles de crecimiento rápido, por ser las primeras menos propensas a los incendios.



Los cinco aspirantes a figuras del toreo.

Emotivo tentadero a cargo de cinco chavalitos espinariegos

Más de 2.000 personas presenciaron sus evoluciones toreras

Jesús Olmos, alcalde de El Espinar: "Voy a crear una escuela taurina aquí"

La emoción prendió en los aficionados que presenciaron el tentadero, con un desarrollo altamente emotivo, pues las cinco bravas becerras del ganadero espinariego Alberto Gómez, fueron lidiadas con sensibilidad y buen gusto por los cinco chavalines aspirantes a figura del toreo.

PABLO PASTOR

Dirigió la lidia el matador de toros manchego Antonio Sánchez Puerto, quien además de hacerlo de forma altruista, regaló unas zapatillas nuevas, que fueron sorteadas momentos antes de comenzar el tentadero, reayendo en el joven espada Juan Jesús del Monte.

Excepto la primera vaquilla, las cuatro restantes mostraron calidad en sus embestidas y pelearon bravamente en varas.

Desparpajo, valor y exquisito comportamiento en los jovencísimos espadas, que están en edades comprendidas entre los doce y los catorce años. Estilos diversos, pero todos con el sello de la calidad. El que mostró menos

experiencia, fue el que actuó en último lugar, Manuel García, quien, sin embargo, no se arrugó ante la becerro. Toreo purista, clasicista y de altos vuelos. Los artistas brindaron la suerte de cada respectivo becerro a Enrique Matute, profesor diario de los alevines, y a quien al parecer deben sus manifiestos progresos en tal difícil arte.

Se produjeron instantes supremos, cuando los redondos templados, los naturales, los adornos y el valor mostrados por los chiquillos, alcanzaron el éxtasis torero. El público aclamó constantemente las evoluciones de los aspirantes a la gloria torera, aplaudiendo sin cesar y cantando alabanzas a su desparpajo y solvencia.

En determinado momento, cuando el esplendor del toreo fundamental cobraba sus más acusados matices, el alcalde de El Espinar, Jesús Olmos, visiblemente emocionado manifestó públicamente: "Estoy dispuesto a crear una escuela taurina, aquí en El Espinar, pues esto que estoy presenciando colma mis más sentidos impulsos como aficionado a la fiesta de toros. Nos vamos a poner en acción inmediatamente, y en ese sentido recabo diversas y valiosas colaboraciones, tanto de entidades oficiales como de aficionados con sensibilidad. El Ayuntamiento de El Espinar, aportará su espléndida plaza de toros, sus correspondientes servicios, dinero y lo que haga falta, pero repito, necesitamos ciertas aportaciones de carácter económico y técnico. Tengo pensado incluso en invitar a conformar un gran cuadro de profesores, y en ese sen-

tido quiero contar los Gregorio Sánchez y Joaquín Bernardó, entre otros. Naturalmente, Enrique Mature será pieza fundamental en la futura escuela, así como el empresario taurino Gustavo Postigo, a quien felicito por la magnífica corrida de toros que nos ofreció el pasado día 15, logrando el hito de poner o colgar el cartel de "no hay billetes".

Ayer, volvieron a mostrar estos jóvenes toreros, las enormes posibilidades futuras que todos ellos poseen, toreando seis magníficas becerras en la finca ganadera "Pedroviquit", propiedad de la ganadera espinariega Angela Rodríguez de Arce. Las becerras pertenecían al ganadero Alberto Gómez, quien tuvo el detalle generoso de ofrecer tan extraordinario producto a sus paisanos, niños-toreros que el día de mañana nos pueden otorgar momentos inolvidables a los aficionados segovianos.

EL ALBERO

LA FERIA TAURINA DE RIAZA

Este año, con motivo de la inauguración de su plaza de toros, Riaza ha montado una gran feria taurina, amplia, variada y con importantes connotaciones. Una corrida de toros, una del arte del rejoneo, una novillada con picadores, otra sin los del castoreño y la becerro popular de las peñas, conforman el ciclo.

La combinación de carteles es la siguiente: Sábado día 10 de septiembre, toros de Hermanos Molero, encaste Santa Coloma, para José Antonio Campuzano, Rafa Camino y Manuel Caballero.

Lunes día 12, novillos erales de El Vaqueril, para Angel Piñero y Raún Adrada, mano a mano en la lidia de cuatro ejemplares.

Martes día 13, corrida de rejones. Seis ejemplares de El Vaqueril, para Joao Moura, Luis Miguel Arranz y Juan José Rodríguez.

Miércoles día 14, becerro popular para las peñas.

Jueves día 15, el espectáculo cómico-taurino-musical "El Bombero Torero".

Sábado día 17, novillos utreros de El Vaqueril, para Oscar González, Francisco Ortega y Diego González.

La nueva plaza de toros, de carácter portátil, es, seguramente, el mejor inmueble taurino de esta naturaleza que sentará sus reales sobre territorio español. Confortabilidad, funcionalidad, amplitud, servicios y ruedo en perfectas condiciones, ya que éste se configura en el incomparable marco de la plaza porticada de Riaza, una joya de la arquitectura medieval.

En cuanto a los toreros, destacar a los tres componentes de la terna de la corrida de toros, al rejoneador lusitano Joao Moura, sin duda la máxima figura del actual escalafón, veterano a sus treinta y tres años; Luis Miguel Arranz, reciente triunfador de las Ventas, donde obtuvo el apreciado galardón de dos orejas con salida en hombros, y, en la novillada con picadores, el segoviano de Cantimpalos Oscar González, que lleva una campaña triunfal, cortando orejas todas las tardes. Junto a él, estarán Francisco Ortega, sobrino del matador de toros José Ortega Cano y que debutó con los montados el pasado año en Sepúlveda. Cierra la joven terna el colombiano Diego González, finalista de las novilladas de promoción de Antena 3 Televisión, celebradas en Alicante y, que como saben los aficionados segovianos, actuó en Cuéllar hace dos años en la novillada económica de feria.

Guía de festejos taurinos para los próximos días

P.P

Hoy, en Sepúlveda, novillada con picadores. Novillos de Julio Jiménez para Cristina Sánchez, Gil Belmonte y Manolo Jimeno.

Domingo, día 28. En Sepúlveda. Novillada picada. Novillos de Aguadaulce para Luis Miguel Encabo, Canales Rivera y José Ramón Martín. En Cuéllar, primer festejo de feria. Toros de Palha para el rejoneador Ginés Cartagena y los espadas Carlos Collado "Niño de la Taurina" y Miguel Rodríguez. En Cantimpalos, corrida de rejones. Novillos de Frumencio Sánchez para Curro Bedoya y Javier Mayoral. En Bernardos, novillos de Alejandro Vázquez para Javier Sán-

chez Vara, José Angel Poveda y "Yanito".

Lunes, 29. Cuéllar, segunda de feria. Corrida del arte del rejoneo. Toros de Luis Albarrán para Joao Moura, Luis Domecq, Antonio Domecq. En Sepúlveda, novillada mixta. Astados de Julio Jiménez, para los rejoneadores Sebastián Zambrano, Loria Manuel y Javier San José y los espadas Eduardo Flores, Iván Sanz y Carolina Burnet. En Cantimpalos, novillada picada. Novillos de Peñajara para Oscar Díaz "El Trueno", Oscar González y Rodolfo Nuñez.

Martes, día 30. En Cuéllar, tercera de feria. Novillada con picadores. Novillos de Vega Te-

xeira para Oscar González, Roberto Escudero y Emilio de Frutos. En Cantimpalos, novillos de Frumencio Sanz para Mario Coello y Antonio García "Poli". En Bernardos, novillos de Alejandro Vázquez para Juan Carlos Ruiz, Manuel Benítez y Angel Gómez Escorial.

Miércoles, 31. En Cuéllar, cuarta de feria. Toros de José Murube para David Luguillano, "Jesulín de Ubrique" y Manolo Sánchez.

Jueves, día 1 de septiembre. En Cuéllar, festejo de promoción. Tres erales y un añojo de los Herederos de Martínez Elizondo para Juan Bautista Martín, Rubén Prieto, Emilio

José Romo y Carolina Yustos.

EN CARBONERO EL MAYOR

Dos corridas de toros y una novillada sin caballos, configura la feria taurina de Carbonero el Mayor, en honor de la Virgen del Bostar. El domingo día 11, con toros del Marqués de Albaserrada, actúan los espadas Juan Antonio Esplá, Jorge Manrique, triunfador de la feria 93- y Pepe Luis Martín. El lunes día 12, toros de los Herederos de Antonio Arriba para "Finito de Córdoba", "Pedrito de Portugal" y Vicente Barrera. El martes día 13, novillos de José Escolar para Oscar López y Antonio Barrera.



VILLA DE CUÉLLAR



Se espera la asistencia de más de 60.000 personas.

S.G.



Como en años anteriores la Plaza Mayor se llenará de gente en la inauguración.

S.G.

Por primera vez una ordenanza regulará el desarrollo de los festejos taurinos

Esta tarde comienza oficialmente la edición de 1994 de las fiestas de los encierros

A partir de las siete y media de la tarde de hoy darán comienzo oficialmente las fiestas patronales 1994, en las que los encierros matutinos son el acontecimiento fundamental. Unos encierros cuya tradición se remonta a la Edad Media y están considerados como los más antiguos de

España. Este singular espectáculo tiene este año una especial importancia porque hay que poner en práctica por primera vez una ordenanza que regula su desarrollo y que ha sido elaborada como consecuencia del fracaso de los encierros del año pasado.

S. GUIJARRO
Todo está preparado para el inicio de las fiestas.

A lo largo de esta semana de actividad en las calles ha aumentado considerablemente, las tiendas de comestibles se han visto saturadas de clientes y la práctica totalidad de las empresas se encuentran cerradas por vacaciones desde principios de semana y no abrirán sus puertas hasta el lunes 5 de septiembre.

En el aspecto organizativo todo está dispuesto. La brigada de obras municipal dio ayer los últimos toques a la plaza de toros y sus dependencias, la iluminación de calles y plazas fue inaugurada ayer por la noche y el protocolo, actos de apertura oficial de las fiestas y espectáculos están preparados para su puesta en marcha.

A lo largo de la semana se han ido desarrollando una serie de actividades que han contribuido a preparar el ambiente festivo. El martes se iniciaron las verbena populares en el barrio de San Gil y han continuado el miércoles en El Salvador y el jueves en Santa Clara.

También fueron clausuradas una exposición fotográfica sobre

los encierros y las fiestas organizadas por la peña "La Plaga", la exposición de carteles de encierros y otra de escultura y pintura taurinas organizada por la peña "El Encierro".

Ayer viernes fueron clausuradas oficialmente todas las actividades culturales y deportivas desarrolladas a lo largo del verano dentro del programa "Verano 94", organizado por el Ayuntamiento.

Entrega de premios

A las doce de la mañana se realizó en el salón de sesiones en la Casa Consistorial la entrega de los premios de todos los concursos y actividades deportivas. A las 10 de la noche fue inaugurado el alumbrado ferial y la corporación municipal, corregidora y damas de honor realizaron la tradicional visita a los locales de las peñas oficiales.

También se llevó a cabo la ofrenda al monumento a los encierros situado en los paseos de San Francisco.

A las 10,30 de la noche dio comienzo en la plaza Huerta Herrera la última verbena antes de la inauguración oficial de las fiestas. Esta verbena finalizó pasada la medianoche y tuvo gran

animación, con predominio mayoritario de gente joven.

Los encierros y la nueva ordenanza

Desde el punto de vista de los encierros, el espectáculo fundamental de las fiestas, todo ha sido preparado con meticulosidad. Según ha manifestado Efrén Blanco, concejal delegado de Policía, Tráfico y Encierros, ha sido revisado todo el recorrido desde los corrales hasta la plaza de toros y realizado varias reuniones para coordinar el trabajo de las fuerzas de seguridad.

La gran novedad de este año es la puesta en práctica de la nueva ordenanza municipal que regula el desarrollo y participación en los encierros.

El concejal delegado solicita a todos los vecinos y asistentes a las fiestas su colaboración para que los encierros se desarrollen con normalidad, cumpliendo las ordenanzas que fue repartida en todos los domicilios y difundida por los medios de comunicación que cubren la información local.

Esta ordenanza ha sido publicada íntegramente por EL ADELANTADO DE SEGOVIA en

el número especial dedicado a las fiestas de Cuéllar y parcialmente en otra de sus ediciones diarias.

Blanco afirma que los cuellaranos tienen el máximo interés en que los encierros resulten brillantes y estoy seguro que cumplirán la normativa porque está pensada únicamente para defender los intereses del pueblo y mantener el prestigio de las fiestas de Cuéllar".

El concejal delegado de encierros recuerda sobre todo la prohibición absoluta de seguir por el campo a los toros con vehículos, a caballo o a pie y recomienda la asistencia y participación en el espectáculo a lo largo de todo el recorrido urbano, "ya que es donde se realiza el verdadero encierro, en las calles del pueblo".

Aparentemente todo está preparado para iniciar unas fiestas declaradas de interés turístico nacional que atraen a visitantes de toda España, especialmente de la región de Castilla y León.

Este fin de semana se espera la asistencia de más de 60.000 personas y la fiesta de los encierros de la villa cuellarana se iniciará oficialmente a las siete y media de la tarde, continuándose de manera ininterrumpida a lo largo de la noche y madrugada hasta después del encierro del domingo, en lo que es una auténtica explosión de bullicio, alegría y diversión.

Interpretación del "A por ellos"

S.G.

A las siete y media de la tarde apertura oficial de las fiestas con repique general de campanas convocando a concejo a todos los vecinos.

A continuación procesión en honor de la Virgen del Rosario desde la capilla de Santo Tomé a la parroquia de San Miguel. Asistirán el Ayuntamiento en pleno, corregidora y damas de honor y las peñas oficiales. Finalizada la procesión se realizará en la Plaza Mayor la presentación oficial de la corregidora, Julia Cabestrero de Diego, y sus damas Maipi Suárez Ballesteros y Berta Suárez de Las Heras. Seguidamente el alcalde de Pamplona Alfredo Jaime de Irujo, leerá el pregón oficial y el alcalde, Mariano Molinero, declarará abiertas las fiestas. Este acto en la Plaza Mayor concluirá con el desfile de las pandas y la interpretación del "A por ellos" por la banda Amigos de la Música. A las diez y media de la noche dará comienzo en la Plaza Mayor una gran verbena hasta las tres horas, y en la plaza Huerta Herrera, la orquesta Ritmo Joven amenizará otra verbena desde la una hasta la madrugada del domingo.

COCA

Nunca se había conocido en el lugar una afluencia tan masiva de visitantes

Más de 20.000 personas acudieron a la villa el segundo día de las fiestas

La nota dominante de las fiestas en honor de la Asunción y San Roque celebradas del día 12 al miércoles 17 la puso el público que acudió a las mismas pues con unos 15.000 visitantes el sábado 13 y 20.000 el domingo 14, no se había conocido anteriormente afluencia similar a ningún tipo de convocatoria en esta villa.

JUAN CARLOS

La Banda Municipal de Música abrió las fiestas interpretando el tradicional pasodoble delante de la casa de la villa y ante las autoridades municipales, siendo la obra ejecutada en esta ocasión, como siempre de estreno "Opera Flamenca". También y en todas las dianas interpretadas por la Banda, el público que siguió a la misma por su recorrido por la población en las primeras horas de la mañana fue del todo inusual en afluencia, dando un ambiente diferente a las mañanas. Sin embargo, fueron los encierros, las capeas y, sobre todo, los toros de fuego, los actos que más público congregaron.

Los encierros, por lo general se caracterizaron por la puntualidad y la organización. En las capeas, la amplitud del graderío para los espectadores, pues el coso taurino se sitúa en el viejo campo de deportes, pudo dar cabida a todos los visitantes al acto, que pudieron contemplar cómo un toro "saltarín" dio más de un susto a los que se encontraban tras las barreras.

Los toros de fuego, que vinieron a durar una media de tres minutos cada uno, se vieron con dificultad sus movimientos por la Plaza Mayor, a pesar de tener potentes cargas de cohetes arrojados, por aquí llamados "buscapiés", y que dejaron más de una camisa chamuscada a su paso. "El día del agua", celebra-

do el día 16, bajo una idea original de hace casi 10 años de la peña "castilla", transcurrió con la acostumbrada normalidad de mojar con agua y barro a todo aquel que se encuentre en las calles de la villa entre las 14,00 y las 18,00 horas del día, algo que algunos que lo olvidan les cuesta un soberano remojón. Sin embargo y desgraciadamente un acto como este, de renombre regional, nunca ha sido incluido en el programa de festejos aún a pesar de aglutinar a una inmensa cantidad de vecinos y visitantes.

En el plano religioso, tras las celebraciones del día 15 y 16 en las que se celebraron las acostumbradas misas por los patrones y la procesión de jotas, la ofrenda de flores y la santa misa que se oficia en el barrio de Villagonzalo de Coca, ante la patrona de la villa y tierra de Coca, Ntra. Sra. de Neguillán, fue el acto de más relevancia.

A la misma acudieron las autoridades de la Comunidad de Villa y Tierra acompañando al jefe del Servicio Territorial de Cultura y a otros responsables de organismos de la Junta. El cura que oficia la misa, Julio Alonso Arranz, párroco de Coca y sus barrios, rogó a la Virgen por toda la Comunidad en el año internacional de la familia que ahora se celebra. Sin embargo, el momento de mayor atención fue cuando el párroco pidió por los ancianos de la población y por la



Casa de Villa y Tierra, en Coca.

JUAN CARLOS

concesión de la deseada residencia de ancianos para la localidad. Julio Alonso quizás sea una de las personas que más se ha interesado en la localidad por este proyecto, llegando incluso a ponerse en contacto con el presidente de la Junta castellanoleonesa, al objeto de agilizar los trámites para evitar el traslado de nuestros mayores a otras residencias lejanas " que arrancan de la población a los que en su juventud dieran tanto por su villa".

Como colofón final de fiestas, la acostumbrada quema de fuegos artificiales delante de la fachada sur del castillo, hizo gastar

más de un carrete de fotos a los caucenses y a los visitantes, ya en número mucho más reducido que en días anteriores. La "Piro-técnica Zaragozana", encargada de la preparación y quema de la pólvora ofreció, como en anteriores ocasiones, un amplio surtido de sus mejores cohetes y bombas en la más variada gama de colores. Un acto fuera de programa, los juegos infantiles que se desarrollaron en la Plaza Mayor, desbordaron las previsiones de la asociación cultural "Los Cinco Caños", manifestando su presidente, Javier Sánchez, la alegría por el entusiasmo que los más pequeños de la po-

Exito de público en la muestra de Oscar Acosta

J.C.

El pasado día 12 se clausuró la exposición de dibujo a lapiz que presentó el joven Oscar Acosta Blázquez. Bocetos en lapiz con temas relacionados con la villa caucense y desnudos, centraron las obras que el artista nos ha mostrado durante los 15 días previos a las pasadas fiestas en honor de la Asunción y San Roque.

Sus bocetos emanan una gran sencillez, a la vez que nos transmiten una intensa expresión de movimiento. Los desnudos transmiten una imagen en pausado movimiento con rostros de serena mirada y deslumbrante luz. Si embargo, son los temas relacionados con la villa los que verdaderamente cautivaron al público, adquiriendo éste más del 30 % de las obras expuestas, las cuales fueron vendidas en unos precios muy asequibles al bolsillo medio y siempre por debajo de la calidad de la obra. El artista, de 23 años, estudiante de Químicas, nos comenta que su afición por la pintura le viene desde muy joven, cuando aún era un niño y ya sorprendía a su familia con sus intermitentes esbozos. Si embargo, el dice que la pintura, o mejor dicho, el dibujo, se trata de una mera afición aunque no descarta en un futuro poder dedicarse con más intensidad a este arte.

El Centro Cultural Fonseca donde ha estado expuesta es una obra social financiada por Caja Segovia en colaboración con el Ayuntamiento. Los interesados en solicitar la sala de exposiciones del centro conciertan la misma con el Ayuntamiento, el cual canaliza aquellas de forma ordenada y por riguroso turno.

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,28 (1)	8,28	6,25 (1)	8,08	8,21
9,02	9,16	11,05	7,15 (4)	8,50	9,04
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	—
12,02 (2)	12,16	14,06	11,55 (5)	13,38	13,51
14,02	14,16	16,06	12,55	14,38	14,51
15,02	15,16	17,15	14,55 (6)	16,38	16,51
16,02	16,16	18,01	16,55	18,38	18,51
17,02	17,16	19,15	18,55	20,38	20,51
—	19,10 (3)	20,41	19,55 (6)	21,38	21,51
20,02	20,16	22,04	20,55	22,38	22,51

(1) Circula diario excepto domingos.

(2) Diario, excepto domingos. Diario hasta Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.

(3) Río Eresma. No circula los sábados.

(4) Río Eresma. No circula los domingos.

(5) Diario, excepto domingos. Diario desde Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.

(6) Para en Gudillos los sábados y domingos.

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

MADRID-SEGOVIA

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30.

Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.

Plaza Oriental: 42 02 58.

Avda. Fernández Ladreda: 43 66 81.

Radio Taxi: 44 50 00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30. :: De lunes a viernes: 9,00, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

SEGOVIA - VILLACASTIN :: VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :: Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.

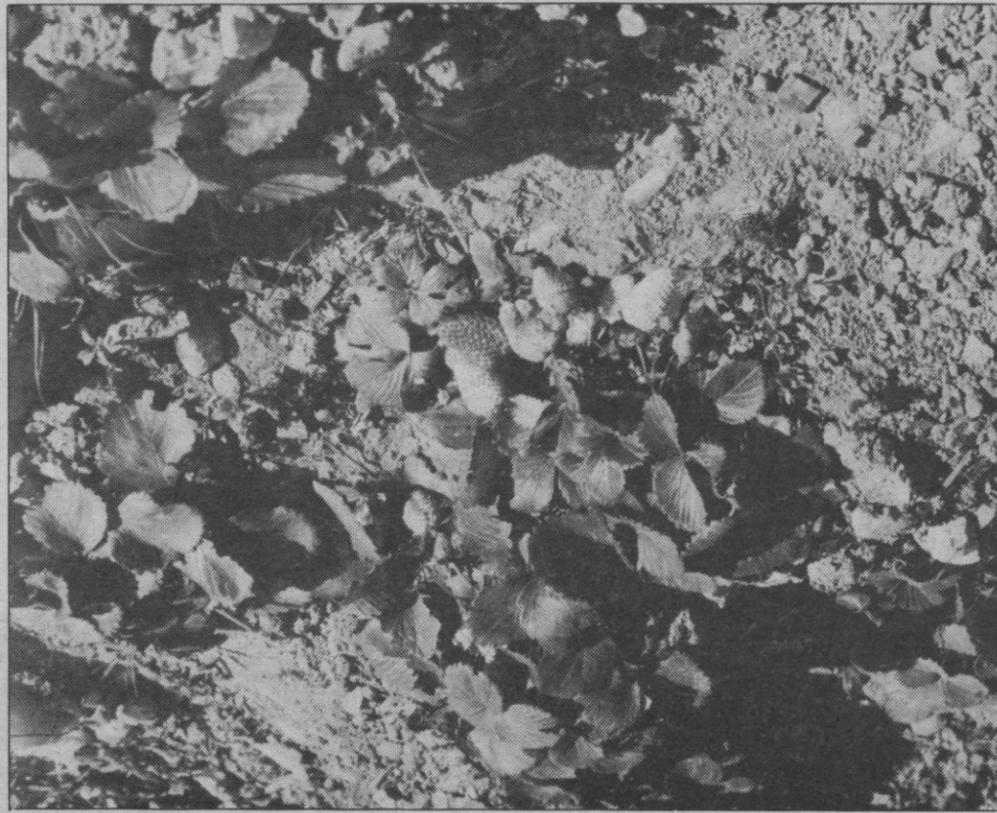
Disminuye la afiliación de los agricultores a la Seguridad Social

ICAL

El número de trabajadores afiliados al Régimen Especial Agrario ha disminuido en los últimos tres años (1990—1993) un 19 por ciento al situarse en el pasado año en un total de 1.188.606 personas.

La disminución, que ya se viene registrando desde hace años, ha sido mayor en el capítulo de trabajadores por cuenta propia que en el de ajena, según los datos proporcionados por el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación. En este sentido, la reducción sufrida en el apartado de cuenta propia ha sido del 20 por ciento en este periodo ya que en el pasado año el número se situó en 443.397 personas — un 6,2 por ciento que los cotizantes de 1992—. Por su parte, en el apartado de cuenta ajena los 745.209 trabajadores que estaban acogidos a este régimen a finales del pasado año eran un 11,6 por ciento que los que había tres años antes y un 1,7 por ciento menos que los que había en 1992. Esta disminución contrasta lógicamente con el incremento denotado en el apartado de pensiones en el que el número se incrementó, aunque en una proporción menor que en años anteriores. Así de las 1.621.000 que había al inicio de la década se ha pasado a 1.629.000 en el pasado año, siendo mucho mayor el incremento de las pensiones de trabajadores por cuenta ajena que los de por cuenta propia.

Asimismo, la cotización al Régimen Especial Agrario (REASS) ha aumentado y se espera que continúe aumentando debido, según fuentes del Ministerio de Agricultura, a la variación de las bases de cotización, en relación con el salario mínimo profesional de cada año, como por la variación de los tipos de cotización. El aumento del número de pensiones del Régimen Especial Agrario unido a la disminución de los trabajadores afiliados ha determinado que la relación entre el número de cotizaciones respecto al número de pensiones disminuya.



Las escasas inclemencias del invierno provocaron, según Agroseguro, floraciones adelantadas. A.S.

Un total de 311.229 pólizas se suscribieron el pasado año

Desciende el valor de las primas de seguros agrarios

El valor de las primas de seguros agrarios descendió un cinco por ciento el pasado año. Un total de 311.229 pólizas de seguros agrarios se suscribieron el pasado año, generando unas primas comerciales periodificadas de 23.344,3 millones de pesetas, situándose en el 94,8 por ciento respecto a las realizadas en el año anterior

ICAL

Este descenso se ha producido, según fuentes de Agroseguro, por la progresiva implantación de la Política Agraria Común (PAC), que ha supuesto un importante descenso en el precio de los cereales. Igualmente, los seguros de uva de vino y cítricos sufrieron importantes reducciones, mientras que en el resto de frutales las suscripciones de pólizas se mantuvieron estables.

Por su parte, los mayores incrementos se han producido en la contratación del seguro de ganado vacuno en el último año, con subidas superiores al 13 por ciento, tanto en pólizas como en animales asegurados, lo que confirma la ten-

dencia alcista iniciada en ejercicios anteriores. Respecto a los incrementos porcentuales, los más significativos fueron los registrados en el brócoli (un 31 por ciento sobre el año anterior) y en cereza de Cáceres (18 por ciento). Por el contrario, los mayores descensos se registraron en los seguros integrales de cebolla de Lanzarote (-83 por ciento), naranja amarga (-75 por ciento) y avellana (-70 por ciento).

Sin embargo, en cifras absolutas los aumentos más importantes se registraron en los seguros de ganado vacuno reproductores y cría, que subió 256,7 millones de pesetas, los de cereza de Cáceres, que además del aumento porcen-

tual creció en 211 millones de pesetas en cifras totales, y el seguro integral de cereales de invierno, que subió 186 millones de pesetas. En el pasado año, a pesar de la situación de sequía que afectó a bastantes regiones españolas, algunos cultivos tuvieron rendimientos muy buenos. Las precipitaciones fueron escasas en Andalucía, Extremadura, Aragón, Castilla-La Mancha, Madrid y amplias zonas de la Comunidad Valenciana. En el resto de comunidades se registraron un mayor número de lluvias, aunque siempre fueron inferiores a los valores medios.

Las escasas inclemencias del invierno provocaron, según Agroseguro, floraciones adelantadas interrumpidas por invasiones de aire frío y algunas heladas que ocasionaron daños importantes en algunas zonas de productoras de la Comunidad Autónoma de Andalucía.

Castilla y León la región donde el PIB creció más en 1993

ICAL

Castilla y León fue la comunidad en la que el Producto Interior Bruto (PIB) en los capítulos de agricultura y pesca más creció durante el pasado año, con una variación del 55 por ciento, seguida, a gran distancia, por La Rioja, con un incremento del 6,71 por ciento, según datos facilitados por la Fundación FIES de las Cajas de Ahorros.

En el conjunto del país, el incremento respecto a 1992 fue del 2,75 por ciento, a pesar de los malos resultados registrados en la mayor parte de regiones, debido a las condiciones meteorológicas que afectaron a los cultivos. Otras comunidades con crecimiento positivo fueron Cantabria, con un 2,99 por ciento; Ceuta y Melilla, 2,42 por ciento; Castilla-La Mancha, 1,35 por ciento; Madrid, 1,96; Galicia, 0,39; Navarra, 1,47, y País Vasco, con un 1,50 por ciento. En el resto de las regiones, el PIB en este sector arrojó un balance negativo, destacando Extremadura, con un 12 por ciento menos respecto al año anterior. Aragón registró una disminución del 5,13 por ciento; Asturias, 3,78; Baleares, 5,78; Cataluña, 2,71; y Murcia, 0,06.

Dentro del sector, la producción vegetal registró en 1993 un crecimiento considerable en cereales, leguminosas, algunos cultivos industriales y ganado porcino. Por el contrario, se experimentó un descenso notable en hortalizas, patatas, vino, frutas, aves y huevos, y una caída menos intensa en cítricos.

Suspendida la importación de ajos de Taiwan y Vietnam

ICAL

La Comisión Europea ha aprobado un reglamento de medidas de salvaguardia por las que se suspenden las importaciones de ajos procedentes de Taiwan y de Vietnam y se interrumpen la emisión de certificados de importación de ambos países.

Estas medidas se mantendrán en vigor durante la campaña que finaliza el 31 de mayo de 1995, según ha confirmado el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación. El Gobierno español había solicitado oficialmente esta medida ante "el importante volumen de solicitudes de importación de áreas del Medio y Extremo Oriente", sin tradición exportadora de ajos, a bajo precio, que amenazaban con perturbar gravemente el mercado español y comunitario de ajos. En este sentido, fuentes de Agricultura destacan que hasta la fecha, el 75 por ciento de las solicitudes de importación procedían de Taiwan y Vietnam. Este aumento hacía suponer que se estaban produciendo desvíos del tráfico comercial del ajo.


O. PALOMO, S.A.
CEREALES · GIRASOL · ABONOS · SEMILLAS

Al servicio del Agricultor

ALMACENES Y SECADERO:
ABADES (SEGOVIA)
Tel. y Fax 49 51 02

OFICINAS:
Avda. Fernández Ladreda, 20
40002 SEGOVIA
Tel. 44 20 69 - Fax 44 20 72


APUESTAS DEPORTIVAS

Bono Loto
Abónese a ganar

Lotería Primitiva
Jueves y Sábados

Cambia tu vida para toda la vida

Excmo. Ayuntamiento de Segovia
URBANISMO Y OBRAS
ANUNCIO

Aprobado inicialmente por el Excmo. Ayuntamiento Pleno, en sesión celebrada el día 28 de julio de 1994, el Proyecto de Urbanización de Calle de Nueva Apertura entre la Calle "N" del Polígono Nueva Segovia, promovido por este Ayuntamiento, queda expuesto al público durante 15 días, contados desde la publicación del presente anuncio en el Boletín Oficial de Castilla y León, a efectos de alegaciones, en la Sección de Urbanismo y Obras de este Excmo. Ayuntamiento.

Segovia, 17 de agosto, de 1994
EL ALCALDE

Torrecaballeros

CARTA A SILVERIO DE LUCAS

El pregón de este año no me tocaba dictarlo a mí; tu, Silverio, eres el Alcalde.

Pero te has ido, muy deprisa, al terminar el año 1993, casi sin darnos cuenta y nos has dejado tu ausencia, por lo que no voy a tener más remedio que decir el pregón de este año.

Como te habrás enterado, el sábado te vamos a dedicar un sillón vacío, para que cuando te apetezca bajes y te sientes un rato, delante de tu Ayuntamiento, para reírte de las tonterías que hacemos los que seguimos aquí en tu pueblo.

Algunas han parido, otras, se han ido y estarán por ahí contigo, tu embalse a trancas y barrancas parece que va para adelante, de las viviendas que pensabas, también hay buenas noticias. Este verano no ha llovido ni para la Virgen, por lo demás no hay novedad.

Se te recuerda y se te quiere, y si nos toca decir el pregón, pues diré a los vecinos que sean muy felices, que procuren no meterse los unos con los otros, porque como ya se sabe, sólo se prospera en la unidad y en la sabiduría, de las luchas internas solo se saca dolor de tripas, y que la unión hace la fuerza. Y que te voy a contar que tu no sepas, querido Silverio.

*Hasta que nos veamos,
tu amigo
Javier Giraldez.*

Torrecaballeros, agosto de 1994

CUATRO DIAS DE MUSICA

Torrecaballeros



Martes, 30 de agosto.
8,30 tarde.

1 Concierto de Clave a cargo de don Federico Coullaut-Valera. Lugar: Iglesia parroquial de San Miguel en Cabanillas del Monte.

Miércoles, 31 de agosto.
8,30 tarde.

2 Concierto del Trío de Cuerda IN ARMONIA. Lugar: Iglesia parroquial de San Nicolás de Bari, en Torrecaballeros.

Jueves, 1 de septiembre.
8,30 tarde.

3 Concierto de piano a cargo de los JOVENES ALUMNOS DEL CENTRO DE ESTUDIOS MUSICALES DE SEGOVIA. Artistas invitados: María Orejana y Catalina Lázaro. Lugar: El Pabellón, sito en El Rancho de la Aldegüela.

Viernes, 2. 8,30 tarde.

4 Concierto a cargo de la CAMERATA DE SAN JUSTO. Lugar: Iglesia parroquial de San Nicolás de Bari, en Torrecaballeros.

Estos conciertos están patrocinados por El Rancho de la Aldegüela. Entrada gratuita.

Un campeonato de mus de "órdago a la grande"

Se convoca un campeonato abierto, organizado por el Ayuntamiento de Torrecaballeros y la Asociación de Peñas, que alcanza su III edición, y que protagonizarán jugadores de muy alto nivel, que conferirán a la competición emoción y grandes jugadas.

Durante los días 29, 30 y 31, desde las nueve de la noche, bajo el sistema de 3 ceros, se desarrollará el campeonato.

Inscripción 6.000 pesetas por persona.

Los premios superan el medio millón de pesetas.

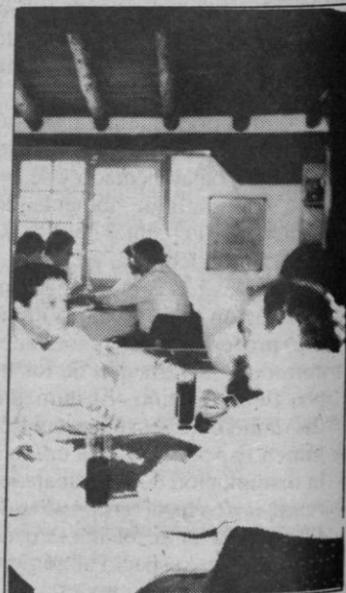
Primer premio: 400.000 pesetas y trofeo.

Segundo: 60.000 y trofeo.

Tercero: 30.000 y trofeo.

Cuarto: 10.000 y trofeo.

Animo y envidar con valor y acierto.



**Excavaciones
Derribos y
Zahorras
Naturales**

Manuel Moreno Martín

Teléfono: 921 40 12 12

40160 TORRECABALLEROS
(Segovia)

**La
Posada
de Javier**

(Mariano Cuesta Fernández)

Teléfono: (921) 40 11 36

TORRECABALLEROS

**Porcelanas
Torre-Inde, S.A.**

Teléfono (921) 401003

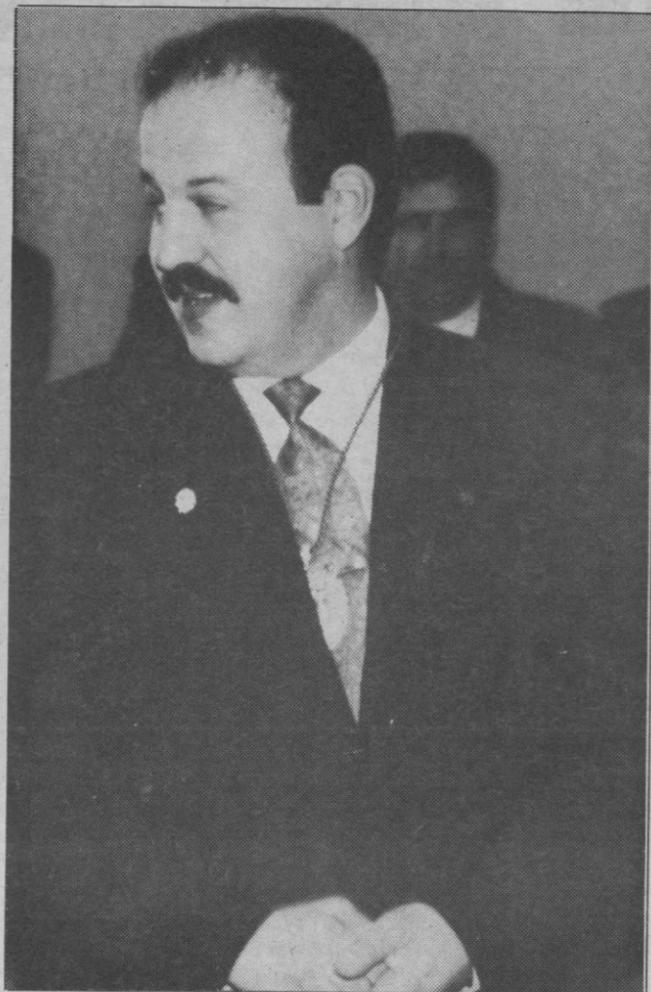
TORRECABALLEROS
(Segovia)

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Sábado 27 de agosto de 1994



Sepúlveda en fiestas



SALUDA

Cuando uno toma papel y lápiz para escribir este saluda, quisiera decir muchas cosas en unas breves palabras y, sin embargo uno tiene que optar por la síntesis.

La villa de Sepúlveda, a mi entender, puede mirar al optimismo y decisión, ya que la labor llevada a cabo ha sido especialmente intensa en la última década, habiéndose planteado en los lugares correspondientes los principales problemas estructurales que dificultan el desarrollo armónico de un municipio que apuesta clarísimamente por el sector servicios.

Las cosas conseguidas hasta hoy no son sino el inicio, ya que hay compromisos a corto y medio plazo para ir mejorando nuestra infraestructura más perentoria.

Si añadimos a esto la extensa oferta cultural, ecológica y turística de la que hoy dispone nuestra villa, obtendremos esa mezcla mágica, en la que habrá que seguir insistiendo para labrar un futuro prometedor.

Pero hagamos un alto en el camino, pues llegan nuestras fiestas, las del Diablillo primero y los Toros a continuación.

Dispongamos el ánimo para disfrutar de unos días de asueto bien ganados, dentro de un marco de respeto y tolerancia, tan necesarios en nuestros tiempos.

¡A DIVERTIRSE!

Vuestro alcalde

Ismael Ortiz López



Panorámica de Sepúlveda.

Comer en Sepúlveda

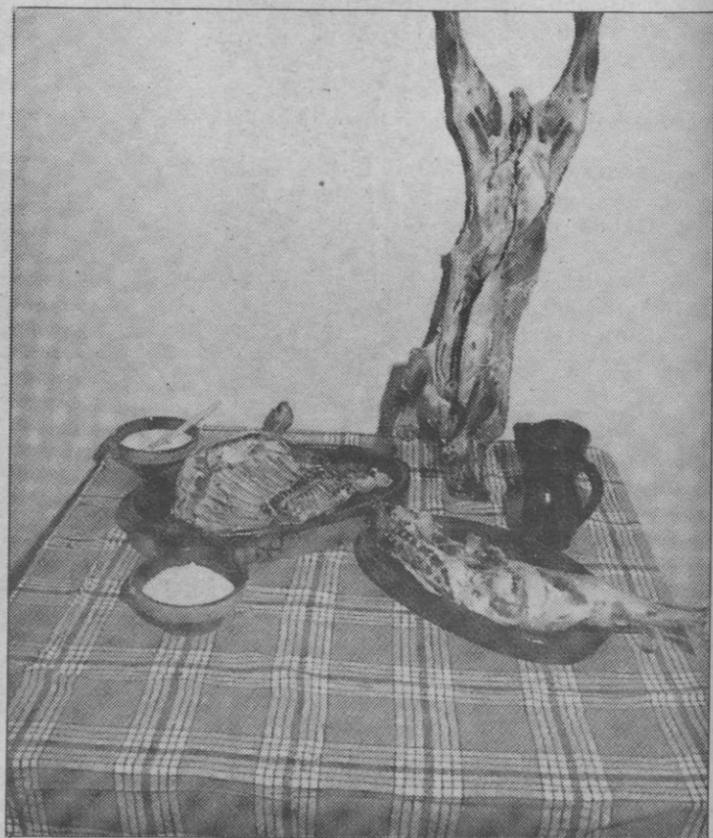
PABLO PASTOR

Y disfrutar. Porque resulta una verdadera gozada visitar esta hermosa villa segoviana, donde confluyen aspectos que saturan el alma y el cuerpo de elementos valiosos para que el motor físico y sensible continúen funcionando.

Comer en Sepúlveda. Y disfrutar. Disfrutar de un frugal almuerzo, pero gozar de un paraje maravilloso, irrepetible. Las artes tienen una cita permanente con Sepúlveda. La pintura, la escultura, la poesía, y hasta la fiesta de toros, cuando lo que acontece en el ruedo se hace deleite.

Comer en Sepúlveda. Y disfrutar. Disfrutar del ambiente, de sus gentes, de cualquiera de sus puntos arquitectónicos, de sus recovecos rincones, de su paisaje sin igual. Cada visita a Sepúlveda, aunque ésta se repita con asiduidad, representa un nuevo hallazgo. Cada día es posible descubrir un nuevo motivo para expansión del espíritu. Se respira aire con historia, la que hicieron hidalgos a lo largo de siglos.

Comer en Sepúlveda. Y disfrutar. Un rito, cuando te sientas a la mesa de cualquiera de sus mesones o restaurantes. Aseo, servicio, calidad, amabilidad y trato social. Se degustan manjares, cualquiera que sea el menú



El cordero asado de Sepúlveda es famoso.

elegido. Y del cordero asado, ni una palabra. Se trata de otra obra de arte, porque su elaboración es tan sencilla como quien la dirige.

Comer en Sepúlveda. Y dis-

frutar. Es una elegía que me sale del alma y que como taurino y acérrimo a esta villa, declamo con vehemencia: ¡Va por ustedes!

CONSTRUCCIONES

FRANCISCO DE LUCAS ASENJO, S. L.

Fernán González, 3
Teléfono 54 00 28

SEPULVEDA

Una Tierra para todos



Erradicar la pobreza es esencial para preservar el medio ambiente. Así actúa INTERMÓN en sus programas de desarrollo para el Tercer Mundo. Trabajemos juntos. Colabora con INTERMÓN.

intermon

FUNDACIÓN PARA EL TERCER MUNDO

Roger de Llúria, 15 - 08010 Barcelona.

Tel. (93) 301 29 36

CUENTA Nº 02/ 489-11, Oficina 0765, "LA CAIXA"



Reina de las fiestas 1994



Mª José García Montes.

No podría ser menos: Se trata de una joven sepulvedana nacida en Segovia, pero residente en su querida villa, donde goza del aprecio, admiración y consideración que su alto rango la confiere, de todos los sepulvedanos. Es reina de las fiestas por consenso. Posee los atributos físicos y mentales propios de su altísima potestad. Armonía de líneas, cabello castaño oscuro, ojos azules, simpática y con un carácter abierto y distendido. Hará honor al cargo con absoluta dignidad y acierto.

— María José, ¿cuáles son los rasgos más acusados de tu personalidad?

— Creo que la sencillez en el trato, la simpatía natural y la naturalidad en mi habitual comportamiento. Soy una chica absolutamente normal.

— ¿Qué aficiones profesas y practicas?

— Principalmente algunas actividades deportivas, como la natación. Me encanta salir con mis amigos, lectura y escuchar música.

— 21 años de edad y supuestamente enamorada.

— Cierto lo de la edad, pero no tengo novio. De momento sólo tengo amigos.

— ¿Estudios, trabajo, futuro?

— He terminado Administrativo y en cuanto al futuro, espero encontrar un trabajo interesante.

— Del amplio, variado e interesante programa de fiestas, selecciona aquellos aspectos que mayormente te atraen.

— El primer día con la proclama-

ción de la reina y las damas, el desfile de las peñas y me encantan mucho los encierros por su emotividad y por la integración en los mismos de toda la población.

— Por razones del cargo, tienes que vestir diversos y variados trajes apropiados a cada respectiva circunstancia y situación.

— ¿Con cuál de ellos te encuentras más cómoda y atractiva?

— El traje de segoviana es muy bonito, pero si hace calor te encuentras incómoda, pero la ilusión supera el inconveniente.

— ¿Tu animal favorito?

— El perro.

— ¿Un color?

— El azul.

— ¿El día o la noche?

— La noche.

— ¿Río o playa?

— Playa.

— ¿Campo o ciudad?

— Campo

— ¿Cine o teatro?

— Cine.

— ¿Tus artistas favoritos?

— Andy García.

— ¿Qué problema español te preocupa mayormente?

— La crisis económica.

— ¿Tienes vocación de monja?

— No, creo que no.

— ¿Estás ilusionada?

— Al principio no mucho; ahora sí.

— ¿A qué peña perteneces?

— A las "Incas", formada únicamente por chicas. Somos tan sólo 11, pero damos mucha "guerra".

— ¿Quién es a tu criterio el personaje más popular de Sepulveda?

— El más popular y conocido es el cronista de la villa Antonio Linaje.

— ¿Qué te atrae más de Sepulveda?

— En realidad todo, pero especialmente el ambiente artístico. Un paseo por los alrededores motiva y hace sentirse inspirada.

— ¿Piensas ser feliz durante las fiestas?

— Sí, muy feliz, este año con mayor motivo.



La feria taurina

Los festejos taurinos, se convocan nuevamente en la improvisada plaza de toros, fuera del incomparable marco de la población, pero la disponibilidad de terreno apropiado para su ubicación, obliga a asentarse el inmueble en el lugar más conveniente.

Serán dos novilladas con picadores, un festejo mixto, una novillada sin los del castoreño y la tradicional becerrada de las peñas, el espectro de este ciclo que promete emociones fuertes.

El sábado 27, primera de las novilladas, con novillos utreros de Julio Jiménez, para la madrileña de origen segoviano Cristina Sánchez, quien ya alcanzara un éxito importante el pasado año en esta misma plaza; Gil Belmonte, uno de los actuales valores en alza del escalafón, y Manolo Jimeno, un chaval con excelentes argumentos. El domingo 28, segunda novillada picada. Novillos de la ganadería de Aguadulce, procedencia Carlos Núñez, para la terna formada por Luis Miguel Encabo, Canales Ribera y José Ramón Martín. Cabe destacar la relevancia de los dos primeros, futuras figuras del toreo, si la suerte y sus innatas condiciones para el toreo no les juegan una mala pasada.

El lunes 29, festejo mixto con enormes alicientes para aficio-

nados heterodoxos. Tres rejoneadores y tres espadas, uno de los cuales es mujer y al parecer con buenas formas en su particular toreo. Con novillos de Julio Jiménez, actuarán a caballo Sebastián Zambrano, Loria Manuel y Javier San José, y a pie lo harán Eduardo Flores, Iván Sanz y Carolina Burnet.

El martes día 30, se convoca la becerrada popular para las peñas. Punto emotivo e incertidumbre en el ruedo, pues en cualquier momento puede saltar la sorpresa y depararnos una grata e imprevista sensación taurina, si observamos y admiramos la evolución de cualquiera de los actuantes.

LAS PEÑAS

- Arabes
- Leones
- Yugo
- Juniors
- Centrolocus
- Huellas
- Ecce Hemo
- Candelas
- Cimitarras
- Arcos
- Septempul
- Brujas
- Espadaña
- Cadenas
- Fueros
- Castillo

Las damas de honor



Mª Teresa Casado Onrubia.



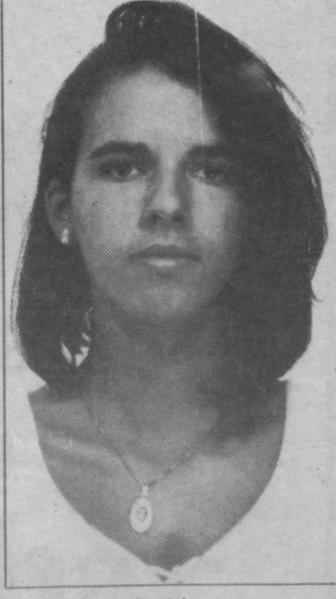
Ana Belén Sebastián de Frutos.



Amparo Sánchez Peña.



Gema García Huerta.



Lola Gómez Rodrigo.

Programa oficial de fiestas 1994

VIERNES DIA 26.— A las 12 horas, desde el balcón del edificio del reloj, se proclamará la REINA DE LAS FIESTAS y sus DAMAS DE HONOR, anunciando el comienzo de las fiestas con el tradicional disparo del chupinazo. Seguidamente se iniciará el pregón, que este año estará a cargo de don Jesús Merino, Consejero de Fomento de la Junta de Castilla y León.

Seguidamente las Peñas, con sus charangas y cánticos, junto con todos los sepulvedanos y visitantes recorrerán en bullicioso cortejo todas las calles de la villa, con la alegría habitual del inicio de las fiestas.

A las 22 horas, SALVE POPULAR en el Santuario de Nuestra Señora la Virgen de la Peña, Patrona de Sepúlveda y su Tierra, con asistencia de autoridades y vecinos.

De 21,30 a 23,30 y de 1,00 a 4,30 de la madrugada, gran verbena en la Plaza de España, amenizada por la orquesta Los Clásicos.

SABADO DIA 27.— A las 8,30 horas, alegres dianas con la charanga "Los Chispas" y otras charangas de Sepúlveda que recorrerán con sus canciones la Plaza y sus zonas adyacentes.

A las 9,30 horas, tradicional encierro con recorrido de las reses que se lidiarán por la tarde, por las calles Carretera de Boceguillas, Barbacana, Plaza de Es-



paña y Hospital. A continuación pasacalles y alegría durante toda la mañana.

A las 18 horas, con el superior permiso y si el tiempo no lo impide, se celebrará la primera de las dos novilladas con picadores, en la que se lidiarán novillos de Julio Jiménez a cargo de la terna formada por Cristina Sánchez, Gil Belmonte y Manuel Jimeno. Al final del festejo, se soltarán vaquillas para el fomento y recreo de la afición, como se producirá todos los días al terminar los encierros y festejos de estas fiestas. Con el mismo horario del día anterior, gran baile en la Pla-

za a cargo de la orquesta Ciudad Pontevedra.

DOMINGO DIA 28.— A las 8,30 horas, alegres dianas como en el día anterior, contando además con la Unión Musical "El Pendón" de Laguna de Duero que, durante todo este día animará las plazas y calles de la villa, así como la plaza de toros durante la novillada.

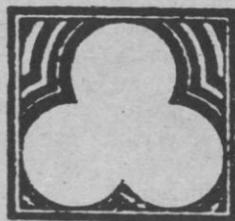
A las 9,30 horas, encierro con recorrido emocionante de las reses por las mismas calles citadas para el sábado, seguido de suelta de vaquillas y pasacalles y mucho bullicio.

A las 18 horas, segunda de las novilladas picadas programadas. Serán lidiados seis novillos utreros de la ganadería de Agudulce (procedencia Carlos Núñez), por los famosos novilleros de alternativa José Ramón Martín, Canales Rivera y Luis Miguel Encabo. De 21,30 a 23,30 horas y de 1,00 a 4,30 horas de la madrugada, actuación en la Plaza de España de la orquesta Segunda Generación.

LUNES DIA 29.— A las 8,30 horas, bulliciosas dianas para despertar a la afición por todos los rincones de la villa. A las 9,30, otro emocionante encierro con idéntico itinerario que en días anteriores. A las 18,30 horas, se celebrará una interesante novillada mixta, lidiándose seis bonitos ejemplares de la ganadería de Julio Jiménez por los afamados rejoneadores Sebastián Zambrano, Loria Manuel y Javier San José, y los espadas Eduardo Flores, de San Sebastián de los Reyes, Carolina Burnet, de Segovia e Iván Sanz, de Madrid. Con el mismo horario que en noches anteriores, gran verbena en el sitio de costumbre con la orquesta Gigante.

MARTES DIA 30.— A las 12 horas, último encierro de las fiestas. A las 18 horas, gran becerrada popular para los aficionados prácticos de las peñas de Sepúlveda, lidiándose becerros de la ganadería de Julio Jiménez.

**A LUMINIOS
AYUSO, S.L.**



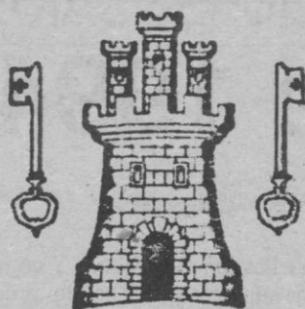
ALUSESA

ALUMINIOS SEGOVIA, S.A.

Lago Michigan, 1
Teléfonos 776 99 98
776 99 99
28.032 - MADRID

ALUSESA, División cristales

ALMACEN: Guadarrama, 37
Polígono Industrial EL CERRO
Teléfono 42 10 29
SEGOVIA



SEPULVEDA

El sueño de una noche de verano

Tras un día muy ajetreado, en plenas fiestas populares en honor de la patrona de la villa, Nuestra Señora de la Peña, con asistencia matutina al encierro, degustación en las peñas del rico y sin igual néctar de sus frescas y acogedoras bodegas, donde la hospitalidad de las peñas se hace presente, chatear por los bares y tascas y por fin, dar cuenta de un especial y significativo cordero asado en uno de los afamosos figones sepulvedanos, nos fuimos a los toros, donde presenciábamos un espectáculo muy del gusto de los buenos aficionados. A su terminación, el grupo de amigos que conformábamos el breve pero entusiasta colectivo, nos reunimos en el centro de la población, comentando el festejo taurino y la grandeza y encanto de una villa irrepetible. En pleno coloquio, se nos vino la noche encima, optando por visitar un restaurante típico, donde la amplia oferta gastronómica, tuvo diversas variantes para los comensales. De nuevo, los impulsos naturales se vieron fielmente correspondidos.

Pero el instante mágico de la jornada, llegó hacia las nueve de la tarde-noche, al salir del establecimiento y acceder a la calzada. Una puesta de sol increíble, única, gloriosa. El astro rey, en los estertores de su ocaso, envió efluvios divinos a los sepulvedanos y quienes se habían constituídos en ilustres visitantes. Fueron minutos de verdadera exaltación que quedaron grabados en la retina de los ojos del alma.

Por todo lo expuesto, por la maravillosa experiencia vivida, merece la pena volver una y mil veces a esta villa segoviana llamada Sepúlveda.

PABLO PASTOR

Figón

Hostal **POSTIGO****

Zute El Mayor

RESTAURANTE

“Tínín”



"VILLA DE SEPULVEDA"



LA VIOLETA

bar-restaurant.
discoteca.

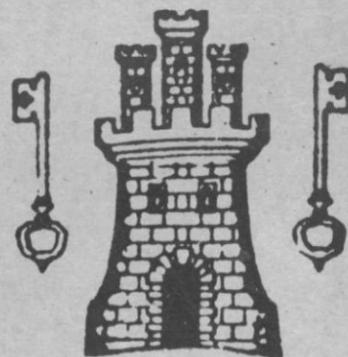


HOSTAL
RESTAURANTE
EL PANADERO
HORNO DE ASAR



BAR - RESTAURANTE

Casa Paulino



Figón Ismael

Horno de Asar

“Cristóbal”

Los "toros" de 1994

ANTONIO LINAGE, cronista oficial de la villa

Siempre que escribo para paisanos y forasteros de los "toros" del pueblo, las mismas fiestas son también mi argumento. ¿En aras de un sentido rigorista de mis deberes cronísticos? Acaso, pero no voy a gastar en dilucidar el extremo tiempo ni mollera. Y además, también este año voy a obrar de la misma guisa. Sólo que... he recapacitado en que de escribir de los toros hay muchas maneras, pues ¿por ventura no llevan ellos todo el aliento del pueblo? ¿Fuera del tiempo? Sí, pero precisamente por eso mismo, igualmente de todos y cada uno de los tiempos que han sido y que serán, tan concretos si se quiere como de carne y hueso. En esto sí, vengo insistiendo mucho, agosto tras agosto, acaso demasiado, cual si no estuviera seguro, y a fe que debo estarlo, de que ése es el sentimiento común, porque sí, hay que creer en que la población a veces cumula con la inspiración de la tierra, del pedazo de geografía, del paisaje de planeta, del destino de la residencia en este tránsito alrededor del sol. Hay que creer en el sentimiento común, pues, y para los escépticos están justamente estos días que se nos van reiterando, a medida que las sienes nos blanquean, con tanta naturalidad que precisamente por eso nos encarnan el más asombroso de los milagros.

Los tiempos pasados, ¿fueron mejores? ¿para la Historia con mayúscula? ¿para la pequeña historia de nuestras banderías? ¿para la biografía de quienes en ellos éramos jóvenes y ya hemos pasado a los recuerdos de las esperanzas desde las esperanzas de los recuerdos? No sé, quiero decir que ni siquiera sé si lo sé o no. En esta ocasión concreta, quiero decir, en que la pluma se me reviste de un tinte nada menos que sacramental. Y es que se me impone la evidencia de que

los toros son siempre iguales a sí mismos. Sí. Aunque ya no sea su escenario la plaza. Que plazas no hay más que una, y por eso si la designara tendría derecho a echarme en cara cualquier lector que, falto de ideas, pretendía llenar espacio.

Me dijeron que mi bisabuelo Anselmo, el del blanco palomar de la carretera de Francia, envuelto en una manta hasta en pleno verano, por mor de acopiar calorías para nuestro largo e increíble invierno-que los frioleros somos los de tierra fría, y no al revés- repiqueteaba con la mano sarmentosa en el tablero inmediato al toril cuando iban a salir las reses, y decía: "puerta, pajarito". ¿por qué? ¿qué quería decir? pues yo tampoco lo sé... y sin embargo me atrevería a traducirlo a las lenguas en que me defiendo, incluso al latín litúrgico. Y es... que ni siquiera son, eran palabras castellanas, aunque lo parezcan, sino del lenguaje de los toros. Y éstas se pueden traducir cuando se llevan dentro precisamente por lo que tienen de inefable.

Los toros del señor Eusebio, en la revolada de su dulzaina por las calles, tan escenográfica a la fuerza, quizás a su pesar. El señor Eusebio, gracias al cual yo no sentía tanto no haber conocido a Julián el Cojo, como a otras de las santas compañías de mi padre. Los toros de la banda municipal, cuando yo miraba las partituras de los músicos con la envidia más noble, la misma que ahora tengo ante los caracteres de los libros de rito oriental. Una de las piezas se titulaba El Chiquitín enfermo. ¿Cuál era? ¿Se acuerda alguien? Luego hubo un cisma y la banda se desdobló. El señor Serapio quedó dirigiendo La Aurora, con gravedad profesoral, y mi amigo Fariás, La Alegría, con una agilidad algo más desenfadada. Paco Calzade-

ras llevaba el bombo. ¡Y cómo me sumerge en las honduras del paisanaje la contemplación de sus facciones sufridoras y buenas en la pequeña fotografía que debo a su hijo Andrés!. Paco Calzaderas que, en la mili, hacía las botas de uniforme al infante don Jaime, y me contaba de la inauguración del metro de Madrid, en el segundo de sus viajes, gratis y atiborrado, a continuación del del propio Alfonso XIII.. Los toros de don Benito, el secretario de la cortesía espontánea, diplomática sin quererlo, la eficacia fluída y la inteligencia a flor de piel. ¡Y qué cerca estaban Sepúlveda y sus toros del estrecho de Gibraltar cuando, en esa casa de Algeciras desde donde se mira siempre el mar le evocábamos Carmen y yo entre los suyos!.

¿Y cómo fueron, cómo serían los toros de 1894?. Hace justamente cien años, ahora. La belle époque. Bella y otras cosas, desde luego. Pero había sosiego para hablar en las reboticas y en las tabernas y en torno a las camillas de las viudas, de las solteras y hasta de las casadas. ¿Cómo fueron pues?. ¡Ah, pero ¿no habíamos quedado en que felizmente son siempre iguales?. Como el lamento eterno de los cantos latinos en los coros de los monjes, que al salir de un funeral en Notre Dame escribió Maurice Barrés.

Sí. Los mismos. Los toros de Ignacio Zuloaga. Mujeres con mantilla mirando a la Plaza desde el balcón. El eterno femenino, naturalmente. ¿Qué más identidad?. Las fiestas y las mujeres. ¿O para ellas?. Y también la mantilla, aunque ya no la lleven. Que creo se me sigue entendiendo...

Pero en este año de 1894, murió, a los cuarenta y cuatro años, uno de los escritores más nuestros. Y digo nuestros pues



Los encierros, plato fuerte de las fiestas.

¿quién no ha leído o visto La isla del tesoro?. Era Roberto-Luis Stevenson. Y fue en la lejana isla de Samos. La noche de su vela, unos nativos católicos se quedaron junto al cuerpo sin vida rezándole en latín. Y dicen que sonaba melodiosa y seductora esta lengua en aquel trance y esas bocas.

Y en Sepúlveda vamos a conmemorar este centenario. Que también ese edimburgués estuvo aquí, o ¿no llegaron, y para quedarse para siempre, las criaturas de su propio espíritu, éste mismo pues?. Y así lo ha entendido el primer generoso convecino a cuya comprensión y patrocinio acudimos. Que todavía está vigente-¿llegará a tramontar?- la respuesta implícita, aunque el poeta no nos la diera seguidamente, en el interrogante de Rubén Darío: "¿Quién no es romántico?".

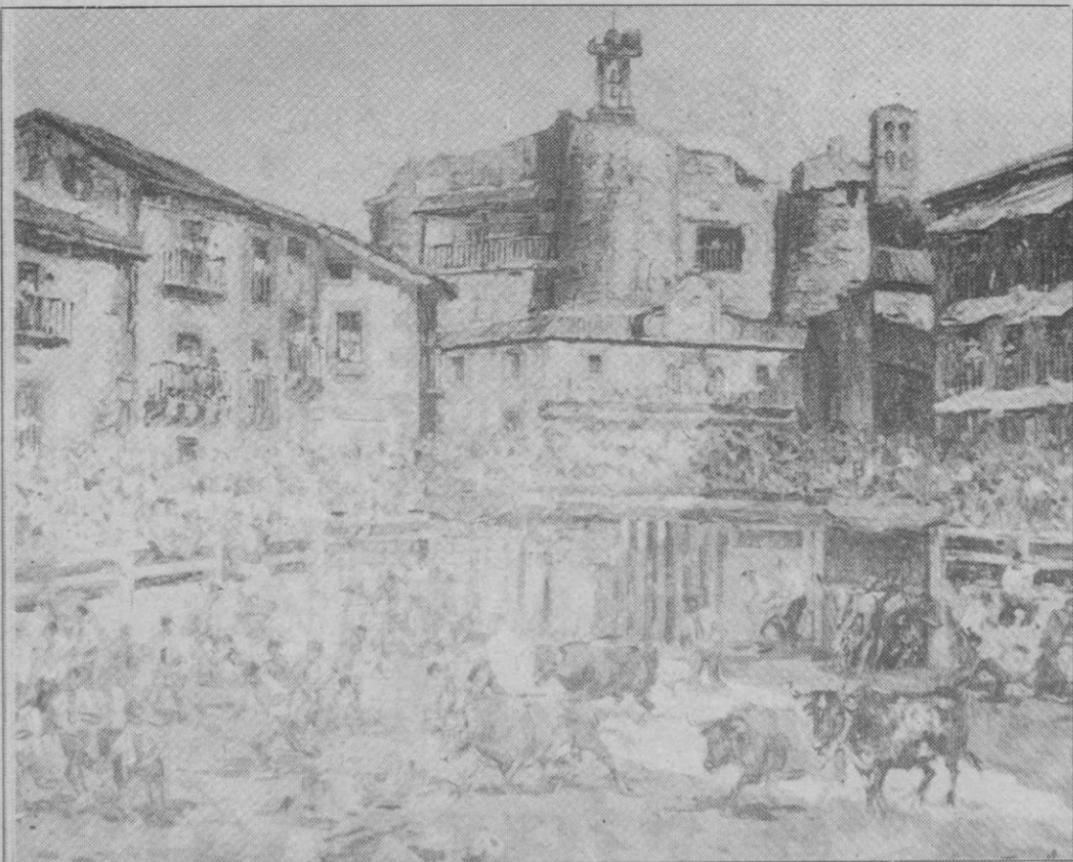
Y se me viene a las mientes mi descubrimiento de Stevenson, la primera lectura. Aquí en Sepúlveda, en una de aquellas las primeras horas tórridas de las tardes del verano, picoteando frambuesa, grosella y limoncillos en la huerta de mi difunto abuelo Angel, en Caslilla. Fue una novela corta de una colección titulada "popular". El ejemplar tenía, y recuerdo que intensa la tinta, a pesar de que tantas cosas habían pasado, el sello del "Círculo Republicano Radical Socialista" de la villa, que había sido. La botella diabólica. Botella que, en leve diagonal y de color gris, ilustraba la portada. Su poseedor estaba ineludiblemente condenado a la esclavitud eterna del demonio. La solución estaba en deshacerse de ella. Pero no se podía regalar, sino sólo vender, y a la mitad del precio por que se había comprado. Y ahí lo horrible de la situación del adquiriente que hubiera pagado por ella la unidad monetaria más baja, la que no podía tener (por cierto que entonces circulaban las perras, chicas y gordas, de cobre, de cinco y diez céntimos, pero yo aún alcancé a ver corriente-

mente las de uno y dos). Mas no voy a anticipar el desenlace. No. Leed a Roberto Luis en este su centenario.

Aunque sí se me ocurre preguntaros si acaso todos no hemos sido alguna vez portadores de la botella con el diablo dentro. En todo caso, estamos en permanente riesgo de que ello nos pase. ¿Y entonces?. Pues yo de mí sé deciros que me queda la esperanza de encontrar la postre salvación respirando este aliento del pueblo, el de siempre, aunque nunca tan denso como en estos días de los toros. Y, sí, seguro de que me llegará a cualquiera de las siete partidas del mundo donde pueda encontrarme. Y en cualquier trance de los que me juegue el destino. ¿Acaso no nos llegaba, en el Madrid sitiado de la guerra, a pesar del cerco y de la frontera cruenta, a aquel piso interior de la calle de Arango, en la que por cierto hay ahora un rótulo que recuerda la tierra-, donde mi padre había clavado en la pared la vista del pueblo desde las Cuatro Carreteras, sin reparar en recortarla de un tomo encuadernado del Blanco y Negro, y eso que era bibliófilo. ¿Y qué me decía a mí ya entonces aquella foto de color sepia?. ¿Lo mismo que ahora?. Claro que sí. Como que es ella la que me sigue trayendo ese viento nuestro. Que también lleva en sí la brisa del mar. Como el mar se ve, de veras, desde nuestra atalaya tan de tierra. Así mi mujer, que ha cambiado por ella el suyo, el de esa costa africana desde donde la golondrina se ve venir al ritmo de la canción eterna....

"Dí, tú, qué he sido", cantaba Unamuno a su Salamanca presintiendo su postumidad. Y yo ahora pienso en el año en que ya no os llegue esta salutación de vuestro cronista, pero el aire seguirá brizando el pueblo de torre en torre, el nastro, el oxígeno, de los toros. Y en él, mi padre y yo alentaremos a vuestro lado.

¿Y estará puesto el letrero de oro encima del Puente Grande?



Dibujo de Lope Tablada.



Escalinata de la iglesia de S. Bartolomé.



Plaza Mayor.

Sepúlveda y el turismo rural

ANTONIO CRISTOBAL ALBARRAN

Qué equivocados estábamos al pensar que en el turismo y su mundo estaba todo dicho, que estaba atado y bien atado y que las zonas de interior de la península basaban gran parte de su forma de vida en un perenne ir y venir de veraneantes que, como cada verano no faltarían, files a su cita con nuestros pueblos.

Todo empezó no hace tantos años, llegaba el verano, llegaba el calor y los habitantes de las grandes ciudades descubrieron que los pueblos y ciudades de interior eran la solución para pasar los veranos. Comenzaban los "rosarios" de gentes que venían buscando la brisa de la noche, los ríos, las arboledas, los embalses, y se divertían en sus fiestas tradicionales, redescubriendo que la matanza en la olla seguía siendo uno de los mejores inventos.

Sin querer, todo esto, transformó la vida tranquila de estos pueblos. Se alquilaban las casas, se construían pequeños hoteles, las tabernas se iban convirtiendo en bares. A parte de los figones, surgieron restaurantes. De los dulzaineros u orquestas de pueblo, se pasó a las discotecas, del

vino tinto al cuba-libre. Empezamos a creer que con el cordero asado teníamos el futuro asegurado. Se reformaron los comercios, llegando a tener horarios ininterrumpidos, y las calles y plazas rebosaban movimiento y alegría.

Estas zonas cobraron un dinamismo que hizo casi olvidar el problema que entonces había con la emigración a los grandes núcleos urbanos, asegurando trabajo y futuro a una variada gama de oficios profesiones relacionadas con el turismo.

Hemos tenido años con una regularidad de visitantes que nos puede haber hecho pensar en una cierta consolidación del turismo interior ya que, las zonas de playa estaban entonces reservadas para un reducido número de personas de elevada clase social.

Pero creo que igual que vivíamos entonces, esa transformación que nos trajo el turismo de verano a estas zonas, estamos asistiendo a un cambio que deberíamos ver y encauzar lo más pronto posible hacia nuestras zonas. En otras palabras: "estar al loro".

Hoy, las playas tienen una lu-

cha diaria para conseguir turismo del tipo que sea. La competencia es muy dura y la oferta es muy grande. El caso es que la gente en verano, cada vez va más a las playas. Se han reducido nuestros veraneantes, ya que la competencia en oferta es imposible, sobre todo por la diferencia de infraestructuras. Una de las buenas ayudas sería fomentar la segunda residencia.

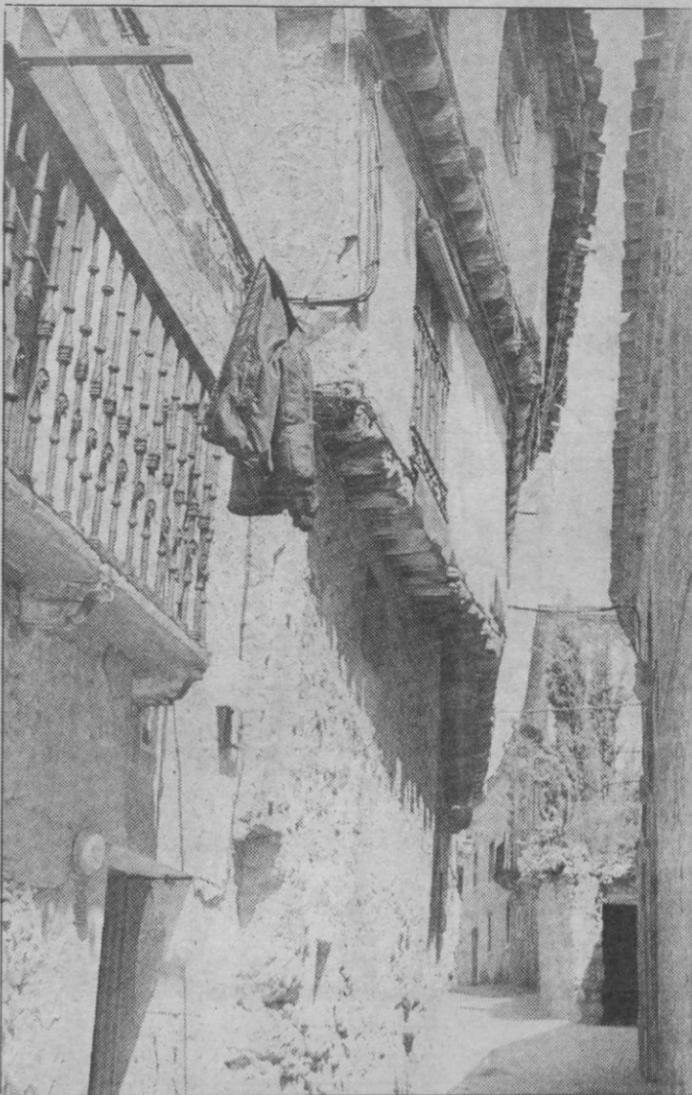
¿Quizás nuestro futuro en verano y en todo el año, sea el turismo rural? Personalmente, no creo que sea la solución ni mucho menos la alternativa a los oficios tradicionales del medio rural, pero acaso sí un complemento que nos puede venir muy bien. El primer paso es consolidar y actualizar la infraestructura hotelera existente, y después crear la necesaria dentro de la normativa vigente. Que no se nos escape de las manos. Pero, mientras tanto, intentemos promocionar nuestras tradiciones, festejos, procesiones. Promovamos buenas actividades culturales, casas y pueblos; el parque natural de las Hoces del Duratón, con su Centro de Interpretación, el románico de El Salva-

dor, Duratón, Sotillo, San Justo, la virgen de la Peña; promocionando el encanto de la "quedada" de todas las noches, de la novena de San Miguel o del Resucitado. No debemos olvidar la proximidad del turismo blanco de La Pinilla. Si reflexionamos un poco, nosotros hemos estado toda la vida oyendo ese Turismo Rural.

La gente se mueve, los pueblos se agrupan para conseguir subvenciones de la Comunidad Económica Europea, para alcanzar el impulso necesario en la

renovación de infraestructuras y la mejora de nuestra imagen.

Busquemos soluciones, manteniendo siempre nuestra calidad y profesionalidad, otorgando facilidades en el tránsito y aparcamiento. Cambiemos un poco de mentalidad, si queremos seguir con las nuevas tendencias del turismo. Porque creo que está claro, que esto está cambiando. Enganchémonos al carro, que estoy plenamente convencido que nuestra oferta es buena y tenemos toda clase de posibilidades en la mano.



Bello rincón de Sepúlveda.

COPESE

COMERCIAL PECUARIA SEGOVIANA, S. A.

- Piensos compuestos, completos y concentrados para toda clase de ganado
- Leches maternizadas para terneros y corderos
- Alimento de perros
- Correctores y suplementos para piensos
- Bloques de sales minerales
- **Reproductores Porcino Selecto**

FAFRICA:
Camino de Moraleja, s/n
Teléfono: 58 61 26
COCA (Segovia)

OFICINAS:
Conde Sepúlveda, 24
Teléfs.: 54 00 61* . Fax: 54 03 19
SEPULVEDA (Segovia)

Nuestra experiencia apuesta por su futuro



El carillón ha marcado los pasos de una labor sin descanso: la de servir a Segovia y a su gente con toda nuestra experiencia y todo nuestro entusiasmo puestos a su disposición, porque hoy, como entonces, nuestra mejor recompensa sigue siendo su confianza.



**CAJA DE AHORROS
Y MONTE DE PIEDAD
DE SEGOVIA**

DISEÑO: TRIDIMENSIONAL

en fiestas

PROGRAMA

SABADO, 27 de agosto.— A las 19 horas, misa en sufragio del alma de los alcaldes fallecidos de la localidad, y en general por todos los alcaldes. A las 20, inauguración del monumento a la figura del Alcalde. Presentará el acto el decano del Colegio de Abogados, don Manuel González Herrero.

DOMINGO, 28.— A las 18,30 horas, maratón popular varias categorías. Salida desde la Plaza Mayor.

LUNES, 29.— A las 21 horas, comienzo del campeonato de mus.

MARTES, 30.— A las 20,30, concierto de Clave a cargo de don Federico Coullaut-Valera. Lugar: Iglesia parroquial de San Miguel de Cabanillas del Monte.

MIÉRCOLES, 31.— A las 10 horas, inicio del campeonato de fútbol sala femenino. A las 17, inicio del campeonato de frontenis. A las 20,30, concierto del trío de cuerda IN ARMONIA, en la iglesia parroquial de San Nicolás de Bari, en Torrecaballeros.

JUEVES, 1 de septiembre.— A las 10 horas, continúa el fútbol sala femenino. A las 17, campeonato de tango y bolos en el recinto vallado, sito en la calle Sambarrio. A las 20,30 horas, concierto de piano a cargo de los jóvenes alumnos del Centro de Estudios Musicales de Segovia. Artistas invitados: María Orejana y Catalina Lázaro. Lugar: Pabellón, sito en El Rancho de la Aldehuela. A las 22 horas, comienzo del campeonato de fútbol-sala masculino. A las 23,30, verbena en la Plaza del Marqués de Lozoya.

VIERNES, 2.— A las 16 horas, parque infantil en la Plaza Mayor, con variadas atracciones para que los "peques" disfruten a lo "grande". A las 17 horas,

campeonato de tute. (Inscripciones hasta media hora antes en el bar Patas). A las 20 horas, salve en honor de Nuestra Señora la Virgen. A las 20,30 horas, concierto a cargo de la Camerata de San Justo. Lugar: Iglesia parroquial de San Nicolás de Bari. A continuación, se realizará la tradicional Fogata en el parque de la iglesia. A las 22 horas, sardina y limonada para todos, en la Plaza del Moral, animada con la actuación de un grupo de folk. A las 23, quema de muñecos con chupinazo de apertura de fiestas. A las 23,30 horas, verbena en la Plaza del Moral, amenizada por la orquesta "Kentucky Show", con nombramiento de la reina y damas de honor de las fiestas.

SABADO, 3.— A las 10 horas, campeonato de mountain-bike en el circuito del barrio de la Aldehuela. A las 12,30, solemnísima y procesión, acompañada de dulzainas y con tradicional baile de jotas. A las 14, refresco en la Plaza Mayor y "tiro de sogas" entre solteros y casados. A las 17 horas, en la plaza de toros, extraordinario festival taurino, a beneficio de los damnificados de Ruanda. Seis novillos de la ganadería de Dehesa del Guadarrama, para el

rejoneador Alejandro Fernández Roldán, los matadores de toros Tomás Campuzano, Fernando José Plaza e Ignacio Ramos, la novillera Mari Paz Vega y un joven valor a determinar. A las 23 horas, verbena en la Plaza Mayor, amenizada por la orquesta "Expresión Combo". A las 24, concurso de disfraces, con premios para las distintas categorías.

DOMINGO, 4.— A las 11 horas, final del campeonato de frontenis. A las 13, misa y procesión en honor de la Natividad de Nuestra Señora, amenizada por dulzainas y baile de jotas. A las 20 horas, final de fútbol-sala femenino. A la misma hora, actuación folklórica y de humor en la plaza de toros. A las 23,30, verbena en la Plaza Mayor, amenizada por la orquesta "Vado Permanente", con entrega de trofeos a las distintas competiciones realizadas.

LUNES, 5.— A las 17 horas, juegos infantiles en la Plaza del Ayuntamiento. A las 19, ginkana. A las 22, caldereta ofrecida por las peñas colaboradoras de las fiestas. A las 23 horas, verbena en la Plaza Mayor, amenizada por la orquesta "Bacanal". A las 03,30, FIN DE FIESTA.

LAS PEÑAS

La idiosincrasia de una población en fiestas, a veces se determina por el comportamiento y colaboración de las peñas. En Torrecaballeros, es loable el impulso vital que otorga los más de doscientos componentes de las distintas peñas, quienes aportan ilusión, entrega y una abierta colaboración con la Comisión de Festejos del Ayuntamiento. Sirvan estas líneas como pequeño y rendido homenaje a esos jóvenes de ambos sexos que se distribuyen así:

LA AMISTAD
YA-TA
Q-3
LOS PEQUES
BACO



EL FESTEJO TAURINO

Se trata de un festival, pero éste tiene unas connotaciones y un sentido tan humanitario que, merece la pena cualquier tipo de desplazamiento para contribuir a tan noble causa. Los beneficios, se destinan íntegramente a los damnificados de Ruanda. Este granito de arena que aporta el festival de Torrecaballeros, es un símbolo más de la solidaridad del mundo taurino a cualquier justa causa.

P.P.

Serán lidiadas reses de la ganadería de Dehesa del Guadarrama, por el rejoneador Alejandro Fernández Roldán, un caballero

en plaza con experiencia y dotes importantes de torero a la jineta, los matadores de toros Tomás Campuzano, el menor de los dos hermanos toreros, un diestro sevillano que goza de mucho y bien ganado prestigio, Fernando José Plaza, quien lleva tan sólo una temporada en el primer escalafón, torero con gran envergadura y que realiza un torero de muchos kilates; e Ignacio Ramos, un navarrico con enorme valor y que impacta fácilmente con los tendidos. La joven torero Mari Paz Vega, que compite abiertamente con los mejores del segundo escalafón, y habrá un sexto espada, todavía sin decidir.

**MESON
DE
LOS
CABALLEROS**

Ctra. Soria Plasencia, s/n
Teléfono: 921 - 40 11 61
TORRECABALLEROS (Segovia)

**Hnos. Marinas
Velasco**

**CERRAJERIA
PUERTAS AUTOMATICAS**

Basculantes
Pre-Leva
Correderas

CERRAMIENTOS, etc.

Teléfono: 401100 Ctra. San Ildefonso, 2
TORRECABALLEROS (Segovia)

**El Rancho
DE LA
ALDEGÜELA**

Abierto todos los días

Reserve su mesa llamando a:

Teléfonos (921) 40 10 60 - 40 10 46

**TORRECABALLEROS
(Segovia)**

El decreto aprobado el jueves protege 118 humedales, que abarcan 1.773 hectáreas

Segovia es la provincia que cuenta con más zonas húmedas declaradas "de interés especial"

La Junta ha aprobado el decreto que protege el Catálogo de Zonas Húmedas de Interés Especial de Castilla y León —presentado por el titular del departamento, Francisco Jambrina, el pasado mes de enero— y desarrolla su régimen jurídico de protección.

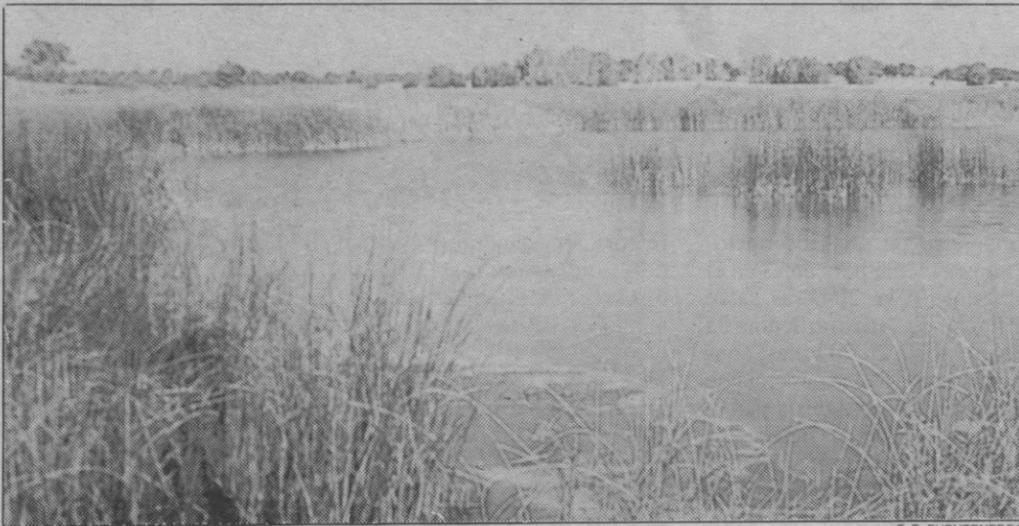
I. PAGAURTUNDUA. (ICAL).

El decreto recuerda que lejos de ser zonas improductivas, estos espacios inciden en la prevención de riadas y erosión, regulan el equilibrio hídrico y climático, ayudan en el control de la contaminación, son el hábitat de una flora y fauna característica —sobre todo de aves acuáticas sedentarias y migratorias, como han recordado repetidas veces los ecologistas—, y pueden tener posibilidades en los campos educativo, recreativo y científico.

España, se suscribió en 1982 el Convenio Internacional para la Conservación de Humedales (RAMSAR), que reconoce la importancia de las zonas húmedas y compromete a las administraciones públicas en su conservación.

El régimen jurídico básico de protección de estas zonas fue establecido por la Ley de Aguas de 1984 y su Reglamento de Dominio Público Hidráulico, que a su vez establece la posibilidad de declaración de una zona húmeda como de especial interés para su conservación y protección, de acuerdo con la legislación medioambiental.

Medio Ambiente consideraba que, independientemente



Laguna El Carrizal, (Lastras de Cuéllar), parte de las 139 hectáreas de zonas protegidas de Segovia.

de toda esta reglamentación, era necesaria la adopción de medidas protectoras específicas que garantizaran la defensa de los humedales incluidos en el Catálogo, así como establecer los mecanismos de coordinación entre los organismos de cuenca y la Administración medioambiental para la protección eficaz de las zonas húmedas.

Prohibiciones

El decreto, que sólo consta de seis artículos, cita como prohibiciones en las zonas húmedas catalogadas y en su perímetro protegido —50 metros— la desecación de la zona, efectuar vertidos directos o indirectos que contaminen las aguas y acumular residuos sólidos, escombros o cualquier sustancia que constituya o pueda constituir un peligro de contaminación de sus aguas o la degradación de su entorno.

En cuanto a las autorizaciones, será la Dirección General del Medio Natural quien apruebe cualquier actividad que precise licencia o concesión administrativa en la zona húmeda y su perímetro, así como cualquier aprovechamiento de los recursos naturales.

El régimen de autorizaciones tiene, según el Decreto, el siguiente procedimiento: los organismos de cuenca y los órganos competentes en materia urbanística remitirán la documentación pertinente a la Junta, que evacuará informe vinculante en el plazo de un mes, quedando en suspenso los plazos establecidos para la resolución de cada expediente. Transcurrido dicho plazo, si el informe no ha sido evacuado se podrán seguir las actuaciones.

El apeo y deslinde de las zonas catalogadas se realizará por la Dirección General del Medio Natural, sin perjui-

cio de las competencias que puedan corresponder al organismo de cuenca como titular del Dominio Público Hidráulico. El Catálogo incluye la localización de cada zona húmeda, descripción —morfometría, clima, geología, flora y fauna—, el régimen hídrico y las citadas medidas de protección.

Catálogo

El decreto incluye 118 humedales, si bien se advierte que en algunos casos una zona incluida como tal agrupa varias unidades próximas, con lo que el número exacto es de 129 zonas. La superficie ocupada, sin incluir zonas periféricas, es de 1.773 hectáreas. Segovia es la provincia con más zonas —25—, aunque su superficie (139 hectáreas para un 7,8 por ciento) indica la presencia de numerosos "microclimas".

Vecinos de Alija del Infantado piden un enlace con la autovía Benavente - Astorga

Valladolid. (Ical).— Más de 200 vecinos de la localidad leonesa de Alija del Infantado se manifestaron ayer frente al Edificio de Usos Múltiples en Valladolid, para solicitar al Ministerio de Obras Públicas un enlace que una Alija con el tramo de autovía Benavente-Astorga.

Durante el transcurso de la mañana el alcalde de Alija, José Antonio Prieto, se reunió con el director territorial del MOPTMA, Antonio Barrigón, para pedirle una penetración desde la futura autovía, que transcurrirá a seis kilómetros del municipio.

Tras esta reunión, Antonio Barrigón se comprometió a comunicar las inquietudes de los vecinos de Alija a las autoridades competentes del Ministerio de Obras Públicas el próximo lunes.

Barrigón cree que esta obra, que se encuentra en fase de adjudicación, puede sufrir cambios "si el MOPTMA lo considera oportuno", aunque añade que los vecinos de Alija no quedarían tan aislados como dicen ya que "mantienen su conexión con la autovía a dos kilómetros del municipio a través de la carretera N-VI".

Por su parte, el alcalde de Alija, José Antonio Prieto, aseguró que, a esperas de la respuesta de Madrid, "la población de Alija está dispuesta a luchar y trabajar por el enlace hasta las últimas consecuencias, si no hay soluciones paralizaremos las obras porque el enlace es de justicia".

Astorga: un joven mata a cuchilladas a una anciana por una discusión laboral

León. (Ical).— Antonio González de Cabo, un joven de 20 años de edad, se ha confesado autor del asesinato de la anciana Manuela Saavedra Torre, de 72 años, ocurrido en la localidad leonesa de Astorga, por un discusión de carácter laboral, según han informado fuentes policiales.

El suceso se produjo a primeras horas de la madrugada del jueves día 25 en la vivienda de la mujer, situada en las afueras de Astorga.

Al parecer, según las propias declaraciones del detenido, el asesinato se produjo como consecuencia de una fuerte discusión motivada por unos trabajos de pintura que el joven había llevado a cabo en la casa de la víctima, Manuela Saavedra Torre.

El presunto asesino al parecer es drogadicto y es conocido en Astorga con el sobrenombre de "Caballo loco".

El detenido asestó, según fuentes policiales, alrededor de veinte puñaladas en el cuerpo de la anciana.

En sus declaraciones, el presunto homicida acusó a la víctima de intentar matarlo previamente.

Alertada por los vecinos, una dotación policial se personó de inmediato en el lugar del crimen, donde se encontraba aún el homicida, que había sido denunciado por unos familiares suyos que residían en una vivienda contigua.

Según se desprende de las primeras declaraciones, la anciana —natural de Sama de Langreo (Asturias)— había invitado al joven Antonio González de Cabo a su casa para hablar de las obras de pintura que había realizado con anterioridad en el domicilio.

El titular del Juzgado de instrucción número Dos de Astorga ha declarado secreto el sumario de este suceso.

Feria Taurina de CUELLAR 1994

CORRIDA DE TOROS
DOMINGO, 28 de agosto

Toros de la ganadería de PALHA,
para el rejoneador

GINES CARTEGENA

y los espadas

NIÑO DE LA TAURINA
y **MIGUEL RODRIGUEZ**

ESPECTACULO DEL REJONEO
LUNES, 29 de agosto

Toros de LUIS ALBARRAN para
JOAO MOURA, LUIS DOMEQ,
ANTONIO DOMEQ y
PABLO HERMOSO DE MENDOZA

JUEVES 1 de septiembre

3 novillos de NOVILLADA DE PROMOCION de la ganadería de los
HIJOS DE MARTINEZ ELIZONDO, para **Juan B. Martín, Rubén Prieto y**
Emilio José Ramos. 1 añojo de la misma ganadería para **Carolina Yustos.**

Los festejos comienzan a las 6,30 de la tarde.

NOVILLADA CON PICADORES
MARTES, 30 de agosto

Novillos de VEGA TEXEIRA, para
OSCAR GONZALEZ,
ROBERTO ESCUDERO
y **EMILIO DE FRUTOS**

CORRIDA DE TOROS
MIÉRCOLES, 31 de agosto

Toros de MURUBE, para

DAVID LUGUILLANO
JESULIN DE UBRIQUE,
y **MANOLO SANCHEZ**

Doris Ocaña, herida en el tiroteo de Marruecos ya está en España

La agencia que organizó el viaje en que murió un niño afirma que éste era seguro

La agencia barcelonesa de viajes que organizó la visita a Egipto del adolescente de 13 años muerto ayer en un atentado integrista en el sur del país, aseguró que los itinerarios seguidos por los turistas del grupo del que formaban parte están recomendados y considerados como zonas seguras.

Madrid (Efe).— Pablo Usán San Ambrosio y sus padres integraban un grupo de siete personas, a las que después se sumaron otras cuatro, que salieron de Barcelona el pasado día 20 y tenían previsto regresar el próximo día 3, según explicaron fuentes de la agencia Viamed.

Los padres del muchacho, Leopoldo e Inmaculada, heridos leves en el mismo ataque, fueron evacuados en la tarde de ayer en helicóptero hasta un hospital de El Cairo, junto otra hija del matrimonio que resultó ileso, y el viajero Julio Ponce Tejedor, herido en una pierna, informó la Oficina de Información Diplomática (OID).

El cadáver de Pablo Usán será repatriado posiblemente el mañana domingo, una vez que sea trasladado hoy mismo desde el hospital de Luxor hasta el Cairo, según la misma fuente.

Funcionarios de la embajada española en el Cairo tenían prevista su llegada en la noche de ayer a la ciudad de Luxor, donde permanece atracado un barco-hotel en el que se alojan el resto de los turistas españoles que viajaban en el autocar.

El niño fallecido es el se-



La llegada a España de Doris Ocaña dio lugar a algunas escenas de emoción entre sus familiares.

gundo turista español asesinado por el integrismo islámico y la cuarta víctima mortal en atentados integristas ocurridos fuera de España.

La agencia que gestionó el Viaje, "Viamed", afirmó que las rutas del grupo atacado por los integristas están recomendadas por las autoridades egipcias y el Ministerio de Asuntos Exteriores por considerarlas zonas "seguras y recomendables", dentro del clima de incertidumbre política que vive el país egipcio.

Sin embargo, el Ministerio del Interior egipcio apuntó ayer que los turistas decidieron separarse de un grupo mayor con el que realizaban un cruceo por el Nilo para visitar los

monumentos faraónicos de Dendera y Abydos, pero no informaron a la Policía Local de este desplazamiento, cuando además las embajadas occidentales aconsejan no hacer viajes por carretera.

Marruecos

Por otra parte, la turista malagueña de 22 años herida en el asalto al hotel Atlas Asni de Marrakech (Marruecos), Doris Ocaña, regresó en la tarde de ayer a Málaga en un avión sanitario, en el que también viajaban su marido y su hermano, además de un médico y un ATS.

Doris Ocaña, que fue herida de gravedad en las piernas, viajó en una camilla, que fue

introducida directamente desde el avión en una UVI móvil, que la trasladó hasta el Hospital Costa del Sol, de Marbella, donde quedó ingresada.

En Marruecos, la policía detuvo en la noche del jueves, en la ciudad de Fez a dos personas "en posesión de armas de guerra y de material de acompañamiento", "en el marco de las investigaciones y controles decididos por el gobierno" tras el ataque al hotel Atlas Asni de Marrakech, anunciaron ayer, viernes, fuentes oficiales.

Según un comunicado del Ministerio del Interior marroquí hecho público por la agencia MAP, estas dos personas pertenecen a un grupo armado.

Se comete en Murcia un robo similar al llevado a cabo por "El Dioni"

Madrid/Barcelona (Efe).— Un guarda de seguridad consiguió llevarse en la noche del jueves "a punta de escopeta" cerca de 400 millones de pesetas de la empresa de seguridad donde trabajaba, atraco similar al perpetrado en julio de 1989 por Dionisio Rodríguez "El Dioni", quien se apoderó de 320 millones del furgón que custodiaba.

Tras amenazar a su compañero con una escopeta, el vigilante jurado, identificado como J.M.M.A., de 26 años, se apoderó de 300 a 400 millones de pesetas, propiedad de la empresa de seguridad "Auxi Segur", en la que trabajaba en Molina de Segura (Murcia), y después se fugó.

Por la suma tan importante del botín, este atraco es el segundo ocurrido en España en los últimos cinco años, en el que el protagonista del robo es uno de los propios vigilantes de la empresa de seguridad.

El 28 de julio de 1989, Dionisio Rodríguez Martín, más conocido como "Dioni", se apoderó de 320 millones de pesetas del propio furgón de la empresa "Candi", que custodiaba, aprovechando que los dos compañeros que le acompañaban habían salido del vehículo para recoger la recaudación de una pastelería madrileña.

Tiroteo

Por otra parte, Rosa María Jordá Sans, de 42 años, que fue alcanzada el jueves por los disparos de su marido en una terraza de un bar de Mora de Ebro (Tarragona), permanecía en la noche de ayer en coma en el hospital barcelonés de Bellvitge donde fue operada por la mañana, informaron fuentes del centro hospitalario.

Jordá y su amiga Gloria del Río Sánchez, de 44 años, resultaron gravemente heridas a las 23.15 horas del jueves por el marido de la primera, José Fernández Fernández, que se presentó en el bar Royal Sofía y, sin mediar palabra, realizó varios disparos contra las dos mujeres con un arma de tiro olímpico, e inmediatamente después se suicidó.

Por otro lado, la policía cree que un joven que se electrocutó ayer en el Metro de Barcelona podría ser un carterista que intentó cruzar las vías tras cometer un robo, al haber hallado en su posesión una cartera robada en la mañana de ayer a una mujer en la Plaza de España.

El fallecido continuaba en la noche de ayer sin ser identificado, ya que no llevaba ninguna documentación personal encima y sus huellas dactilares se han visto alteradas al quedar calcinado el joven tras recibir una fuerte descarga de la red eléctrica de alta tensión del Metro de Barcelona. La policía no había recibido anoche ninguna llamada de familiares o amigos del fallecido interesándose por

La Bolsa de Madrid

POCO NEGOCIO PARA TANTA SUBIDA

El índice general de la Bolsa de Madrid subió ayer 2,42 puntos (un 0,79 por ciento), con lo que al cierre del mercado continuó se situó en los 310,54 puntos.

Los buenos datos de crecimiento de la economía americana consiguieron barrer las pérdidas iniciales de las bolsas europeas, aunque la subida en España tiene escasa consistencia, porque el volumen de negocio volvió a quedar en las cotas más bajas de todo el ejercicio.

Así, el índice general de la Bolsa de Madrid subió al cierre 2,42 puntos (un 0,79 por ciento) hasta los 310,54 puntos y el selectivo IBEX 35 sumó 32,68 puntos (un 0,99 por ciento) que lo colocan en 3.322,92 puntos.

El índice general osciló a lo largo de la sesión en cinco puntos, con la cota más baja en los 305,63 puntos que tocó por la mañana, cuando en el mercado de deuda las ventas habían situado nuevamente la rentabilidad del bono a diez años por encima del 11 por ciento. Finalmente acabó en el 10,97 por ciento, frente al 10,93 del jueves.

La evolución del mercado de bonos, y de las bolsas, cambió radicalmente cuando Estados Unidos hizo pública la cifra revisada de crecimiento de la economía en el segundo trimestre del año, que se sitúa en el 3,8 por ciento, una décima por encima del resultado provisional pero por debajo del 4,1 por ciento que inicialmente estimaban los expertos.

El dato permite pensar que, aunque la economía estadounidense continúa el ritmo de crecimiento (en el primer trimestre del año el PIB aumentó un 3,3 por ciento), parece encontrarse a salvo de un repunte de los precios.

Urralburu renuncia a su escaño en el Parlamento de Navarra

Pamplona (Efe).— El ex-secretario general de los socialistas navarros, Gabriel Urralburu, ha presentado la renuncia a su escaño en el Parlamento de Navarra en un escrito que será estudiado el próximo lunes por la Mesa y la Junta de Portavoces de dicha institución foral, según confirmaron fuentes del Legislativo.

Aunque no se han especificado los motivos de la renuncia, ésta se ha tramitado dos meses después del V congreso del PSN/PSOE, en el que Urralburu decidió no presentarse a la reelección tras doce

años como secretario general, después de conocerse la relación mercantil que su mujer había mantenido durante un tiempo con el directivo de la empresa Huarte y testaférro de Luis Rolán, Jorge Esparza.

Pese a que la Comisión parlamentaria creada para investigar las adjudicaciones a Huarte durante los mandatos socialistas no detectó ilegalidades, el ex-presidente del Gobierno de Navarra justificó su retirada en que "la responsabilidad política tiene un alcance mayor que la legal".

CLINICA VALDELAGUILA

C/ Carmen, 8. Tfno.: 44 47 35

Comunica a sus clientes y amigos que la
CLINICA DENTAL E HIGIENE BUCAL

Dres. Gross y Gozalez de Vega
reanuda su actividad a partir del 1º de Septiembre
poniendo a su disposición el Servicio de
IMPLANTES DENTALES Y CIRUGIA ORAL

La terrorista fue detenida el jueves en Francia

La Audiencia Nacional pedirá la extradición de la etarra Idoia López Riaño

La Fiscalía de la Audiencia Nacional pedirá a Francia la extradición de Idoia López Riaño, alias "Margarita", detenida el jueves en el país galo, para que sea juzgada en España por el asesinato de 23 personas, en atentados de la banda terrorista ETA, informaron ayer fuentes de este tribunal.

Madrid/París (Efe).— De cualquier forma, las mismas fuentes advirtieron que "Margarita" probablemente no será entregada hasta dentro de unos diez años, ya que deberá ser juzgada en Francia al menos por supuestos delitos de asociación de malhechores y tenencia ilícita del arma que se le ocupó en el momento de su detención.

No obstante, la Audiencia Nacional reclamará a "Margarita" para que sea juzgada en España, entre otros sumarios, por el secuestro a raíz del atentado cometido el 14 de julio de 1986, con coche bomba en la plaza de la República Dominicana de Madrid, en el que murieron doce guardias civiles.

Atentado en Madrid

Asimismo, está implicada en el asesinato de otros cinco guardias civiles en el atentado cometido en la calle de Juan Bravo de Madrid.

Las fuentes consultadas explicaron que las primeras causas abiertas contra Idoia López Riaño, en la Audiencia Nacional, le vinculan con el "comando Oker", con el que supuestamente intervino en el asesinato, el 16 de noviembre de 1984 en San Sebastián, del francés Joseph Couchot, al que ETA consideraba miembro de los GAL.



El Ministerio del Interior español difundió en su día carteles con la foto de Idoia López Riaño.

ARCHIVO

Además de diferentes estragos del mismo comando, "Margarita" está implicada en la ruete, el 26 de febrero de 1985 en Pasajes de San Pedro (Guipúzcoa), de Angel Manuel Facal Soto, al que ETA creía traficante de drogas.

Con el mismo comando, se le atribuye su intervención en el asesinato de un policía nacional, en una acción cometida el 13 de mayo de 1985 en San Sebastián.

La Audiencia Nacional pedirá también la extradición de López Riaño por diversas acciones del "comando Madrid", como las ya referidas anteriormente de la plaza de la República Dominicana y Juan Bravo de Madrid, y otras como la colocación de un

vehículo con explosivos en la calle de Maudes, una zona de viviendas militares de la capital, el 21 de junio de 1986.

Arresto

La militante de ETA, permanecía ayer bajo arresto en locales de la policía judicial de Marsella.

Según informaciones divulgadas por la radio, la detención de López Riaño responde a una comisión rogatoria de la jueza Laurence Le Vert, encargada de la mayor parte de los sumarios relacionados con ETA.

La policía puede mantener incomunicada a la presunta terrorista durante un plazo máximo de cuatro días, al término de los cuales debe ser presentada

ante el juez de instrucción o puesta en libertad.

Lo más probable es su próximo traslado a París para ser interrogada por un magistrado de la sección antiterrorista.

López Riaño llevaba una pistola y documentación falsa en el momento del arresto por lo que puede ser inculpada en Francia de posesión ilegal de armas y documentos falsos.

La presunta terrorista, que según informaciones oficiales era buscada por delitos cometidos en Francia, fue detenida en la tarde del jueves en la ciudad de Aix-en-Provence cuando circulaba en un vehículo acompañada de un ciudadano francés, cuya identidad no ha sido facilitada.

González: "El PP ha roto el pacto antiterrorista y se dedica a hacer un discurso populista"

Madrid (Efe).— El presidente del Gobierno, Felipe González, acusó ayer al Partido Popular de haber roto la política de acuerdo en la lucha antiterrorista y de hacer un "discurso populista" ante el que se declaró "extremadamente preocupado".

En declaraciones efectuadas a TVE en el coto de Doñana, donde pasa sus últimas días de vacaciones antes de reincorporarse a su despacho de La Moncloa, González defendió su actual política contra el terrorismo y manifestó que la reinserción es uno de sus elementos estratégicos.

Aunque González mantuvo una reserva casi total durante la entrevista a hablar de la posible remodelación de su Gabinete, no se mostró proclive a realizar cambios en su equipo de gobierno.

Sin embargo, y en la misma línea de ocasiones anteriores, no descartó la presentación de una

cuestión de confianza, aunque no la consideró un trámite obligatorio.

Para el presidente del Gobierno lo prioritario del próximo curso político es dar una respuesta completa a la crisis económica y garantizar la creación de empleo.

El jefe del Ejecutivo expuso que "desde el comienzo de las actuaciones de los gobiernos democráticos, los ejes fundamentales de la lucha antiterrorista no solo han sido los mismos, sino que han sido respaldados por todas las fuerzas políticas democráticas; por tanto, la reinserción es uno de los elementos de la estrategia de la lucha antiterrorista".

La sorpresa de estos últimos tiempos es que, yo creo que más por intereses partidistas que por intereses nacionales, el PP ha decidido romper esa política de acuerdo y ha querido interpretar a su manera la política de reinserción. Esto es lo que me parece

que es relativamente grave y espero que se pueda superar", agregó.

Según González, "hay un discurso populista que empieza a dar la cara en nuestro país y que a mi me parece extremadamente preocupante".

Idoia López Riaño

González mostró su "satisfacción" por la detención de la etarra Idoia López Riaño y la extradición de los tres terroristas que se encontraban en Uruguay, y que el jueves llegaron a España.

Negó que haya existido presión de las autoridades españolas sobre el aparato judicial de Uruguay para obtener la extradición de los tres etarras y, a este respecto, precisó que "lo que hemos hecho es advertir quiénes eran estos tipos y poner en marcha todos los trámites para la extradición, e insistir una y otra vez como era nuestra obligación".

En sus manifestaciones, Gon-

zález afirmó que el PP "tiene prisa excesiva" por llegar al Gobierno y resaltó que el partido que preside José María Aznar no respeta la legitimidad de las elecciones generales de junio de 1993.

Defendió la política económica de su Gobierno y aseguró que se está remontando la crisis, aunque indicó que en algunos meses de otoño puede volver a perderse empleo.

No obstante, pronosticó que "contando todo el año, el saldo neto de creación de empleo será positivo" y responsabilizó de ello a los efectos beneficiosos que ha tenido la reforma del mercado de trabajo. "Esta evolución económica se va a consolidar y va a ser muy sólida en 1995", remachó.

"Me gustaría que las fuerzas políticas que se resisten a aceptar que hay un proceso de recuperación económica ayudaran a la recuperación".

Fin de la huelga de hambre

Los etarras extraditados por Uruguay abandonaron ayer la huelga de hambre que mantenían desde el día 11 y se encuentran en buen estado en el Hospital General Penitenciario, donde fueron ingresados el jueves tras ser trasladados en avión desde Montevideo, informó ayer Asuntos Penitenciarios.

En una nota de prensa difundida ayer por la Secretaría de Estado de Asuntos Penitenciarios, se señala que "se ha iniciado realimentación por vía oral, que los tres han aceptado voluntariamente, y se les ha prescrito tratamiento de rehidratación intravenosa".

El estado de salud de los tres detenidos, que iniciaron la huelga de hambre y de sed para protestar contra su extradición a España, "es bueno, encontrándose todos dentro de la más absoluta normalidad", según la citada nota, que agrega que "se ha acordado, igualmente, mantenerlos en observación".

Además, los internos José María Goitia, Luis María Lizarralde y Miguel Ibañez han sido sometidos desde su ingreso en el hospital penitenciario a un "extenso examen clínico", del que se desprende que su estado general es bueno.

Los tres extraditados llegaron el jueves por la tarde a la base aérea de Torrejón de Ardoz en un avión de las Fuerzas Aéreas Españolas, que se había trasladado a Montevideo para recogerles, y a continuación fueron conducidos en ambulancias hasta el hospital penitenciario, fuertemente escoltados por un convoy policial.

Expulsión

En cuanto a la anunciada expulsión de Uruguay del miembro de la Mesa Nacional de HB Jon Idígoras, el portavoz del PP en el País Vasco, Gregorio Ordóñez, afirmó que "la mala noticia no es la expulsión de Idígoras de Uruguay, sino que vuelva a España".

Por otra parte, la Coordinadora Abertzale Socialista (KAS) acusó ayer al Gobierno uruguayo de haberse prestado "a la triste aventura de ser comparsa de la Policía y gobierno español, cegado por el espejismo de la cooperación económica" y denunció que los etarras han sido utilizados como "moneda de cambio" a cambio de la entrega a Uruguay de vehículos policiales.

En el País Vasco prosiguieron ayer las protestas callejeras por las extradiciones, y así la sede del PSOE en Vergara (Guipúzcoa) fue incendiada en la madrugada del jueves por varios desconocidos.

EE.UU ha anunciado que sólo discutirá con Cuba problemas de inmigración

Clinton, presionado para establecer un diálogo abierto con La Habana

El Gobierno de Estados Unidos, que en el pasado reciente negoció con la extinta URSS, China, Vietnam, Corea del Norte o Siria, recibe ahora presiones para establecer un diálogo amplio y abierto con el régimen comunista de Cuba.

Washington (Efe).—Horas antes de marcharse de vacaciones con su familia, el presidente Bill Clinton se reunió ayer en la Casa Blanca, con sus principales asesores para estudiar la crisis de los refugiados cubanos.

A la reunión se incorporó el secretario de Estado, Warren Christopher, a quien el presidente pidió que interrumpiera sus vacaciones para seguir de cerca la situación. Clinton se ha negado, hasta el momento, a establecer una negociación abierta con las autoridades de La Habana.

A lo único que está dispuesto Washington es a discutir con el Gobierno de Cuba problemas de inmigración, agravados desde que el pasado 5 de agosto, con absoluta permisividad por parte de La Habana, miles de cubanos se han echado a las aguas para ganar la costa de Florida.

Estados Unidos y Cuba han mantenido, hasta la fecha, un diálogo relativamente fluido —en ciudades como Atlanta (Georgia) e, incluso, en La Habana— para tratar cuestiones de inmigración, presos y tráfico de drogas.

Temporal

Más de 16.000 balseiros han sido recogidos durante el mes de agosto y hasta la fecha por la Guardia Costera de Estados Unidos, aún cuando el flujo se detuvo prácticamente ayer mismo debido al temporal en los estrechos de Florida.

Desde el pasado día 19 —cuando Clinton decidió suspender la tradicional política de asilo inmediato—, los refu-



Un grupo de cubanos trata de mantener en pie su embarcación de "fabricación casera". TELEFOTO EFE

giados están siendo acomodados en Guantánamo (base naval de EE.UU. en el sureste de la propia isla de Cuba) sin ninguna expectativa de entrar en territorio estadounidense.

Según fuentes diplomáticas consultadas por Efe, las pre-

siones al Gobierno de EE.UU. para que negocie con el régimen comunista de Fidel Castro proceden de la prensa liberal, de algunas organizaciones independientes interesadas en promover el diálogo con Cuba e, incluso, de algunos sectores

del propio Partido Demócrata. Tres de los diarios más influyentes del país —"The Washington Post", "The New York Times" y "The Wall Street Journal"— han publicado editoriales para pedir que Washington se disponga a negociar.

Entran en vigor las medidas contra Cuba

El Departamento del Tesoro de EE.UU. anunció que desde ayer entraron en vigor oficialmente las nuevas medidas restrictivas contra el Gobierno de Cuba, entre las que figura la prohibición de enviar dinero a Cuba.

Además, entraron en vigor las restricciones estadounidenses a los vuelos "charter" a aquel país del Caribe desde EE.UU..

Estas medidas fueron decididas la semana pasada por el presidente Bill Clinton, en respuesta a su acción de alentar la inmigración de cubanos ciudadanos a este país.

Un comunicado difundido ayer por el Departamento del Tesoro estadounidense señalaba que esas medidas, son "en respuesta al intento del Gobierno de La Habana de exportar un problema propio a Estados Unidos, y arriesgar las vidas de sus ciudadanos en este proceso".

Entre esas represalias las autoridades de Washington han prohibido las transferencias de dinero a Cuba desde este país, lo cual deniega al régimen cubano las divisas que imperiosamente necesita, según Washington.

"Derecho a rajarse"

El cantautor cubano Pablo Milanés se siente "muy dolorido" por la salida de los "balseiros" de su país hacia EE.UU. y admite que sus compatriotas "tienen derecho a rajarse (irse)" de Cuba, según señalaba en unas declaraciones que publicaba ayer el diario bonaerense "Página 12".

"Ellos han vivido y disfrutado de la Revolución" cubana, se lamenta Milanés, que subraya que "hay una gran mayoría de cubanos que tienen memoria, que se quedan, que responden, que tienen dignidad".

La creciente crispación de los refugiados ruandeses en Zaire pone en peligro a los voluntarios

Goma (Zaire).— La creciente desesperación de los refugiados ruandeses hutus en Zaire ha llegado a poner en peligro a los representantes de los organismos humanitarios, algunos de los cuales han sido amenazados de muerte, señaló ayer la Alta Comisaría de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

Además de las peleas, a veces mortales, que suelen acompañar el reparto de la comida en los campos de refugiados, se ha notado la crispación de los dirigentes hutus ante la voluntad de Occidente de colaborar con el nue-

vo Gobierno de Ruanda, en el que los tutsis parecen tener la voz cantante.

La escasez de los alimentos, que cubren sólo la mitad de las necesidades del millón de refugiados en Zaire, ha producido varios incidentes en los que presuntos "ladrones" han sido linchados.

Amenazas

Al mismo tiempo, las autoridades del antiguo Gobierno hutu, presentes en los campos, han frustrado, mediante la violencia y las amenazas, los dos intentos de ACNUR de repatriar

a grupos de refugiados que querían volver a sus casas en Ruanda.

El portavoz de ACNUR en Goma, Ray Wilkinson, afirmó que los "matones jóvenes" que impidieron las repatriaciones "son probablemente antiguos milicianos", miembros de los escuadrones que cometieron hace cuatro meses las matanzas de hasta medio millón de tutsis.

Cuando el corresponsal de la agencia de noticias estadounidense AP preguntaba la semana pasada a los refugiados en un campo cerca de Goma por qué no regresaban a su país, fue ame-

nazado por un grupo de jóvenes y tuvo que irse.

El exiliado Gobierno hutu, que quiere que la comunidad internacional presione al nuevo régimen para que le ceda gran parte del poder, se opone tajantemente al retorno de los refugiados, pues esto supondría la pérdida de su razón de ser.

La Alta Comisaría de las Naciones Unidas para los Refugiados, en cambio, cree que "lo mejor para los refugiados sería volver a sus casas y, si así desean, debemos ayudarles a hacerlo", según han comentado sus portavoces en Zaire.

Al condena la aplicación de la pena de muerte en la ley anticrimen

Londres (Efe).— La organización pro derechos humanos Amnistía Internacional (AI) condenó ayer la ampliación de los casos en que podrá aplicarse la pena de muerte recogida en la nueva ley federal estadounidense sobre delitos.

En un comunicado emitido en su sede de Londres, la organización afirma que "esta ampliación se añade a las serias preocupaciones que ya tenemos acerca del uso de la pena de muerte en Estados Unidos, que se aplica de modo desproporcionado a los pobres, las minorías, a quienes tienen problemas mentales o a los que no cuentan con una representación legal adecuada".

Aunque no se han producido ejecuciones bajo la ley federal desde 1963, esta pena podrá aplicarse a partir de ahora a cerca de 60 delitos, incluidos algunos que no implican homicidio, como el intento de asesinato del presidente o los relacionados con el tráfico de drogas a gran escala. Hasta el jueves, cuando el Senado estadounidense aprobó la nueva norma, la pena capital sólo estaba autorizada por la ley federal para los casos de asesinato durante un secuestro aéreo u homicidios relacionados con casos de droga. Según AI, la nueva medida supone una prueba más del aislamiento de EE.UU. con respecto a la tendencia del resto del mundo de abolir esta práctica, que "no detiene el crimen de modo más efectivo que otros castigos". AI lamenta "profundamente" que la posibilidad de apelar contra tal sentencia con el argumento de discriminación racial se haya retirado de la redacción final de la ley.

Los zapatistas dejan en manos de la población la respuesta a los comicios

México (Efe).— La guerrilla zapatista ha decidido dejar en manos de la población civil una respuesta a los comicios del pasado domingo, que considera fraudulentos, y ha convocado a los mexicanos a "movilizaciones civiles y pacíficas".

En un comunicado difundido ayer el Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN), que se alzó en armas el pasado 1 de enero en el estado sureño de Chiapas, no aclara cuáles son los pasos que adoptará la guerrilla ante las irregularidades electorales que denuncia. "El EZLN hace un llamamiento a los ciudadanos chiapanecos para que defiendan su voluntad, hagan caso omiso de las mentiras de los medios de comunicación oficiales y realicen movilizaciones civiles y pacíficas en repudio al fraude", dice el comunicado.

El GIA argelino anuncia la formación de un "gobierno de califato"

París (Efe).— El Grupo Islámico Armado (GIA), la facción más radical de los movimientos integristas islámicos armados de Argelia, anunció ayer la formación de un "gobierno del califato", sistema político islámico en desuso basado en el liderazgo de un "califa" (seguidor de Mahoma).

En un comunicado divulgado en París, el GIA indica que el gabinete estará presidido por el líder de esta facción, Cherif Gusmi, alias Abu Abdalá Ahmed, e integrado por 11 carteras, entre las que destaca una atribuida al "número dos" del Frente Islámico de Salvación (FIS), Ali Belhach, actualmente en prisión.

La jefatura del citado gabinete ha sido atribuida a Mohamed Said, responsable de la denominada 'célula de crisis' del FIS, constituida en 1992, tras la anulación de las elecciones legislativas de diciembre de 1991, en cuya primera vuelta resultaron vencedores los integristas. Para la "cartera" de Interior ha sido designado Said Mejlufi, un ex oficial del ejército, y en la de Asuntos Exteriores Anwar Hadam, presidente de la delegación parlamentaria del FIS en el extranjero.

Said, Mejlufi y Hadam se integraron el mes pasado en las filas del GIA.

"No habrá ni diálogo, ni tregua, ni reconciliación con el poder" argelino, subraya el comunicado del GIA que amenaza a "quienes deseen negociar con los tiranos".

El último califa (sucesor de Mahoma) fue el último emperador otomano, depuesto en 1918 por Ataturk.

"Para que el Estado italiano no vaya a la bancarrota"

Berlusconi anuncia la modificación de las pensiones

El presidente del Gobierno, Silvio Berlusconi, anunció ayer que la presión fiscal no aumentará en Italia y que los derechos adquiridos por los pensionistas no se tocarán, pero que hay que modificar ese sector "para que el Estado no vaya a la bancarrota"

Roma (Efe).— "Los derechos adquiridos por los actuales jubilados no se tocarán, pero el sector de las pensiones tiene que ser reestructurado en profundidad, ya que en caso contrario se puede llegar a la quiebra y eso significa que los ciudadanos que hoy cobran una pensión y aquellos que lo harán en el futuro no podrán ser pagados por el Estado", dijo Berlusconi tras el Consejo de Ministros, el primero después de las vacaciones.

Según el líder derechista, el riesgo no es sólo que no se puedan pagar las pensiones, sino que el propio Estado vaya a la bancarrota "y eso ocurrirá, seguramente, sino se modifica todo el sistema", agregó.

Para Berlusconi, la única manera de "colocar nuevamente a Italia en el mismo camino que los países occidentales" es modificando un departamento que, entre otras, paga todos los meses 20 millones de pensiones, lo que supone a las arcas del Estado anualmente 300 billones de liras, unos 188.000 millones de dólares.

La reforma de este sector se hará escalonada, pero Berlusconi señaló que lo primero que hay que hacer es "eliminar las injusticias, las incoherencias y los regalos que el Estado ha hecho a algunas categorías".

Sin nombrarlo, el primer

ministro se refería a las denominadas pensiones "baby" (las que reciben ciudadanos que cotizaron durante pocos años) y a las pensiones de invalidez, en las que se producen los mayores fraudes al Estado.

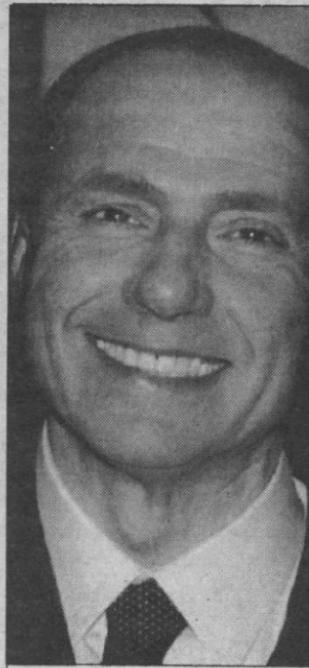
Actualmente, se pagan en Italia siete millones de pensiones por invalidez, que cuestan al año un total de 54 billones de liras, unos 34.000 millones de dólares.

Según el ministro de Trabajo, Clemente Mastella, existen personas -como se ha descubierto en los últimos días en todo el país- que cobran por ser ciegos y conducen automóviles, así como falsos enfermos que trabajan.

La aliada gubernamental Liga Norte insistió los pasados días en suprimir las pensiones "baby".

"Impopulares"

El Gobierno, señaló hoy Berlusconi, presentará en las próximas semanas unas series de medidas, "aunque impopulares", que serán "justas" y servirán para remodelar el sistema de previsión social. Sobre las medidas el hermetismo es total, aunque fuentes del Gobierno manifestaron que no se descarta un recorte de las pensiones más altas. Berlusconi pretende el diálogo con todas las fuerzas sociales, sobre todo con los sindica-



Silvio Berlusconi. TELEFOTO EFE

tos, los cuales ya expresaron sus temores a un "recorte indiscriminado", que dañaría sobre todo a las clases más bajas, y anunciaron "batalla" y movilizaciones generales.

Por otra parte el Gobierno italiano aprobó ayer una drástica reforma del Ministerio del Interior con la sustitución de los principales responsables de los servicios de seguridad, entre los que figuran los jefes de la Policía y de la Dirección Investigadora Antimafia (DIA). Berlusconi puso en marcha la revolución anunciada por el ministro del Interior, el federalista Roberto Maroni, para "poner al día" un departamento tradicionalmente ocupado por la extinta Democracia Cristiana (DC).

EE.UU. pagará sus deudas en las operaciones de paz de la ONU

Naciones Unidas (Efe).— Estados Unidos, el mayor deudor de la ONU desde hace varios años, pagará próximamente los casi 900 millones de dólares que adeuda a las operaciones de paz de la ONU, se anunció ayer.

El presidente norteamericano, Bill Clinton, firmará "en un par de días" una ley que autoriza un total de 1.200 millones de dólares para operaciones de paz de la ONU, dijo ayer un portavoz de la misión norteamericana ante la organización mundial.

Con eso se cumplirá la promesa que hizo ante la ONU el año pasado de abonar lo adeudado por EE.UU. a las misiones de paz, agregó.

Los 1.200 millones autorizados cubrirán los atrasos norteamericanos en el pago de las operaciones de paz e incluyen unos 300 millones de cara a 1995.

A finales del mes pasado, los países miembros adeudaban a la ONU unos 3.400 millones de dólares, de los cuales 2.565 correspondían a las operaciones de paz, que se han multiplicado en los últimos años a la vez que su coste se agigantó.

EE.UU., al que le corresponde más del 30 por ciento del pago de las operaciones de paz es el mayor deudor, seguido de Rusia y Japón.

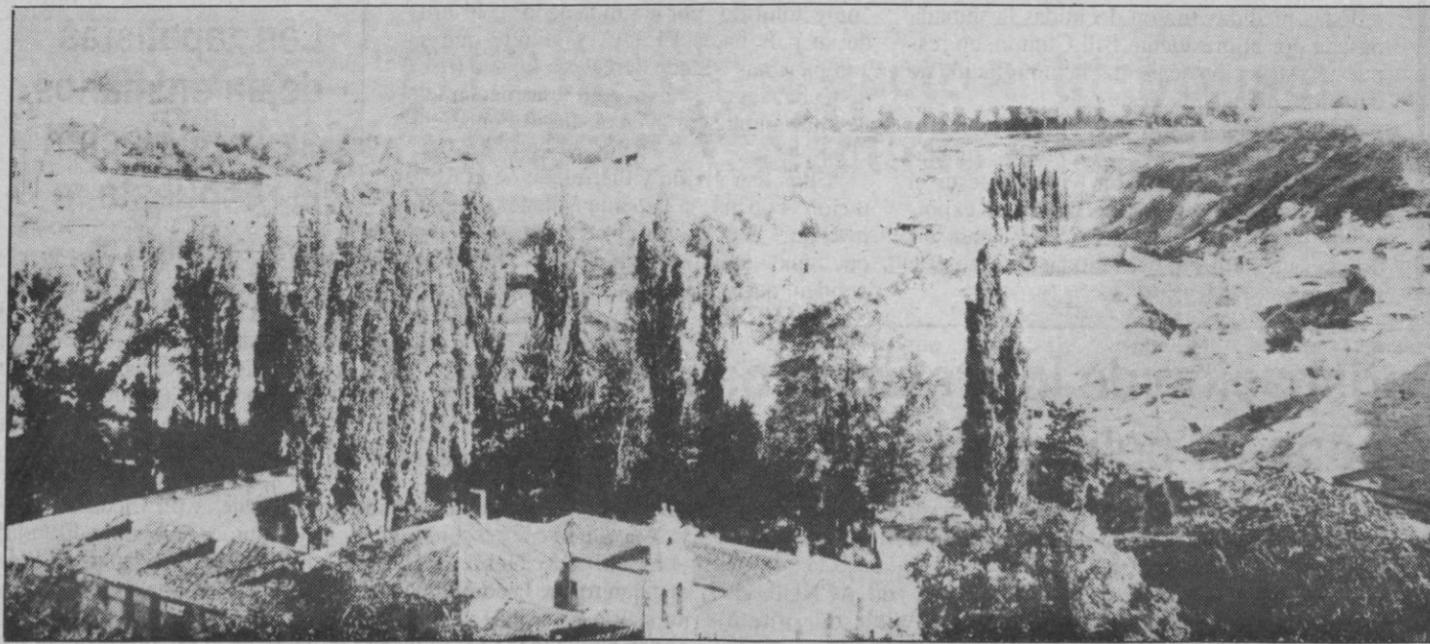
Moscú minimiza la fuerza del líder checheno, Dudayev

Moscú (Efe).— Mientras informaciones no confirmadas apuntaban ayer que la oposición chechena empezó su ofensiva contra la capital, Grozni, en Moscú el viceprimer ministro Serguei Shajrai aseguró que el líder checheno, Yojar Dudayev, no cuenta con más de 120 personas para defenderle.

Shajrai, en una conferencia de prensa, dijo que la variante "óptima" de solución de la crisis chechena, para evitar un derramamiento de sangre en guerra civil, es la dimisión de Dudayev y la convocatoria de elecciones democráticas.

Reiteró la postura oficial de Rusia en el sentido de que Moscú no ordenará el envío de fuerzas a Chechenia, que Dudayev declaró independiente de la Federación Rusa en 1991.

Shajrai dijo que la posibilidad de contactos oficiales con Dudayev se ha agotado, y reconoció que sí los ha habido con la oposición agrupada en el llamado Consejo Provisional, según distintas agencias de prensa rusas. Fuentes cercanas a este Consejo, que citó ayer la agencia Itar-Tass, aseguraron que fuerzas opositoras tomaron un puente estratégico de Grozni y que ayer mantenían su ofensiva en los accesos a la capital.



La Segovia del XIX

EL ADELANTADO DE SEGOVIA ofrecerá a sus lectores la undécima lámina del coleccionable "Segovia en el siglo XIX"

Imagen del barrio de San Millán y alrededores

FUTBOL SALA



Félix Aranda, planificando

Mientras Elías está a punto de abrir un comercio en Segovia

La Escuela ha elaborado un amplísimo calendario pretemporada.

La liga en la división de honor del fútbol sala no da comienzo hasta los primeros días del mes de octubre. El tiempo que resta lo van a dedicar las plantillas a disputar partidos de carácter amistoso y entrenamientos constantes. El C.D. La Escuela ha confeccionado un amplio calendario

JOSE M^o MARTIN

A la competición oficial de la división de honor de fútbol sala la resta algo más de un mes para dar comienzo. Las plantillas están aún de período vacacional y esperan los primeros días del mes de septiembre, para ir limando los kilos que el verano ha podido dejar en el placentero descanso.

La directiva y equipo técnico del C.D. La Escuela, que continúa contando con el imprescindible apoyo de Caja Segovia, trabajó con tanta eficacia y decisión nada más concluir la liga, que ahora, confeccionada la plantilla, se ha buscado ya el calendario de encuentros pretemporada, con partidos tan interesantes como amplio es en su número.

Desde ayer, viernes, los jugadores que componen la plantilla se encuentran en Venta Magullo, donde permanecerán hasta el domingo. Félix Aranda va a cambiar impresiones con los jugadores para dejar constancia clara de lo que quiere que sea la plantilla para la temporada 94/95.

En cuanto al referido calendario de encuentros amistosos éstos serán, con fechas y horas, los que se han concertado, todos ellos a disputar en el mes de septiembre:

Día 5: Sotillo (Avila), primera nacional

Día 10, 6,30 tarde: Cuéllar Elec. Ufón (P. Delgado)

Día 11: Selección Fuenlabrada (Madrid)



Elías, comerciante.

Día 17: Depor-Coslada (Madrid)

Día 18: 12 horas, Canava Jaén, 1ª nacional (Jaén)

Día 18: 8 tarde, Selección de Ubeda (Jaén)

Día 24: F.S. Leganés, división de honor (Madrid)

Día 25: Selección de Herencia (C. Real)

Día 28: 8,30 tarde: Caja Segovia-Leganés (P. Delgado)

Como posible, pero sin fecha concreta, pudiera disputarse otro encuentro frente a Sejo Zaragoza. La presentación oficial tendrá lugar el día 27 a las 8 de la tarde en las dependencias del Torreón de Lozoya.

Una noticia destacada, que en la pasada temporada fue rumor, es la filialidad alcanzada entre el C.D. La Escuela y el equipo abulense de la primera nacional, Sotillo de la Adrada. A este conjunto podrían ir los jugadores que destaquen en el conjunto de la liga provincial de Segovia, "puesto que pasar directamen-

te de esta competición a jugar en la división de honor, es demasiado riesgo para todos", opina Félix Aranda.

Los partidos amistosos que se disputan en Jaén tienen motivos diferentes. Frente a Canava, descendido en la pasada temporada, motivado por el fichaje de su ex jugador Quique por el equipo segoviano, mientras que el de Ubeda, es de ayuda y colaboración de una entidad de beneficencia.

De nuevo los paisanos de Félix Fernández Salazar, pidieron la presencia en la mancha localidad de Herencia, patria chica del masajista, la presencia del conjunto segoviano. Y la directiva no podía negar esa colaboración. Félix se merece todo.

Como última noticia por ahora, de las muchas que emanan del club, significar la decisión de Elías Dos Santos de mirar su futuro desde Segovia. En estos días trabaja en poner a punto un local comercial, donde va a vender material deportivo.

ATLETISMO



En las pistas los amigos

El Trofeo Amistad o el romanticismo en el deporte

LUIS BRAVO ALVAREZ

El Trofeo Amistad de Atletismo celebra este año en Segovia su octava edición. José Ignacio de la Calle, su organizador, la concibió como una competición entre viejos atletas, en la que no sobra nadie. La única condición es la de haber cumplido 30 años, siendo la competición totalmente abierta para todos aquellos que en la tarde de hoy sábado, 27 de agosto, quieran acercarse a las pistas de atletismo de La Albuera. Se garantiza una tarde original, entretenida y puede que al final unos gramos de menos en el peso habitual.

Los "viejos" atletas se volverán a encontrar en las pistas segovianas. Unos llevarán zapatillas de clavos y otros se "pelearán" por correr una buena serie en el 100, si bien será el tiempo final quien a cada uno le diga su verdad.

El plato fuerte estará en los 1.000 metros lisos. Los hay que quieren correr por debajo de los tres minutos, frente a aquellos otros que no tienen hora de llegada. Entre ambas posturas, todo un rosario de corredores. Sin embargo, el espectáculo está en la grada, desde allí llegan las voces de ánimo de amigos, hijos y esposas.

Premios, amistad y recuerdo hay para todos. A cada uno de los participantes se le concederá un punto por cada año que supere los 30 de edad. Más tarde, ya por la noche, una cena entre amigos servirá para recordar viejas gestas. No es una competición, es una prueba en la que se reúnen los amigos, que lo son por el hecho de haber salido a la pista, de recordar el ayer y, sin nostalgia, esperar un nuevo año que nos reunirá a todos en un denominador común: el deporte.

FUTBOL

Mañana, La Granja-Gimnástica Segoviana en San Ildefonso

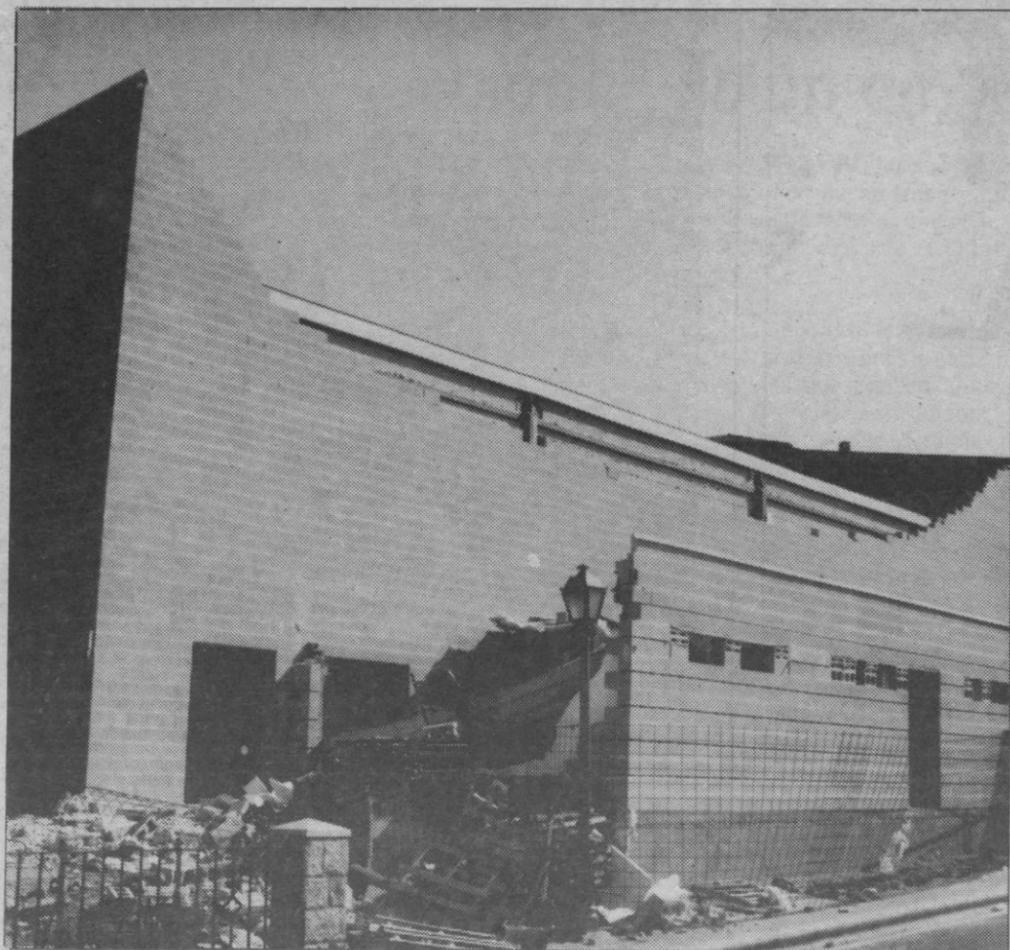
El tradicional encuentro que disputan anualmente los equipos del C.D. La Granja y G. Segoviana, se llevará a efecto mañana domingo a las 6,30 de la tarde en el campo de El Hospital.

En la presente edición se ha retrasado su comienzo, pues con buen criterio la directiva del conjunto del Real Sitio ha querido que pasaran las fiestas patronales en honor de San Luis, dejar descansar a los miembros de la plantilla y después jugar. La verdad es que para el entrenador era un "suplicio" el no saber con qué jugadores podría contar y si con los que pudiera hacerlo estarían en condiciones óptimas para poder jugar durante los 90 minutos.

El partido tiene un cierto interés, por cuanto La Granja se ha reforzado con jóvenes jugadores procedentes de Quintanar y el equipo B de la G. Segoviana, además de contar con un excelente grupo de la pasada campaña. Si a ello unimos los últimos resultados del equipo azulgrana, el interés que los aficionados tienen por ver en acción a un conjunto que trata de dar espectáculo, todo ello puede llevar a que el campo de El Hospital registre una buena entrada.

Salvo cambio de última hora, este será el último encuentro de pretemporada que los gimnásticos disputen antes del comienzo de la liga.

INSTALACIONES DEPORTIVAS



El pabellón precintado.

A través de un decreto firmado por la Alcaldía

La Policía Local precinta las obras del polideportivo "Martín Chico"

Si bien el expediente que mandó incoar el alcalde sobre las circunstancias que provocaron el derrumbamiento de una parte de las obras del polideportivo "Mar-

tín Chico", en el barrio de San Lorenzo, aún no se ha dado por concluido, un Decreto de la alcaldía ha hecho que la obra sea precintada.

JOSE M^o MARTIN

La Policía Local, por decreto de la Alcaldía, ha precintado las obras del polideportivo "Martín Chico" con la finalidad de que la empresa constructora, C.R.C., no pueda realizar ningún tipo de actuación en la misma.

El derrumbamiento de parte de las obras que se realizan en el que será polideportivo "Martín Chico", en el barrio de San Lorenzo, hizo que desde la alcaldía se diera la orden de abrir un expediente, cuyo instructor es Félix Serna, secretario accidental del Ayuntamiento, apoyada esta decisión por las críticas realizadas por la Asociación de Vecinos del citado barrio, y cuyas actuaciones aún no ha finalizado, entre otras razones porque el arquitecto superior de la obra Federico Coullaut, se encuentra en período de vaca-

ciones.

Una vez que se han recibido los primeros informes que obran en el expediente, el alcalde, como medida cautelar, dictó el decreto ya citado con el fin de paralizar la obra. El informe de las actuaciones llevadas hasta el día de hoy, han sido realizadas por el técnico municipal, Joaquín Ibarro, y se prevé su conclusión al finalizar la primera quincena del mes de septiembre.

Los millones de la obra

Dentro del Plan de Extensión de la Educación Física y el Deporte a Centros Docentes no Universitarios, el Ayuntamiento de Segovia fue incluido, según convenio que establecen las corporaciones locales con la Comunidad y el Ministerio de Educación y Ciencia, para dotar al colegio público Martín Chico, de un de-

nominado Módulo 3 (polideportivo), compuesto de sala escolar de 608 metros cuadrados; sala de 19 por 32 metros, más zona de servicios con un presupuesto de 62 millones de pesetas.

La citada instalación está financiada por el MEC, a través del C.S.D., con el 50 por ciento, 25 por ciento la Junta de Castilla y León e igual proporción, 15.500.000 pesetas, el Ayuntamiento.

Sin embargo, en el presupuesto municipal para 1993, y en el Programa de Inversiones y Financiación, se refleja una partida de 46.500.000 pesetas (código de identificación 93-51/452.622.00), como inversión nueva "asociada al funcionamiento operativo de servicios", para el Polideportivo "Martín Chico", cuya financiación íntegra proviene de la Junta.

Un cierto aumento en el gasto

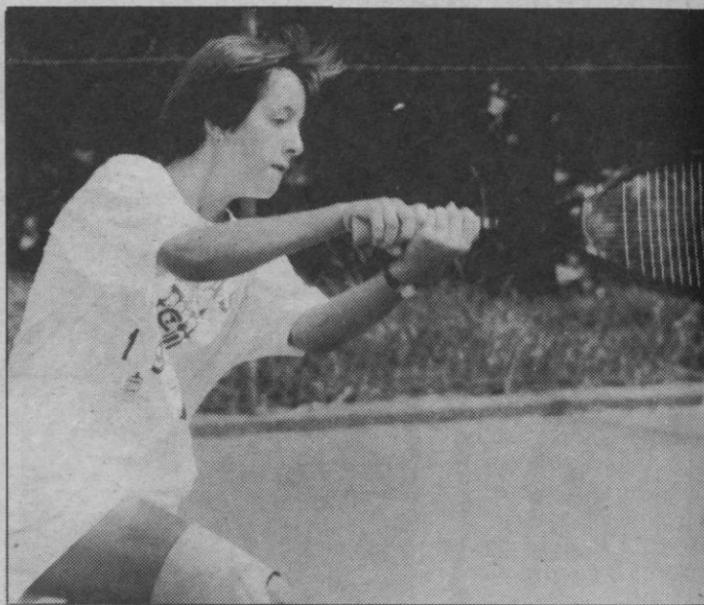
J.M.M

Seguro que existe una explicación y no encontramos otra que el paso del tiempo. La citada obra iba a comenzar a realizarse en el año 1990. Por diversas razones, entre otras porque hubo que llevar a efecto correcciones al proyecto que por encargo

de la Comunidad -que también corrió con los gastos del mismo-, realizó un arquitecto segoviano, lo que dilató en el tiempo su inicio en cerca de cuatro años, produciéndose un desfase en la cuantía económica que hubo de aumentarse en no menos de 10 millones de pesetas. Por lo que el

recinto deportivo, una vez finalizado, puede superar los 85 millones de pesetas, que pudieran incrementarse si se llega a la conclusión, a través de las actuaciones pertinentes, que el derrumbamiento producido, lo ha sido por una negligente gestión de obra.

TENIS



Helena Sánchez.

Los jugadores del equipo del Casino, en Segovia

Regresaron satisfechos del Campeonato de España

El equipo de tenis del Casino de la Unión concluyó su caminar por el Campeonato de España Infantil, que se ha disputado en Barcelona, y sus componentes ya regresaron a Segovia. Pese a no conseguir superar a algunos de sus rivales, volvieron satisfechos de lo conseguido.

JOSE M^o MARTIN

Para los jugadores del equipo del Casino de la Unión su participación en el Campeonato de España Infantil concluyó ya. En la Ciudad Condal se disputan hoy y mañana semifinales y finales, pero los componentes de la expedición segoviana, conducidos por la mano experta del delegado provincial de tenis, Lorenzo González, se encuentran ya en la ciudad.

En la competición de consolación el equipo segoviano eliminó a Cantabria, campeón de La Rioja, a través de una gran encuentro. La primera victoria llegó de la raqueta de Rafael Sánchez que venció, 6-4 y 6-2 a J. A. Coloma, pese a que este partía como favorito.

Para Pablo Fuentes su partido frente a Eloy Coloma no tuvo color. Realizó uno de los mejores juegos que se han visto en el torneo, ganando cómo y cuándo quiso. Al final 6-1 y 6-1, dejaron constancia en la pista de quién era el mejor. Lo cierto es que el segoviano no cometió más de dos o tres fallos a lo largo de todo el encuentro.

No pudo, sin embargo, Helena Sánchez con Isabel Pérez. La jugadora riojana ganó por 6-1 y 6-1, realizando un buen encuentro. La diferencia fue notable. Algo similar ocurrió con Diego Pérez, que perdió, 6-1 y 6-1 contra Ignacio Sanz.

Fue el encuentro de dobles el que dilucidó la victoria de uno u otro equipo. El segoviano, formado por Fuentes y Sánchez, se impuso de forma clara al formado por Eloy Coloma y Sanz por 6-2 y 6-3. En este partido los jugadores del Casino ofrecieron



Pablo Fuentes.

una lección de cómo se debe jugar el tenis por parejas.

Los asturianos mejores

La siguiente eliminatoria se llevó a cabo frente al Grupo Covadonga, campeón de Asturias. Los jugadores asturianos ganaron los cuatro encuentros, mostrando una amplia diferencia. Alejandro Sorrentino gana a Rafael Sánchez 6-3 y 6-0, Daniel Junquera a Diego Pérez 6-3 y 6-0, María Aybar a Helena Sánchez 6-2 y 6-1 y Juan Pardo a Pablo Fuentes por 4-6, 6-3 y 7-6 (7-5).

La disputa del Campeonato de España ha tenido importantes sorpresas. La eliminación del campeón del 93, C.T. Barcelona y la de otro de los clubes favoritos, Tenis Barcino, de Madrid, vinieron a demostrar que hay otros clubes que están realizando una gran trabajo en la base de este deporte.

La expedición segoviana ha puesto de manifiesto la cordialidad con que en todo momento fueron tratados, "el señor Corretja, padre del jugador, sólo tuvo atenciones para con el equipo del Casino. La organización siempre estuvo a gran altura y todo funcionó a la perfección en el C. de Tenis La Salud", comentaba Lorenzo González.

FUTBOL

Acuerdo para el cambio del partido entre el Zaragoza y el Gloria Bistrita

Zaragoza, (Efe).— El Real Zaragoza, por medio de su secretario general, Javier Paricio, desplazado hasta la localidad suiza de Ginebra al sorteo de la Recopa, llegó ayer a un acuerdo con los representantes del conjunto rumano Gloria Bistrita para cambiar el orden de celebración de la eliminatoria, según fuentes del equipo aragonés.

Según el sorteo, el Real Zaragoza debería jugar el primer partido en tierras valencianas por estar clausurado el campo municipal de La Romareda por dos partidos, aunque se ha invertido este orden y actuará como local en el encuentro de vuelta.

Desconfiar

El equipo rumano, pese a ser un auténtico desconocido para los dirigentes zaragocistas, no debe dar pie a la confianza, ya que según ha manifestado a Efe el Secretario Técnico, Avelino Chaves, "no hay que olvidar que allí se juega bien al fútbol y lo han demostrado en el pasado mundial".

Sin embargo, el dirigente zaragocista señaló: "esperamos eliminarlos, pero no hay que olvidar la gran cantidad de jugadores que el fútbol rumano tiene por el mundo".

Para conocer más de cerca el juego del equipo rumano en la entidad zaragocista esperarán para conocer cuál es el calendario del Gloria Bistrita en su campeonato y, posteriormente, decidir quién va a verlos, aunque no se descarta que pueda ser el propio Víctor Fernández quien se desplace.

Después de casi tres horas de negociaciones

Bebeto rescinde el contrato con el Deportivo de La Coruña

El conflicto desatado entre el delantero del Deportivo, Roberto de Gama Oliveira, Bebeto, se ha saldado con la rescisión del contrato laboral que tenía el jugador brasileño. Al parecer, el equipo gallego no le permite jugar en equipos españoles.

La Coruña, (Efe).— El delantero del Deportivo de La Coruña Roberto da Gama Oliveira, Bebeto, rescindirá su contrato con el equipo gallego, después de que su representante, Ricardo Fuica, llegase ayer a un principio de acuerdo con el presidente del Club, Augusto César Lendoiro.

Lendoiro confirmó ayer esta noticia, casi tres horas después de negociar con el representante del jugador.

No obstante, el presidente deportivista aclaró que el jugador debe ofrecer las garantías económicas exigidas por el club, antes de que el acuerdo sea definitivo.

Lendoiro y Fuica permanecieron reunidos desde las 18,15 horas en la sede del club coruñés. En un descanso, el presidente deportivista dijo a los periodistas que confiaba en que una solución inminente.

Poco antes de empezar la negociación, el representante de Bebeto indicó que el jugador tenía previsto regresar esa misma noche a su país.

Bebeto se ha negado a jugar un solo partido más con el Deportivo, por lo que no ha asistido a los entrena-



El ya ex-jugador del Deportivo, Bebeto.

mientos, y ha insistido en que regresará a Brasil aunque ello le cueste tener que abandonar el fútbol.

El jugador había ofrecido 650 millones de pesetas por su libertad, que serían aportadas por un grupo de empresas patrocinadoras de Brasil, lo que suscitó las reservas de Lendoiro, que además insistió en

que la cláusula de rescisión de contrato del delantero ascendía a 2.000 millones de pesetas.

El Deportivo pretende además sustituir a Bebeto por un delantero de prestigio, informaron fuentes del club, que admitieron las dificultades de este propósito por la inminencia de la liga.

Cruyff espera que haya espectáculo en el partido de la Supercopa

Barcelona, (Efe).— Johan Cruyff, director técnico del FC Barcelona, comentó ayer viernes que hay suficiente calidad en el Zaragoza y en el Barcelona para que el partido de hoy sábado, de la ida de la Supercopa de España, sea interesante y brille el espectáculo.

"El partido ante el Zaragoza nos lo vamos a tomar en serio, puesto que es el primero oficial que tenemos esta temporada", añadió Cruyff.

Respecto a la pretemporada, la cual dio por acabada la semana pasada, Cruyff comentó: "Ha ido bien y hemos hecho lo que teníamos que hacer".

Johan Cruyff se refirió también a que en algunos partidos de esta pretemporada, como por ejemplo el del Valencia, estuvieron muy despistados y se evidenció que los jugadores se encuentran muy cansados.

No obstante, el técnico barcelonista precisó que aún no ha llegado la hora de los descartes. "Tenemos una plantilla muy compensada y no se puede descartar a nadie. Si digo algo ahora lo tendrá que cumplir, por lo que prefieren callarme la boca".

Asimismo, señaló que ninguno de los dos porteros -Lopetegui y Busquets- tiene el lugar ganado. "Las pruebas siguen y cuando llegue la Liga decidire. Este es un problema que aún está lejano".

CICLISMO

José Grande: "La unión será nuestra arma y la clave consistirá en aguantar el calor"

Agrigento (Sicilia, Italia), (Efe).— José Grande, seleccionador nacional español, tras el primer entrenamiento del equipo en el que será circuito del mundial dijo que la mejor arma española será la unión y la clave para conseguir los puestos de honor aguantar el calor.

"He procurado reunir un conjunto de gente trabajadora, que no escatime esfuerzos en favor de otros compañeros, pues no existe un líder definido, en un principio Edo y Olano, por aquello de ser los más rápidos serán los elegidos para el final. Cubino tendrá libertad de movimientos y Delgado, como en los últimos años, será el coordinador", señaló José Grande.

"Lo que está claro es que de las tácticas a la realidad existe un abismo y por ello que para evitar sorpresas la clave no es otra que trabajar más unidos que nunca para entrar en las escapa-

das y depende de la gente que entre en ellas reaccionar en consecuencia", puntualizó.

José Grande comentó que todos tiene muy asumido su papel en el mundial del domingo y por ello que la armonía sea mejor que nunca, ya que no existe ningún roce entre los doce seleccionados y si muchas ganas de hacerlo bien.

"Creo que la mejor arma de España será la unión como en años anteriores, pues la clave para triunfar en una prueba como el mundial no es otra que el mantener el espíritu de equipo y olvidarse de las individualidades y otros intereses comerciales", señaló.

La selección italiana es la que más le preocupa, pues tienen muchas bazas que jugar y el circuito les viene como anillo al dedo y, además, juegan en casa. "Italia siempre ha tenido problemas internos entre ellos, pero

luego cuando llega la hora de la verdad funcionan como si de un equipo se tratase. Tampoco hay que olvidar a belgas, holandeses y franceses, especialmente a Armand de las Cuevas, pues son países con buenos llegadores y especialistas en clásicas".

Respecto a la dureza del circuito comentó: "Los trayectos escogidos pueden ser fáciles o difíciles. Solo los protagonistas son capaces de hacer la carrera fácil o difícil, interesante o aburrida".

"Lo que si tengo claro —dijo José Grande— es que generalmente los circuitos fáciles hacen las carreras más complicadas y emocionantes. Lo cierto es que las pruebas rompepiernas cada vez son menos, pues al haber muchos abandonos pierden su atractivo. El mundial no es otra cosa que una clásica".

José Grande resumió el trazado diciendo que "se puede defi-

nir como un circuito fácil en la primera parte, ya que los primeros ocho kilómetros son prácticamente en continuo descenso: las dificultades llegan en los cuatro últimos, con un repecho que tiene un 5 por ciento de desnivel y en el tramo final casi del once. Superada esa tachelua medio kilómetro para la meta".

Para el técnico la clave no es nada fácil, pero logicamente no queda más remedio que atacar, si la carrera va controlada hasta el final o tratar de estar bien colocado para llegar con fondo a los últimos metros. "Como siempre la distancia y en este caso el calor —se calcula unos 42 grados centígrados— marcarán el desenlace de la prueba".

Respecto a la ausencia de Miguel Induráin dijo: "es un circuito bueno para él. Pero hay que aceptar las circunstancias. No está y por ello tenemos que buscar el éxito con otros corredores".

Bugno dio positivo en un control antidopaje

Roma, (Efe).—El ciclista Gianni Bugno dio positivo en un control antidopaje efectuado en la última Copa Agostini, celebrada el pasado 17 de agosto en Lissone, informó ayer en Roma la televisión pública italiana y la agencia Ansa.

El presidente de la Federación Ciclista Italiana, Agostino Omini, y el secretario, Renato Di Rocco, confirmaron que existe un caso de dopaje que tiene como protagonista a uno de los ciclistas italianos que habían sido convocados para el campeonato Mundial.

Omini y Di Rocco no quisieron desvelar el nombre, "hasta tanto no se conozcan los resultados del contraanálisis". "Se ha confirmado que el producto del dopaje fue la cafeína, hallada dos veces en los controles realizados tras la Copa Agostini", confirmó Omini.

Anuncios en
EL ADELANTADO



San Agustín, 3
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL
INSERCIÓNES
DE 9 A 14 HORAS

OFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIAS

Representa
en Madrid



ACCION IP

ALQUILERES ▼

SE ALQUILA vivienda, 2 dormitorios, seminueva, sin muebles, céntrica. 60.000 pts. Tlf.: 432285.

SE ALQUILA vivienda, 2 dormitorios, seminueva, sin muebles, céntrica. Tlf.: 432285.

ALQUILO dos pisos y un garaje céntricos. Teléfono: 443541.

ALQUILO piso amueblado, céntrico con calefacción. Teléfono: 91-5348708 (noches).

SE ALQUILA apartamento amueblado zona de los Castillos. Tlf.: 420629, de 17 a 20 horas.

ENSEÑANZAS ▼

LOGOS. Oposiciones Castilla-León: Auxiliares, 230 plazas. Administrativos, 7 plazas. Instancias hasta 5 septiembre. Preparación intensiva. Resultados. Logos. José Zorrilla, 5. Téf.: 435613.

CEASE. Oposiciones. Junta de Castilla y León. Convocadas 230 plazas Auxiliares Administrativos. 7 administrativos. 19 gestión. Preparamos todas. ¡Apresúrate! Límite plazo admisión de instancias: 5 de septiembre. Comienzo preparación: 12 septiembre.

CEASE. Oposiciones. Administración de Justicia. Convocadas 1.264 plazas agentes, 2.481 auxiliares. Comienzo preparación: 1 de septiembre. Plazo admisión de instancias del 1 al 20 de septiembre.

CEASE. C/ Los Coches, nº 7. Telf.: 424798. ¡Infórmate! Aprovecha esta oportunidad; gran número de plazas.

STUDIO 21: Convocadas oposiciones: Justicia, Junta Castilla-León y Correos. Información y preparación. C/ Gascos, 9. Tfno.: 434010.

TRABAJO ▼

"GANE 250.000 mensuales en casa, montando bisutería. Pida información, apartado 839 Córdoba".

SE NECESITAN conductores para camiones y trailers con experiencia. Tef.: 490095.

SE NECESITA dependiente de 2º para barra. Tlf.: 434807.

TRASPASOS ▼

SE TRASPASA local, 100 m². renta económica. Tlf.: 422590.

GANADOS ▼

SE VENDE potra joven. Tef.: 437323.

VARIOS ▼

FCO. J. REDONDO F. (construcción). Hago toda clase trabajos de albañilería. Obra grande y pequeña. Rehabilitaciones, cerramientos, etc. Se hacen presupuestos. Teléfono 480049.

INMOBILIARIAS ▼

43.59.50 ☎ 43.54.61



EZEQUIEL GONZALEZ, 6

**!!!PISOS!!!
CALLE RIAZA**

(Junto Vía Roma)

- 2, 3 y 4 dormitorios.
- Planta normal y dúplex.
- Amplias terrazas. Vistas. Garajes.

LAS MEJORES CALIDADES
Y A LOS MEJORES
PRECIOS

● FACILIDADES DE PAGO ●

PROMOCIONES EN EXCLUSIVA



Dr. Castelo, nº 2 Telf. 46 06 25 - 28

UGARTE: Vende o traspasa bar moderno. Completamente acondicionado. La Albuera.

UGARTE: Traspasa bar-restaurante. 400 m²., funcionando. Fernández Ladreda.

UGARTE: Traspasa local céntrico, 100 m². Completamente acondicionado como zapatería.

UGARTE: Traspasa local c/ Juan Bravo, 36 m²., acondicionado. Telfs: 444647-445455.

FINCAS NOVO. Vende piso Nueva Segovia, 4 dormitorios, 2 baños, exterior, cocina amueblada, calefacción central, garaje y trastero. Tlf.: 441729.

FINCAS NOVO. Junto Ambulatorio, vende piso 4 dormitorios, cocina amueblada, calefacción y agua caliente central, garaje. Tlf.: 444055.

PROMOCIONES JOFRAN

5 ULTIMOS APARTAMENTOS
TORRECABALLEROS
Venta o alquiler
Entrega inmediata (Cocinas amuebladas)
Grandes facilidades de pago
Estupendas calidades
¡VEA LO QUE COMPRA!
Infórmese en el telf.: 43 49 68

C. CARDIEL, S.A.

Comunica a sus CLIENTES, la entrega de llaves de los CHALETS "EL SEÑORIO DE SEGOVIA" Y, a sus amigos, que iniciamos la VENTA de la 3ª FASE, con un Proyecto Nuevo y una situación irrepetible dadas sus espectaculares VISTAS. Infórmese: 43 48 88 o VISITENOS. C/Riaza, s/n.

VENTAS ▼

VENDO leña de encina y roble. Teléfono: 431513.

VENDO chalet adosado en Segovia. 260 m², a estrenar. Piscina, vistas. Primeras calidades, buen precio. Teléfono 442290.

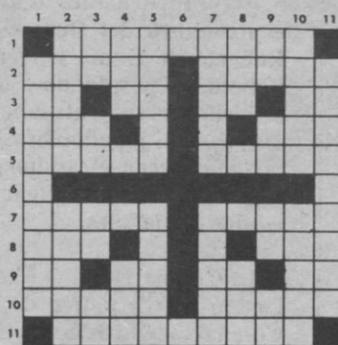
SAN RAFAEL (SEGOVIA)

Paseo de Rivera, 19
(a 100 metros del pinar)
PISOS DOS, TRES
DORMITORIOS
CALEFACCION INDIVIDUAL, GASOLEO
MAGNIFICAS CALIDADES
ENTREGA INMEDIATA
Información Obra:
Telfa. (921) 43 31 18 - 43 31 19

SE VENDE chalet adosado en San Cristóbal, 3 plantas, con garaje amplio, 240 m². Perfecto estado. 441919 ó 444041.

PARTICULAR vende piso con garaje. Urbanización Parque Robledo. 442292 (noche).

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.-- 1: Temor a contagiarse o a adquirir alguna enfermedad. 2: Instrumento musical (Pl.). Constelación ecuatorial. 3: Virtud teológica. Conjunción latina. Símbolo químico. Conjunción copulativa. 4: Recorrí con la vista lo escrito. Al revés, repollo. 5: Natural de la India. Divinidad (femenino). 7: Ladrón (Pl.). Cosa inútil y despreciable. 8: Al revés me derrumbé. Al revés, fluido. 9: Al revés, letra del alfabeto griego. Al revés, símbolo químico. Artículo. Adjetivo posesivo. 10: Al revés, vasija litúrgica griega. Circunda. 11: En aritmética, guarismo que señala el número de partes iguales de la unidad, que contiene un quebrado.

VERTICALES.-- 1: Pesar. 2: Letras de "mareen". Hermano de Moisés. 3: Consonante repetida. Del verbo ir. Consonante repetida. Pronombre personal. 4: Desgasta. Al revés, pronombre posesivo (femenino). 5: Verano. Preposición. 7: Manosead. Prohombre español, nacido en Palma de Mallorca, que vivió de 1853 a 1929 y ocupó el cargo de presidente del Gobierno.

NOVEDAD
LÍNEA 24
906 35.00.00
INTERCAMBIOS
entre particulares
PROHIBIDO MENORES
76 pts/m. día, 55 pts. noche y fin semana. Máximo 30 m. A.E.S. SL

no español. 8: Del verbo ir. Al revés, dádiva. 9: Escuché. Artículo. Al revés, adjetivo posesivo. Nota musical. 10: Novenos. Rayo de la muerte. 11: País hispanoamericano.

SOLUCION

HORIZONTALES.-- 1: Artículo. 2: Arca. 3: PP. 4: Est. CC. 5: Ra. 6: M. 7: Sobad. 8: Ira. 9: Sobad. 10: Do. 11: No nos. 12: Laser. 13: Nicaragua.

TELEFONOS DE INTERES

Juzgado de Guardia	43 06 83
Protección Civil	066
Cuerpo Nac. de Policía	42 51 61
Guardia Civil	42 63 63
Policía Municipal	43 12 12
Patrulla Policía	091
Urg. Seguridad Social	41 92 98
Hospital Misericordia	43 08 12
Cruz Roja (Urgencias)	46 00 00
Cruz Roja (Oficinas)	43 03 11
Bomberos	42 22 22
Guardia Civil de Tráfico	42 11 00
Telegramas por teléfono	22 20 00
Gobierno Civil	43 51 61
Ayuntamiento	43 36 11
Diputación Provincial	43 64 11
Hospital General	
Citaciones	41 92 74
Hospital Policlínico	
Citaciones	42 91 90
Ambulatorio	
"Ntra. Sra. de la Fuencisla"	
Cita previa	41 93 33
Renfe	42 07 74
	42 63 38
	42 63 38
Estación Autobuses	42 77 25
Alcohólicos rehabilitados	43 32 69
Taxis:	
Radio Taxi	44 50 00
Fernández Ladreda	43 66 81
Plaza Oriental	42 02 58
Plaza Mayor	43 66 80

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

ANUNCIOS POR PALABRAS

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

[Empty box for text input]

DATOS PERSONALES

NOMBRE _____
DIRECCION _____
POBLACION _____
TELEFONO _____ NIF _____
DIAS DE PUBLICACION _____

Coste del anuncio: Precio por día 480 + IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts + IVA (15%)
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.



- 08,00.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 11,40.- CINE PARA TODOS "El pequeño forajido"
- 13,00.- BRICOMANIA
- 13,30.- MONTATELO
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO-1
- 15,30.- PROGRAMA DOBLE "Megaforce"
- 17,15.- SEGUNDA PELICULA "El aprendiz de malo"
- 19,00.- ESPECIAL ZARZUELA
- 21,00.- TELEDIARIO-2
- 21,27.- EL TIEMPO
- 21,30.- INFORME SEMANAL
- 22,30.- FUTBOL. SUPERCOPA. Partido de ida: Zaragoza - F.C. Barcelona.
- 00,20.- NINETTE Y UN SEÑOR DE MURCIA
- 01,20.- NOTICIAS
- 01,25.- CINE DE MEDIANOCHE (I) "Best Seller"
- 03,00.- CINE DE MEDIANOCHE (II) "China O'Brien (II)"
- 04,25.- DESPEDIDA Y CIERRE



- 07,25.- OPERA
- 11,00.- ULTIMAS PREGUNTAS
- 11,30.- CLIP, CLAP, VIDEO
- 13,00.- PINNIC
- 14,00.- VOLEIBOL PLAYA
- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS JUNIOR
- 15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16,30.- MISION EUREKA
- 17,30.- ASUNTOS DE FAMILIA
- 19,00.- TEQUILA Y BONETTI
- 20,00.- BALONMANO
- 21,30.- MATRIMONIO CON HIJOS
- 22,00.- CINE PARAISO "La pícara edad"
- 23,35.- ESPECIAL BUGS BUNNY
- 01,10.- CINE CLUB: GRANDES INTERPRETES (I) "Barroco"
- 02,55.- CINE CLUB: "Elizabeth de Ladymead"
- 04,30.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

- 07,00.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07,30.- NOTICIAS
- 08,00.- TRAS 3 TRIS, VACACIONES
- 11,00.- PUNKY BREWSTER

- 11,30.- SOMOS DIEZ
- 12,00.- STARK TREK, ESPACIO PROFUNDO 9
- 13,00.- UN HOMBRE DE FAMILIA
- 13,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- CINE FIN DE SEMANA
- 17,30.- MINI-SERIE
- 19,30.- PICKET FENCES
- 20,30.- FUTBOL. TROFEO RAMON DE CARRANZA Sevilla - Napoles.
- 22,30.- AMIGOS PARA SIEMPRE
- 00,30.- CONCHA VELASCO... EL ENCANTO DE LA COMEDIA
- 02,00.- CINE DE MADRUGADA
- 03,30.- TELEVENTA
- 05,00.- CINE DE MADRUGADA



- 06,40.- KARAOKE
- 07,10.- RASCAL
- 07,40.- LAS AVENTURAS DE GUARDIAN
- 08,10.- TELEBUTEN
- 11,00.- POWER RANGERS
- 11,45.- PRESSING CATCH
- 12,15.- CAMPEONES DE LA PLAYA
- 13,00.- ENREDOS DE FAMILIA
- 13,30.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 14,00.- VEREDICTO
- 14,30.- LAS NOTICIAS
- 15,00.- VEREDICTO
- 15,30.- CINE FIESTA "Un paraíso a golpes de revólver" 1969.
- 17,35.- EL TRAMPOLIN
- 19,30.- NOTICIAS
- 19,35.- SU MEDIA NARANJA
- 20,30.- VIVAN LOS NOVIOS
- 21,30.- GALA VIVA AMERICA
- 00,00.- TE HE PILLAO
- 01,00.- PARESSING BOXEO
- 03,00.- NOVEDADES INCREIBLES
- 02,20.- CINE "El clan de los marseleses" 1972.
- 05,15.- NOVEDADES INCREIBLES
- 05,50.- MANNIX



- 08,15.- ABC WORLD NEWS, CON PETER JENNINGS
- 08,40.- DIBUJOS ANIMADOS:

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

- Tiranosaurius Rex.
- 09,05.- VIDEOMINUTO
- 09,30.- GOLF: BIRDIE
- 10,00.- CINE: "Directamente... Shirlee"
- 11,27.- CINE: "El castillo de mi madre"
- 13,00.- DEL 40 AL 1
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- TRANSWORLD SPORT
- 15,00.- FUTBOL AMERICANO: AMERICAN BOWL
- 16,00.- FUTBOL INGLES
- 17,55.- CINE: "Más pelas"
- 19,35.- TELESERIE: Las aventuras de Pete y Pete. (cap.1)
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- LO + PLUS
- 20,30.- TELESERIE: Covintong Croos.
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 22,00.- DOCUMENTAL: RAP, EL PULSO DE LA CALLE
- 23,53.- ESTRENO CANAL +: "House partuy 2"
- 00,24.- CINE: "El ojo público" (último pase)
- 01,59.- CINE: "Stalingrado" (V.O.)
- 04,12.- CINE: "Deprisa, deprisa"
- 05,49.- CINE: "Tras el cristal"
- 07,36.- DOCUMENTAL: UNA VIDA DE CINE. CLINT EASTWOOD



TELEMADRID

- 08,00.- HOSPITAL
- 08,50.- EL SURFISTA
- 09,40.- CICLO JOHN WAYNE
- 10,45.- LOS DINOSAURIOS
- 11,15.- LA BANDA DE LAS TORTUGAS NINJA
- 11,45.- LA BANDA DEL CAPITAN PLANETA
- 12,15.- LA BANDA DE PELICULA
- 13,30.- TREINTA MINUTOS
- 14,00.- MADRID FIN DE SEMANA
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- LOS PICAPIEDRA
- 15,30.- CINE DE TARDE
- 17,40.- OLE TUS VIDEOS
- 18,35.- LA BRIGADA DEL SOMBRERO
- 19,25.- IMPREVISIBLE
- 21,15.- TELENOTICIAS
- 21,30.- CINE: UNA DE ACCION
- 23,30.- CINE: UNA DEL OESTE
- 01,10.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03,00.- TELE VENTA
- 03,30.- INFORMACION CULTURAL DE LA C.A.M.

PEQUEÑA PANTALLA

DOCUMENTAL

LA HISTORIA DEL RAP (CANAL+. 22.00).— El "rap", esa forma de acompañar la música con fraseos sobre las cosas cotidianas, nació en las calles del barrio neoyorquino del Bronx. Sufrió una importante modificación cuando llegó a las calles de Los Angeles, donde surgió el "gángster rap", y desde allí se extendió al resto del mundo. De eso hace ya cerca de cuatro años, y Canal + recor-

dará sus orígenes, desarrollo y estado actual en el documental que emitirá esta noche. Presentado por Melle Mel, uno de los más populares raperos neoyorquinos, el documental se sumerge en las calles del sur del Bronx, que dieron paso a una cultura característica conocida como el hip-hop y que se reflejaba en la vestimenta, el baile o la técnica del "graffiti", entre otras manifestaciones

COMEDIA

LA PICARA EDAD ★★★ (LA 2. 22,00).— Un actor ya maduro comienza a sentir el peso de la edad. Al descubrir que ya no gusta a las mujeres de antaño, su vanidad sufre y la confianza en sí mismo empieza a disminuir de forma alarmante. No tarda en fijar su atención en su secre-

taria, una atractiva joven. Este sentimiento parece hacerle recuperar la confianza en sí mismo y se lanza a la conquista de la muchacha. Sin embargo, no ha contado con un imprevisto: la presencia de otro pretendiente de la chica, un hombre atractivo y mucho más joven que él.

POLICIACA

BEST SELLER ★★ (TVE-1. 01,25).— Dennis Meechum, un policía que escribe novelas de éxito sobre investigaciones criminales, recibe la visita de un

asesino que protagonizó un caso sin resolver y en el que el propio agente resultó herido. El delincuente le ofrece información privilegiada.

★★★★ Excepcional. ★★★Muy buena. ★★Buena. ★ Pasable.



- 19,30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 29,00.- PELICULA: "Esperanza y gloria". Es la historia de una familia ordinaria que vive en tiempos extraordinarios. La guerra es divertida o al menos eso piensa Bill. Para él los bombardeos son aún más fascinantes que los fuegos artificiales. Como para otros muchos niños la guerra inició un tiempo de aventura, juegos y temores.

- 21,00.- PELICULA "Monjas a la carrera" Un filme de Jonathan Lynn con Eric Idle. Robbie Coltrane Brian y Charlie, dos ladrones de banco quieren retirarse de la mala vida escapando de su jefe y de una banda rival que pretende matarles. Se precipitan desesperadamente por la primera puerta que encuentran, portando un millón de libras en billetes usados. Atónitos descubren que están en un convento. Se dan cuenta que sólo hay un modo de seguir con vida.
- 23,00.- SERVICIO SEGOTEX

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1
Sesiones 8 tarde y 11 noche:
"RAPA NUI"
SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2
Sesiones 8 tarde y 11 noche:
"El peque se va de marcha"
SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3
Sesión 8 tarde:
"SUPERDETECTIVE EN HOLLYWOOD III"
Sesión 10,00 noche:
"WYATT EARP"

CINE DE VERANO-TERRAZA
LOS ZULOAGA
Sesión 10,45 noche:
"EL OLOR DE LA PAPAYA VERDE"

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

MURCIELAGOS ANILLADOS

El anillamiento y marcaje de la fauna silvestre no será exclusivo de las aves ya que, por primera vez en España, los murciélagos serán identificados con anillas que permitirán estudiar sus líneas de vuelo y refugios, hasta ahora prácticamente desconocidos. El responsable de la Oficina de Anillamiento del ICONA, Francisco Cantos, explicó que el proyecto —operativo desde hace un año— ha supuesto, hasta el momento, el marcaje de unos 5.000 murciélagos “de los que sólo tres han sido recuperados”. Para Cantos, “este bajísimo índice de recuperación (que por ahora no favorece la obtención de información sobre las migraciones de estos mamíferos) se debe, en su mayor parte, a que es un programa muy nuevo, conocido casi en exclusiva por los investigadores”. La recuperación de un porcentaje importante de los animales anillados es fundamental para abrir vías de investigación sobre sus rutas migratorias, longevidad, sexo y fechas por las que atraviesan determinados países, informó el responsable de la Oficina de Anillamiento del ICONA, organismo que puso en marcha el programa en colaboración con la Sociedad Española para la Conservación de los Murciélagos.

MISCELANEA



La escritora vallisoletana Rosa Chacel en una fotografía tomada poco antes de morir.

ARCHIVO

La correspondencia de la escritora se publica el año próximo

Las cartas más entrañables de Rosa Chacel

De toda la correspondencia privada de escritores españoles, las cartas “más entrañables” son las que la escritora vallisoletana Rosa Chacel escribió desde su exilio en Río de Janeiro a los entonces jóvenes intelectuales y escritores Guillermo Carnero, Ana María Moix y Pere Gimferrer.

Madrid (Efe).— Esta es la opinión de Laura Freixás, una joven catalana directora de la colección “Espejo de Tinta”, de la editorial Grijalbo, que publicará el año próximo la correspondencia de Chacel.

Para esta licenciada en Derecho de 36 años, que trabajó como lectora de español en la Universidad británica de Bradford y es

una estudiosa del cartero que han mantenido y matienen entre sí los escritores españoles, europeos y americanos, la correspondencia es un “vicio solitario” que permite “confesar lo inconfesable”.

“Es lo más próximo a su intimidad que se puede encontrar”, con la salvedad, explica, de que son muy pocos los escritores co-

nocidos que al cartearse son del todo sinceros al saber que sus escritos quedarán para la posteridad.

Rosa Chacel escribió estas cartas desde el exilio, “en un momento —dice— en el que estaba desesperada, totalmente olvidada por España y logra que una pequeña editorial le publique la obra de su vida: ‘La Sinrazón’”.

“Es en ese momento —añade— cuando Ana María Moix, Coronado o Gimferrer, comienzan, como admiradores que son de Rosa Chacel, a escribirle desde España.

● La actriz estadounidense Faye Dunaway ha presentado una demanda judicial, en la que pide 6 millones de dólares, contra el compositor Andrew Lloyd Webber que la despidió de su obra musical “Sunset Boulevard”. Así lo anunció ayer la propia actriz, protagonista de célebres películas, como “Bonnie and Clyde”, “Chinatown” o “Network” por la que ganó un “Oscar”. Faye Dunaway había sido contratada para sustituir a Glenn Close, otra estrella de Hollywood, en el papel principal de la obra musical que se estrenó en Los Angeles (California). Pero, el pasado 22 de junio, Webber decidió cancelar la producción al considerar que Faye Dunaway no alcanzaba “las exigencias musicales” de su papel. Poco después, en una rueda de prensa, la actriz afirmó que, durante los ensayos, ella había estado “a la altura” de las exigencias de la obra. En el comunicado que publicó este jueves, Faye Dunaway, de 53 años, indica que decidió presentar la denuncia judicial “para aclarar las cosas y salvar” su nombre y su reputación “dañados por Webber”. En la demanda, la actriz pide 5 millones de dólares por, entre otras cosas, “difamación de carácter y deliberada intención de provocar depresión emocional”, y otro millón por ruptura de contrato. El portavoz de Webber, Peter Brown, afirmó, en Nueva York, que su cliente luchará “con firmeza” contra la denuncia.

VISTO Y NO VISTO



46 CABEZAS.— La naturaleza tiene cosas caprichosas, llamativas. Aquí tenemos un ejemplo vegetal: un girasol de un solo tronco que sustenta 46 cabezas con sus pipas ¿hay quién dé más?. A tan insólito ejemplar le ha salido cuidador; Pedro Miguel, que riega la planta todos los días. Sin duda, una planta rentable.— (Foto: Media Luna).

MADRIGAL

